

KENWOOD

WEP60

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
instruções



English	2 - 8
Nederlands	9 - 16
Français	17 - 24
Deutsch	25 - 33
Italiano	34 - 41
Português	42 - 49
Español	50 - 57
Català	58 - 65
Dansk	66 - 73
Svenska	74 - 81
Norsk	82 - 89
Suomi	90 - 97
Türkçe	98 - 105
Česky	106 - 113
Magyar	114 - 121
Polski	122 - 129
Ελληνικά	130 - 137
Русский	138 - 145
Қазақша	146 - 153
Slovenčina	154 - 161
Українська	162 - 169

English

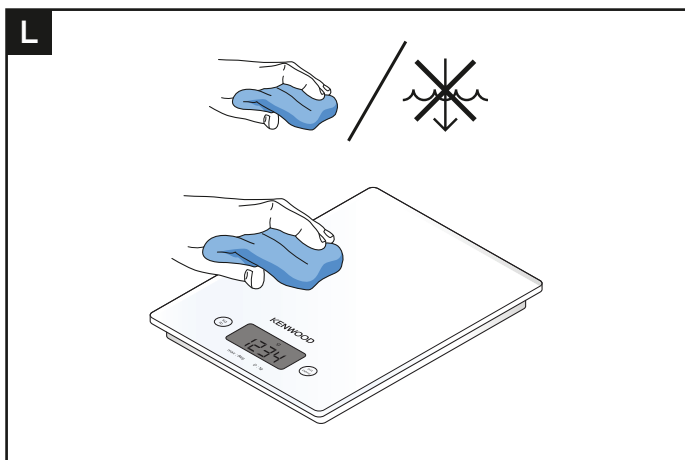
- Safety 2-3
- Care and Cleaning 3
- Part List 4
- To Use Your Scale 5-7
 - Battery Installation 5
 - To Weigh 6-7
- To Switch off the Scales 7
- Service and Customer Care 8

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Use 2 x AAA batteries (supplied in pack).
- To install the batteries, open and remove the battery compartment cover. Fit the batteries ensuring they are fitted in the correct +/- orientation. Replace and close the battery compartment cover.
- **Ensure** the batteries are fitted in the correct +/- orientation.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- **Do not** mix different types of batteries or new and used batteries.
- **Do not** use modified or damaged batteries.
- When replacing batteries, use only Zinc/Alkaline Batteries. Do not use Lithium batteries.
- **WARNING:** Keep new and used batteries out of the reach of children. If you think a battery might have been swallowed or placed inside any part of the body, it can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
- **WARNING:** Used and leaking batteries are to be removed from the appliance and disposed of immediately and safely in accordance with the local authority's disposal policy.
- If the scale is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- The battery supply terminals are not to be short-circuited.
- Children from 8 years and above can use, clean and perform user maintenance on this appliance in accordance with the User Instructions provided they are supervised by a person responsible for their safety and have been given instruction concerning the use of the appliance and are aware of the hazards.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge using this appliance must have been given supervision or instruction on its safe use and are aware of the hazards.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance and it is out of reach of children less than 8 years.
- **Always** place the scale on a dry and flat surface prior to weighing.
- **Do not** subject the scale to excessive force.

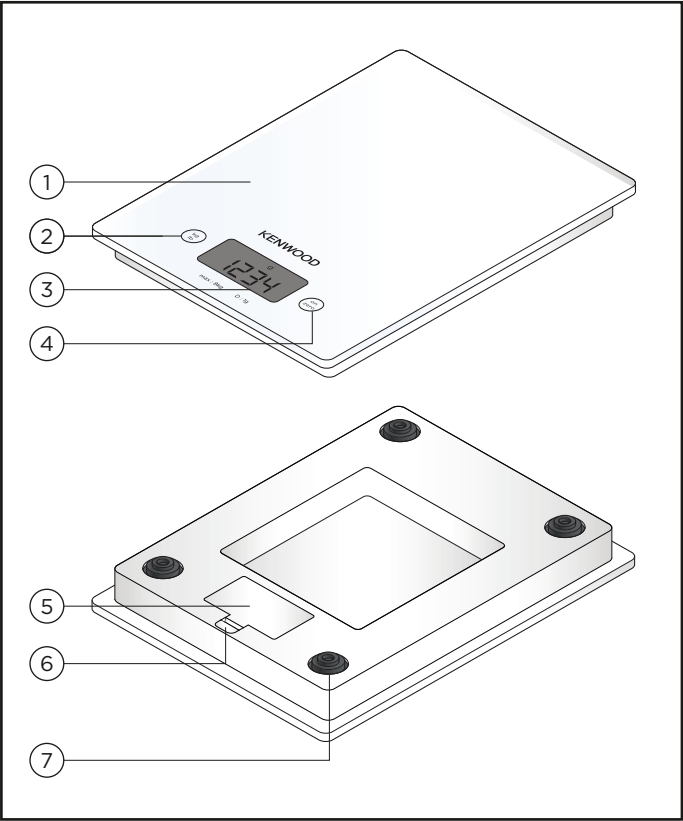
- **Do not** overload the scale by exceeding the maximum weighing capacity of 8 kg as this may damage the weighing sensor.
- **Do not** stand the scale near an oven or other direct source of heat.
- **Do not** place hot food or hot containers such as saucepans onto the weighing platform.
- **Important:** The scale is for domestic use only.

Care and Cleaning

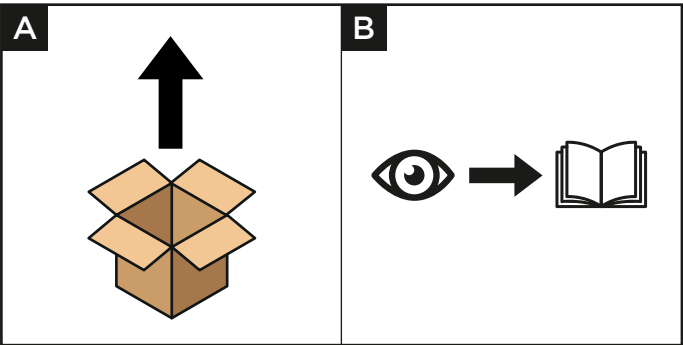


- **Do not** immerse in water. Scale not suitable for use in the dishwasher.
- Wipe with a damp cloth, and dry thoroughly.
- **Do not** use abrasive or chemical agents to clean.

Parts List

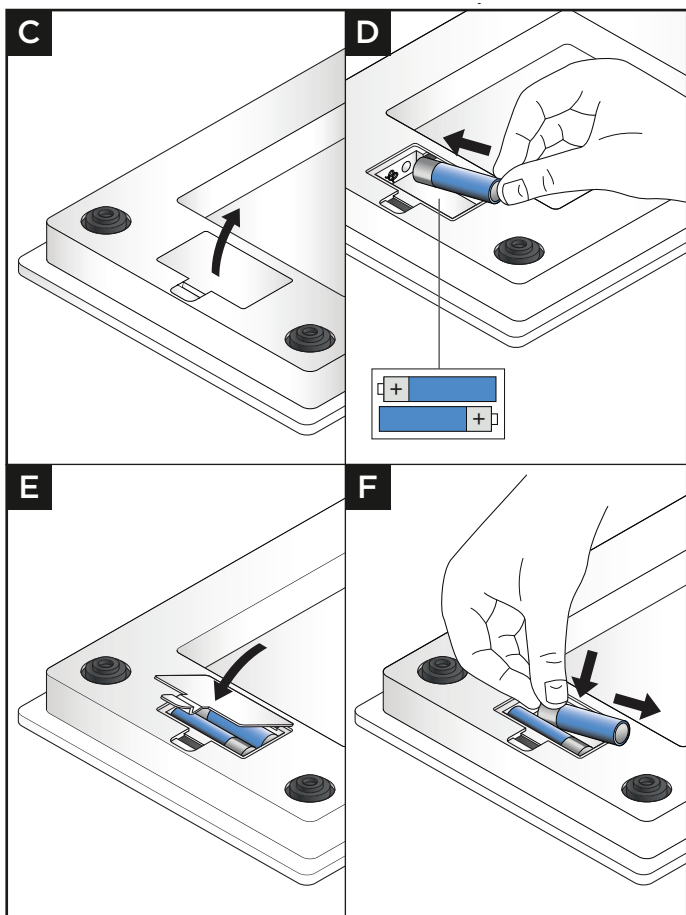


- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| ① Weighing Platform | ⑤ Battery compartment |
| ② Unit Touch Pad | ⑥ Clip for removing battery cover |
| ③ Display | ⑦ Scale Feet |
| ④ 'On/Zero' Touch Pad | |



To Use Your Scale - Battery Installation

Usage Diagrams and Usage Instructions



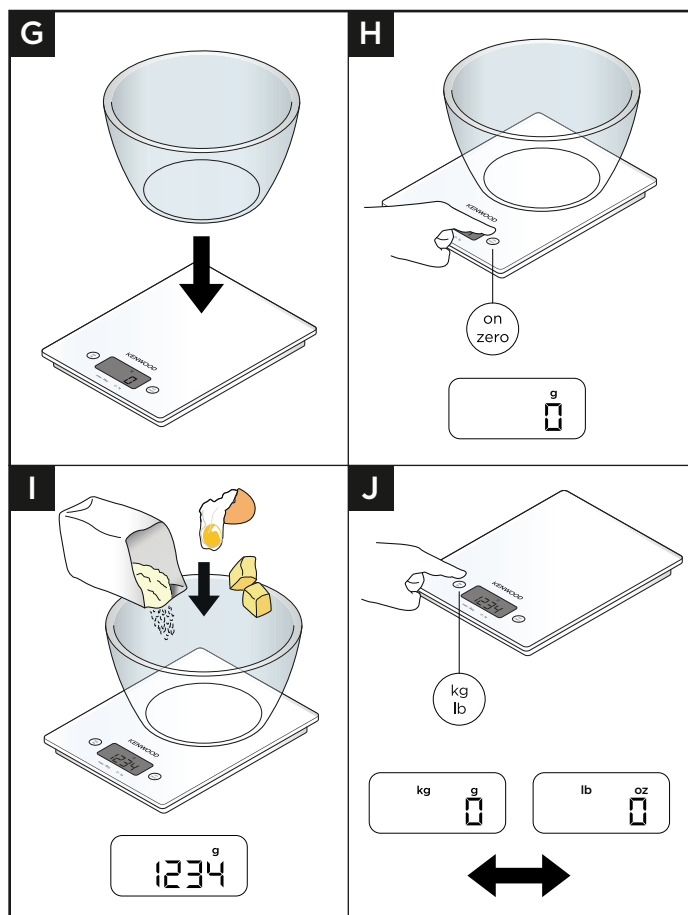
Important

- During use, if the battery symbol 'Lo' appears in the display, it means that battery power is low and the batteries should be replaced (see Service).

- 1 Unclip the battery cover on the underside of the scale by pushing the clip inwards and then lifting off.
- 2 Fit 2 x AAA batteries ensuring they are fitted in the correct +/- orientation. Replace and close the battery compartment cover.

To Use Your Scale - To Weigh

Usage Diagrams and Usage Instructions



Important

- Always place the scale on a dry and flat surface prior to weighing.
- The scale will read 'Err' if it is trying to weigh above its capacity of 8 kg/17lb 9oz.
- Do not overload the scale by exceeding the maximum weighing capacity of 8 kg/17lb 9oz as this may damage the weighing sensor.
- Always ensure the weighing platform is thoroughly clean before placing items directly on its surface.
- When weighing do not place items on the edge of the weighing platform, always place them in the centre.
- Never cut food on the weighing platform as sharp implements such as knives will damage the surface.

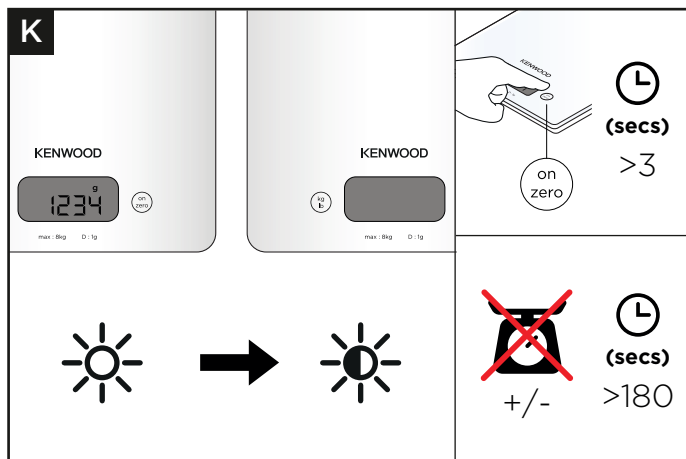
- Do not allow the scale to come into contact with strongly flavoured/coloured food or acids such as the zest from citrus fruits which could damage the surface of the scale.
- Do not expose the scale to any high electro magnetic fields such as a cordless portable phone, computer etc as this will interfere with the functioning and accuracy of the scale.
- Do not use excessive force when pressing the touch pads and never use a sharp object to operate them.

- 1 Place a suitable container onto the scales (if applicable).
- 2 Press the 'on/zero' touch pad to switch on.
- 3 Place ingredients into the container or item to be weighed onto the scales. The weight will appear on the display.

Note: To change the unit displayed press the unit touch pad to change between g and lb's oz.

To weigh additional ingredients into the same container, zero the scales before adding the next ingredient.

To Switch Off the Scales



Manual Switch Off

- To conserve the battery power, switch off the scale when not in use.
- To do this, press and hold the 'on/zero' touch pad until the display disappears.

Auto switch off:

- Automatic switch off will occur if the scale shows the same weight reading for 3 minutes.

- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Service and Customer Care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Nederlands

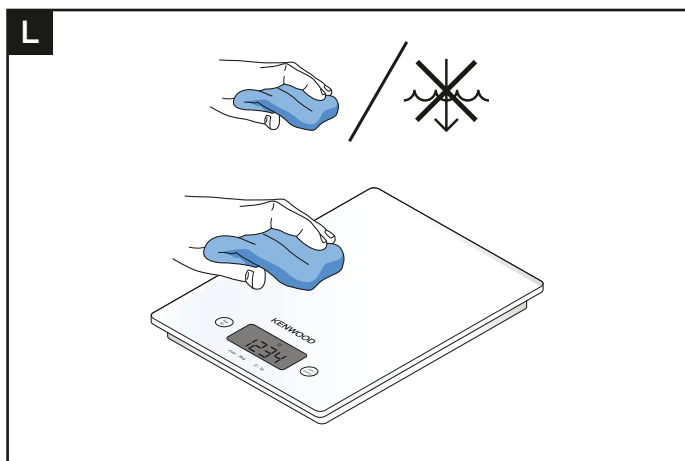
- Veiligheid 10-11
- Onderhoud en reiniging 11
- Onderdelenlijst 12
- Uw weegschaal gebruiken 13-15
 - Batterij installeren 13
 - Wegen 14-15
- De weegschaal uitschakelen 15
- Onderhoud en klantenservice 16

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Gebruik 2 x AAA-batterijen (meegeleverd).
- Om de batterijen te plaatsen, maakt u de batterijhouder open en verwijdert u het deksel. Zorg dat de batterijen op juiste wijze tegen de +/- polen worden geplaatst. Zet het deksel van de batterijhouder weer op zijn plaats en sluit dit.
- **Zorg ervoor** dat de batterijen op de juiste wijze worden geïnstalleerd (volg de +/- instructies).
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Gebruik **nooit** een combinatie van verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen.
- Gebruik **nooit** aangepaste of beschadigde batterijen
- Vervang de batterijen alleen door zink/alkalibatterijen. Gebruik geen lithiumbatterijen.
- **WAARSCHUWING:** Nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen houden. Als u denkt dat een batterij is ingeslikt of in een deel van het lichaam is gestoken, kan dat leiden tot chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en overlijden. Ernstige brandwonden kunnen ontstaan binnen 2 uur na inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.
- **WAARSCHUWING:** Gebruikte en lekkende batterijen moeten uit het apparaat worden gehaald en onmiddellijk en op veilige wijze worden verwijderd, in overeenstemming met de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- Als de weegschaal lange tijd wordt opgeborgen, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De contacten van de batterij mogen geen kortsluiting maken.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen dit apparaat gebruiken, reinigen en gebruikersonderhoud uitvoeren in overeenstemming met de gebruikersinstructies, mits ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren.
- Personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan kennis die dit apparaat gebruiken, moeten onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren.

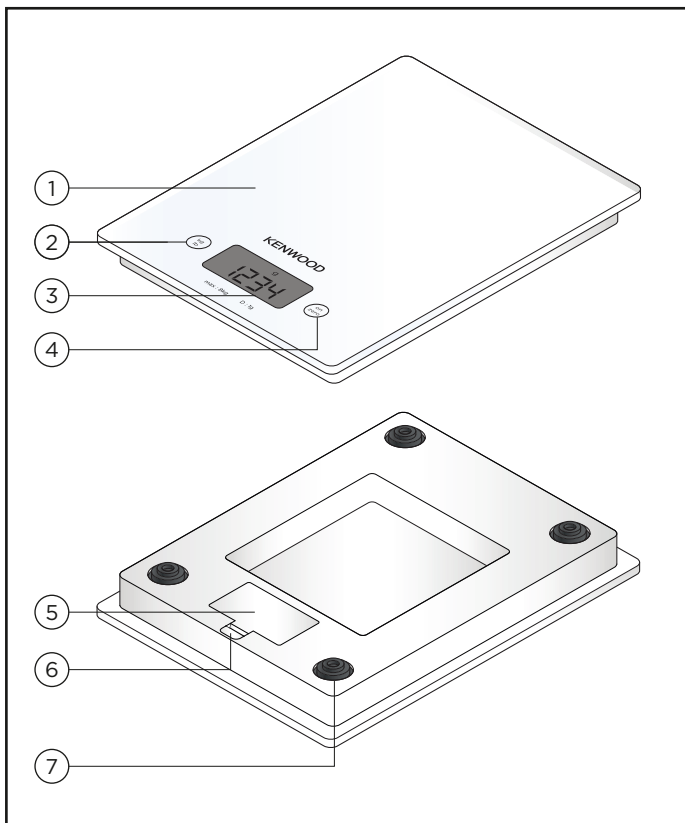
- Kinderen moeten onder toezicht staan - ze mogen niet met de machine spelen. Houd de machine uit de buurt van kinderen van 8 jaar en jonger.
- Plaats de weegschaal voor het wegen **altijd** op een droog, horizontaal oppervlak.
- Oefen **geen** overmatige kracht op de weegschaal uit.
- De weegschaal **niet** overladen door de maximale belading van 8 kg te overschrijden, omdat anders de weegsensor beschadigd zal raken.
- Laat de weegschaal **niet** dicht bij een oven of andere directe warmtebron staan.
- Plaats **geen** warm voedsel of hete voorwerpen, zoals pannen, op het weegplateau.
- **Belangrijk:** de weegschaal dient uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

Onderhoud en reiniging

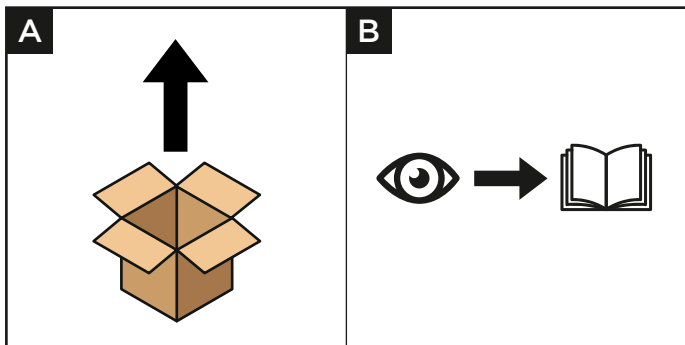


- **Niet** in water onderdompelen. De weegschaal is niet geschikt voor gebruik in de vaatwasser.
- Met een vochtige doek schoon vegen en grondig afdrogen.
- **Geen** schurende of chemische middelen gebruiken om het apparaat schoon te maken.

Onderdelenlijst

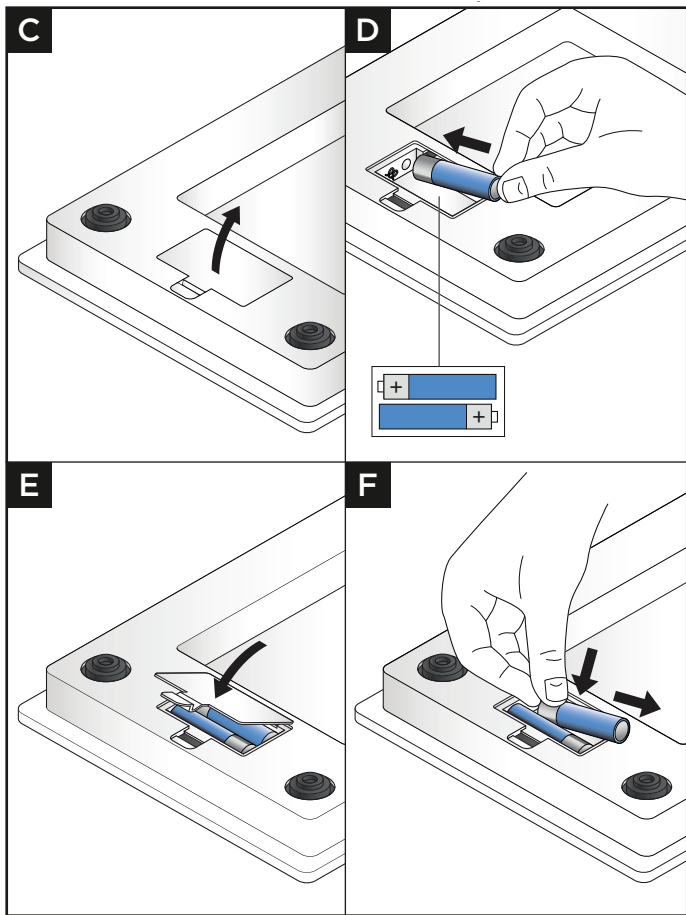


- | | |
|-------------------------------|---|
| ① Weegplatform | ⑤ Batterijvak |
| ② Toets voor gewichtseenheden | ⑥ Klem om de plaat van het batterijvak te verwijderen |
| ③ Weergavevenster | ⑦ Voeten van schaal |
| ④ 'On/Zero'-toets (Aan/Nul) | |



Uw weegschaal gebruiken - Batterij installeren

Gebruiksdiagrammen en gebruiksaanwijzing



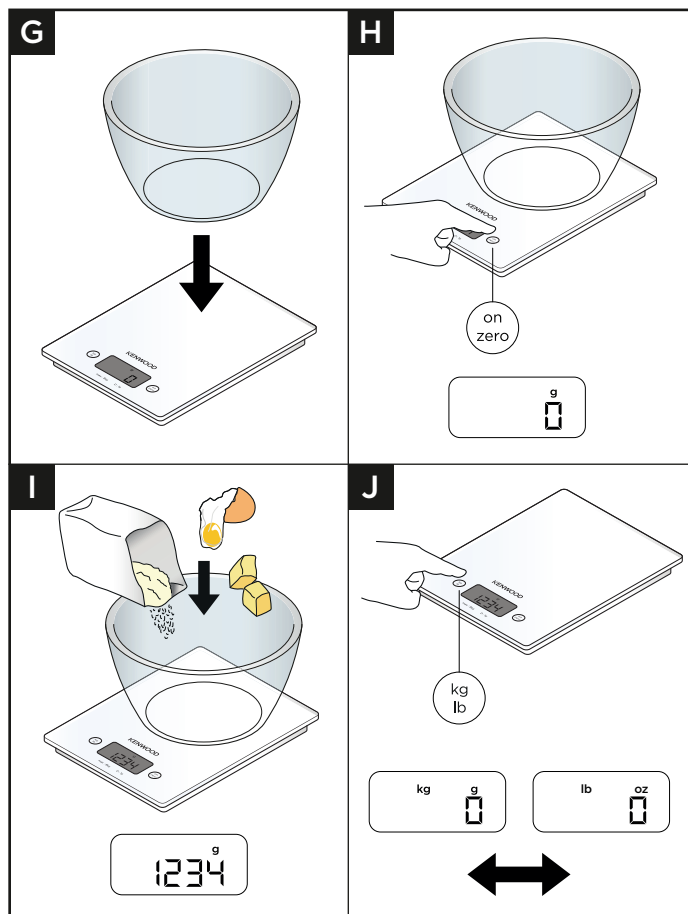
Belangrijk

- Als tijdens het gebruik het symbool '**Lo**' in het scherm verschijnt, betekent dit dat het batterijvermogen laag is en de batterijen moeten worden vervangen (zie Onderhoud).

- 1 Maak de plaat van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal los door de klem naar binnen te duwen en de plaat vervolgens te verwijderen.
- 2 Plaats 2 AAA-batterijen op juiste wijze tegen de +/- polen. Zet het deksel van de batterijhouder weer op zijn plaats en sluit dit.

Uw weegschaal gebruiken - Wegen

Gebruiksdiagrammen en gebruiksaanwijzing



Important

- Plaats de weegschaal voor het wegen altijd op een droog, horizontaal oppervlak.
- De weegschaal geeft 'Err' weer als u de maximale capaciteit van 8 kg overschrijdt.
- De weegschaal niet overladen door de maximale belading van 8 kg te overschrijden, omdat anders de weegsensor beschadigd zal raken.
- Zorg dat het weegplatform altijd goed schoon is voordat u iets op het platform legt.
- Leg de ingrediënten tijdens het wegen niet op de rand van het platform; leg ze altijd in het midden.
- Snij het voedsel niet op het weegplatform; scherp gereedschap, zoals messen, beschadigen het oppervlak.

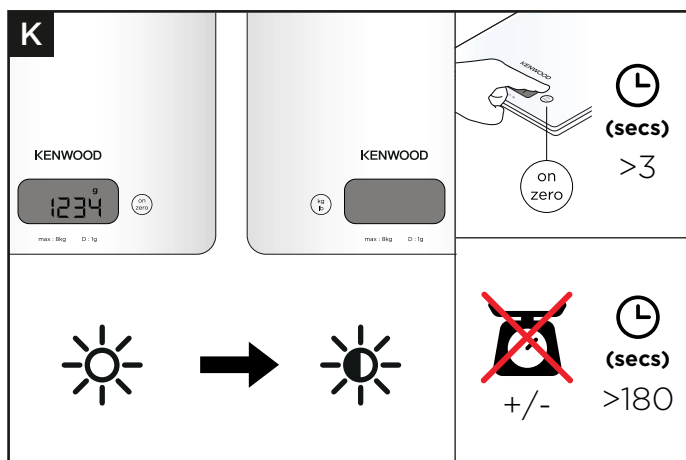
- Laat de weegschaal niet in contact komen met voedingsmiddelen met sterke smaak- of kleurstoffen of zuren, zoals de schil van citrusvruchten, die het oppervlak van de weegschaal kunnen beschadigen.
- Zorg dat de weegschaal niet wordt blootgesteld aan een groot elektromagnetisch veld, zoals dat van een mobiele telefoon, een computer, enz. aangezien dit de werking en nauwkeurigheid van de weegschaal nadelig zal beïnvloeden.
- Gebruik geen overmatige kracht als u op de toetsen drukt en gebruik nooit een scherp object om de weegschaal te bedienen.

- 1 Plaats een geschikte houder op de weegschaal (indien van toepassing).
- 2 Raak de toets 'on/zero' aan om de weegschaal aan te zetten.
- 3 Doe de ingrediënten in de houder of plaats het product dat u wilt wegen op de weegschaal. Het gewicht wordt op het scherm weergegeven.

Let op! Als u de weergegeven gewichtseenheid wilt veranderen, raakt u de toets voor gewichtseenheden aan om te schakelen tussen g en lb oz.

Als u andere ingrediënten in dezelfde houder wilt wegen, zet u de weegschaal weer op nul voordat u het volgende ingrediënt toevoegt.

De weegschaal uitschakelen



Met de hand uitschakelen

- Om de batterijen te sparen, dient u de weegschaal uit te schakelen als u hem niet gebruikt.
- Houd de 'on/zero'-toets ingedrukt tot de weergave verdwijnt.

Automatisch uitschakelen

- Als de weegschaal gedurende 3 minuten hetzelfde gewicht weergeeft, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van dit apparaat, gaat u eerst naar www.kenwoodworld.com voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center bij u in de buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Français

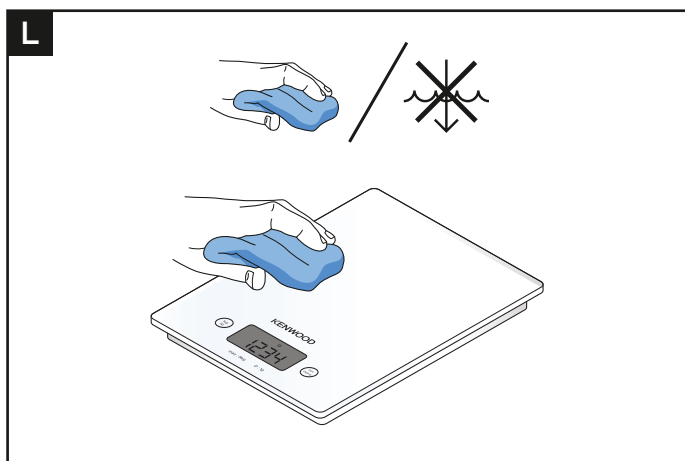
- Sécurité 18-19
- Entretien et nettoyage 19
- Liste des pièces 20
- Utilisation de la balance 21-23
 - Insertion des piles 21
 - Pesée 22-23
- Arrêt de la balance 23
- Service après-vente 24

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Utilisez 2 piles AAA (fournies dans l'emballage).
- Pour insérer les piles, ouvrez et retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles en veillant à ce qu'elles soient placées dans le bon sens (+/-). Replacez et fermez le couvercle du compartiment à piles.
- **Veillez** à ce que les piles sont disposées dans le bon sens +/-.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- **Ne** mélangez **pas** différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- **N'utilisez pas** de batteries ayant été altérées ou endommagées
- Lors du remplacement des piles, n'utilisez que des piles zinc/alcalines. N'utilisez pas de piles au lithium.
- **AVERTISSEMENT :** maintenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, cela peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent intervenir dans les deux heures suivant l'ingestion. Consultez un médecin en urgence.
- **AVERTISSEMENT :** les piles usagées et les piles qui fuient doivent être retirées de l'appareil et éliminées dans le respect des règles de sécurité et de la pratique locale en matière d'élimination des déchets.
- Si la balance doit être conservée un certain temps sans être utilisée, veuillez retirer les piles de l'appareil.
- Les bornes de la batterie ne doivent pas être court-circuitées.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus peuvent utiliser, nettoyer et effectuer la maintenance utilisateur de cet appareil conformément au Mode d'emploi Utilisateur, à condition qu'ils se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et qu'ils aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil, et eu connaissance des risques potentiels.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas de connaissances quant à l'utilisation de cet appareil, doivent avoir été formées ou encadrées pour son utilisation en toute sécurité et avoir connaissance des risques potentiels.

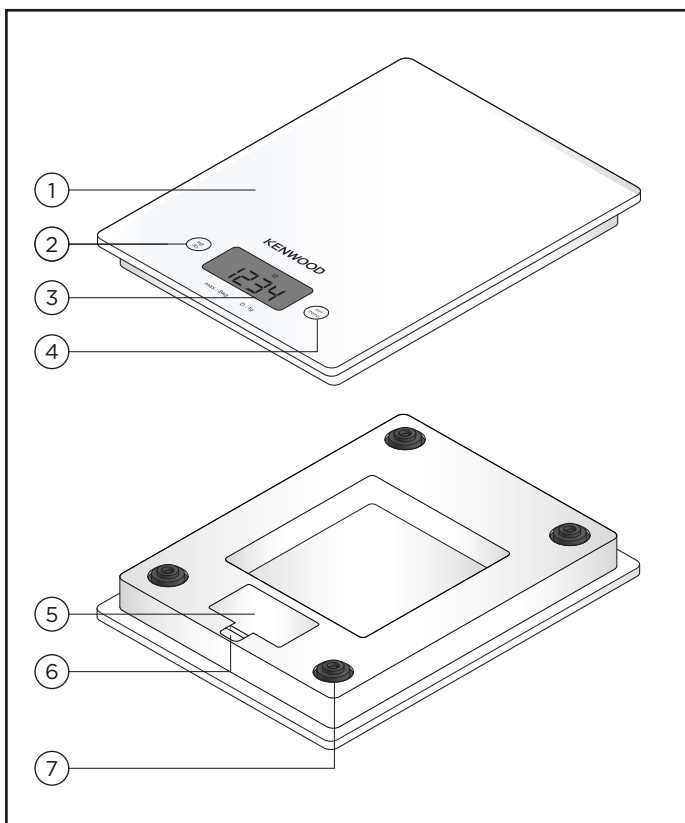
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et que celui-ci est maintenu hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placez **toujours** la balance sur une surface sèche et plate avant d'effectuer une pesée.
- **Ne** soumettez **pas** la balance à toute force excessive.
- **Ne** surchargez **pas** la balance en dépassant la capacité de pesage maximale fixée à 8 Kg car cela risquerait d'endommager le capteur de pesée.
- **Ne** placez **pas** la balance à proximité d'un four ou de toute autre source de chaleur directe.
- **Ne** posez **pas** des aliments chauds ou des récipients chauds tels que des casseroles sur le plateau de la balance.
- **Important :** cette balance est réservée à un usage domestique.

Entretien et nettoyage



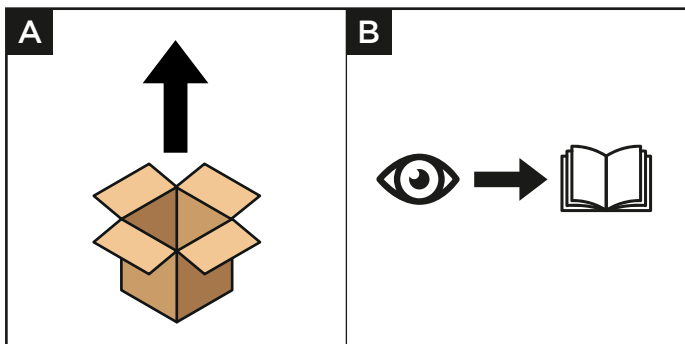
- **Ne pas plonger** dans l'eau. La balance ne doit pas être passée au lave-vaisselle.
- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez soigneusement.
- **N'utilisez pas** de produit abrasif ou chimique pour le nettoyage.

Liste des pièces



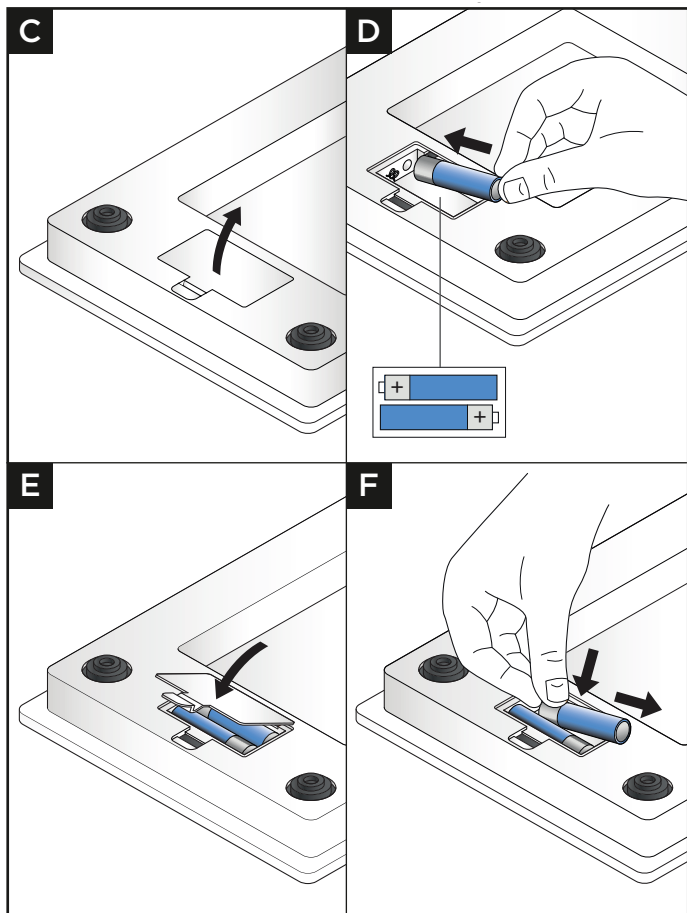
- ① Plateforme de pesage
- ② Touche tactile kg/lb
- ③ Affichage
- ④ Bouton 'on/zero' (mise en marche / zéro)

- ⑤ Logement de la pile
- ⑥ Clapet pour ôter le couvercle du logement de la pile
- ⑦ Pied de la balance



Utilisation de la balance - insertion des piles

Diagramme et instructions d'utilisation



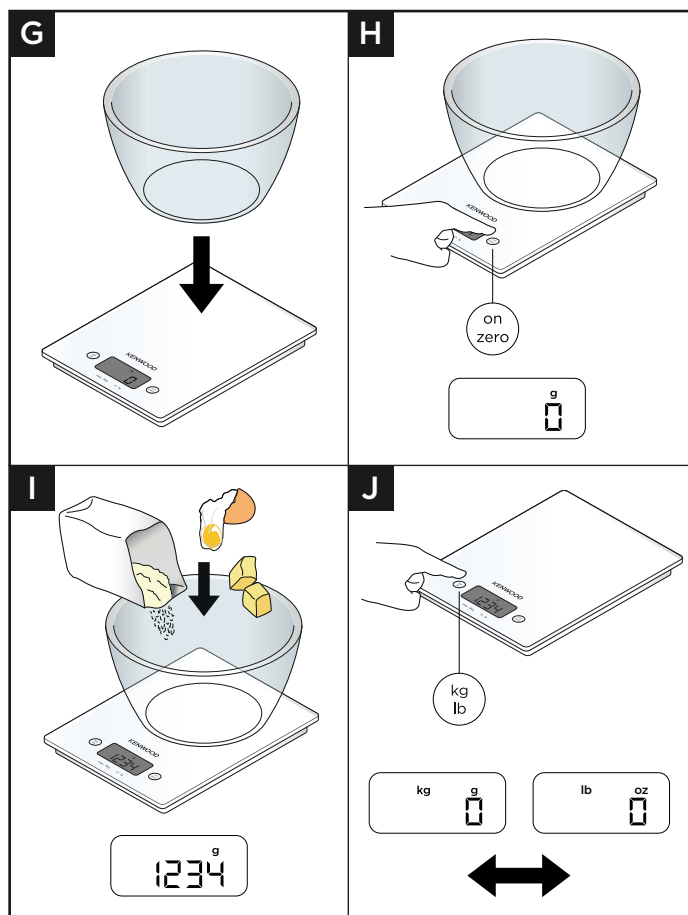
Important

- Lors de l'utilisation, si le symbole '*Lo*' (faible) apparaît sur l'affichage, cela signifie que le niveau de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée (voir Service).

- 1 Détachez le couvercle du logement de la pile situé sous la balance en poussant le clapet vers l'intérieur, puis enlevez-le.
- 2 Installez 2 piles AAA en veillant à ce qu'elles soient placées dans le bon sens. Remplacez et fermez le couvercle du compartiment à piles.

Utilisation de la balance - Pesée

Diagramme et instructions d'utilisation



Important

- Placez toujours la balance sur une surface sèche et plate avant d'effectuer une pesée.
- La balance affichera 'Err' si vous dépassez sa capacité de 8 kg.
- Ne pas surcharger la balance en dépassant la capacité de pesage maximale fixée à 8 Kg car cela risquerait d'endommager le capteur de pesée.
- Assurez-vous que la plateforme de pesage est toujours propre avant de placer des aliments directement dessus.
- Pour peser, ne posez pas les articles sur le bord de la plateforme de pesage mais déposez-les toujours au centre.
- Ne jamais couper les aliments directement sur la plateforme car les instruments tranchants comme les couteaux pourraient endommager la surface.

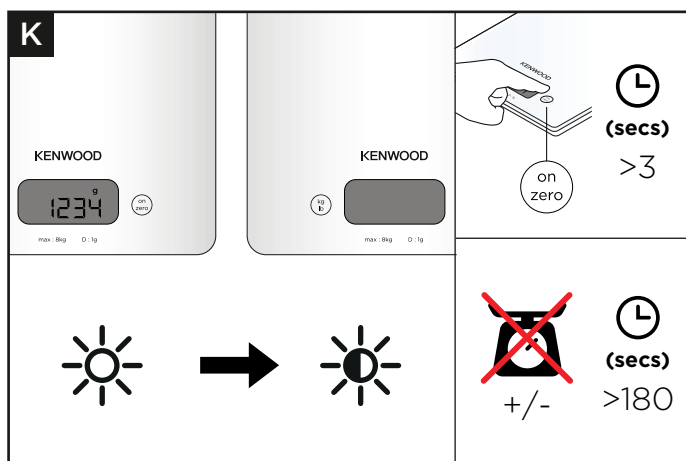
- Ne laissez pas la balance au contact d'aliments aux saveurs/ couleurs prononcées ou d'acides tels que le zeste des agrumes ; la surface plastique de la balance risquerait d'être endommagée.
- Ne pas exposer la balance à des champs électromagnétiques tels que téléphone portable sans fil, ordinateur, etc. car cela risquerait de créer une interférence avec le fonctionnement et la précision de la balance.
- Appuyez délicatement et sans forcer sur les boutons et n'utilisez jamais d'objet pointu pour appuyer dessus.

- 1 Placez un récipient approprié sur la balance (si besoin est).
- 2 Appuyez sur la touche tactile "on/zero" pour allumer l'appareil.
- 3 Placez les ingrédients dans le récipient ou l'article à peser sur la balance. Le poids s'affiche à l'écran.

Remarque : pour modifier l'unité affichée, appuyez sur la touche tactile kg/lb.

Pour peser des ingrédients supplémentaires dans le même récipient, tarez la balance avant de les ajouter.

Arrêt de la balance



Arrêt manuel

- Afin de préserver l'énergie de la pile, éteignez la balance en dehors des périodes d'utilisation.
- Pour ce faire, appuyez sur le bouton 'on/zero' (mise en marche / zéro) jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

Arrêt automatique

- La balance se met automatiquement à l'arrêt si l'écran affiche le même poids pendant 3 minutes.

- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Deutsch

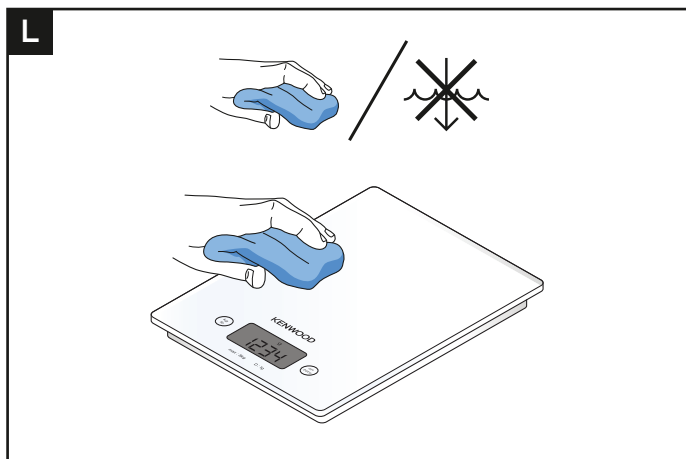
- Sicherheit [26-27](#)
- Pflege und Reinigung [27](#)
- Teileliste [28](#)
- Bedienung der Waage [29-31](#)
 - Einsetzen der Batterien [29](#)
 - Wiegen [30-31](#)
- Abschalten der Waage [31](#)
- Kundendienst und Service [32-33](#)

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- 2 AAA-Batterien verwenden (im Lieferumfang).
- Zum Einsetzen der Batterien die Batteriefachabdeckung öffnen und abnehmen. Die Batterien korrekt ausgerichtet (+/-) einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen und schließen.
- Auf die richtige Polarität (+/-) der Batterien **achten**.
- Nicht wiederaufladbare Batterien können nicht wieder aufgeladen werden.
- **Niemals** verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterie zusammen verwenden.
- **Niemals** modifizierte oder beschädigte Batterien verwenden.
- Beim Batterienwechsel nur Zink- oder Alkalibatterien verwenden. Keine Lithium-Batterien verwenden.
- **WARNHINWEIS:** Neue und verbrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Eine Batterie, die verschluckt oder in einen Körperteil mit "in einen Körperteil gesteckt wurde, kann Verätzungen verursachen, das Weichgewebe perforieren und zum Tode führen. Innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken können schwere Verätzungen auftreten. Sofort medizinische Hilfe suchen.
- **WARNHINWEIS:** Verbrauchte und auslaufende Batterien sollten aus dem Gerät herausgenommen und gemäß den lokalen Entsorgungsvorschriften sofort und sicher entsorgt werden.
- Wird die Waage unbenutzt für längere Zeit verstaut sollten die Batterien herausgenommen werden.
- Die Batterieklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Kinder ab 8 Jahren können dieses Gerät gemäß den bereitgestellten Benutzeranleitungen verwenden, reinigen und warten, solange sie dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden, die sich im gefahrlosen Umgang mit dem Gerät auskennt.
- Das Gleiche gilt für Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie Personen, die mangelnde Erfahrung im Umgang mit dem Gerät haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen; das Gerät muss für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sein.

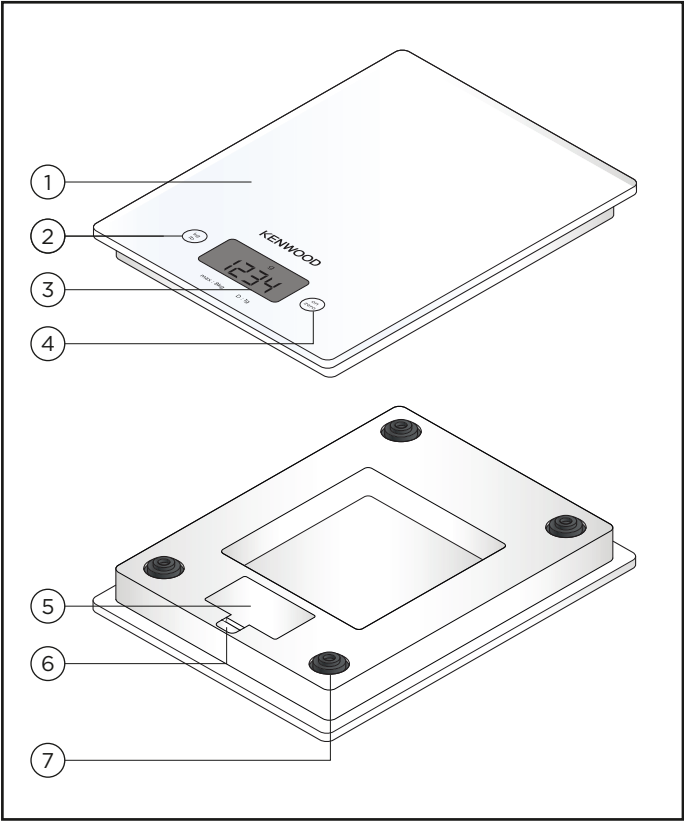
- Setzen Sie die Waage zum Wiegen **immer** auf eine trockene und ebene Fläche.
- Die Waage **nicht** grob behandeln.
- Die Waage darf **nicht** überladen werden. Achten Sie deshalb darauf, dass das Höchstgewicht von 8 kg nicht überschritten wird, weil sonst der Wiegesensor beschädigt werden könnte.
- Die Waage **nicht** in die Nähe eines Herdes oder einer anderen direkten Wärmequelle stellen.
- **Keine** heißen Speisen oder Behälter (z. B. Töpfe) auf die Waage platzieren.
- **Wichtig:** Die Waage ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.

Pflege und Reinigung

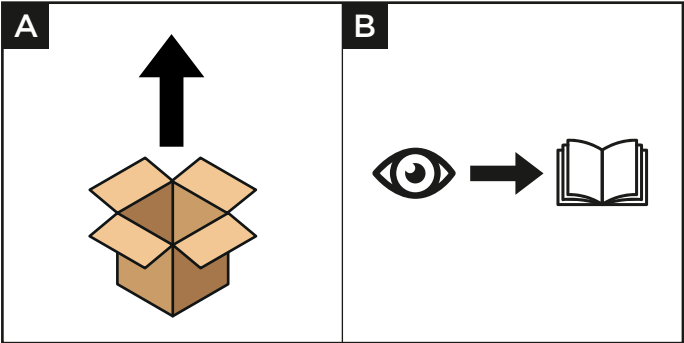


- **Nicht** in Wasser eintauchen. Die Waage ist nicht zum Reinigen in der Spülmaschine geeignet.
- Mit einem feuchten Tuch abwischen und gründlich abtrocknen.
- **Keine** scharfen oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Teileliste

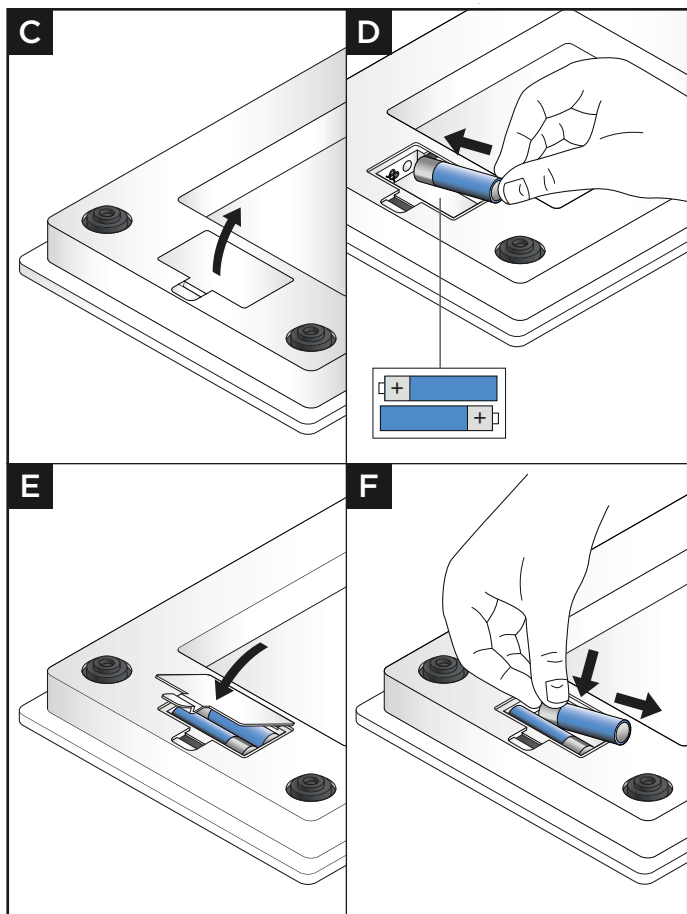


- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|
| ① | Wiegefläche | ⑤ | Batteriefach |
| ② | Gewichtseinheit-Taste | ⑥ | Clip zum Entfernen des Batteriedeckels |
| ③ | Display | ⑦ | Waagenfüße |
| ④ | Taste „On/Zero“
(Ein/Null) | | |



Bedienung der Waage – Einsetzen der Batterien

Schaubilder und Bedienungsanleitung



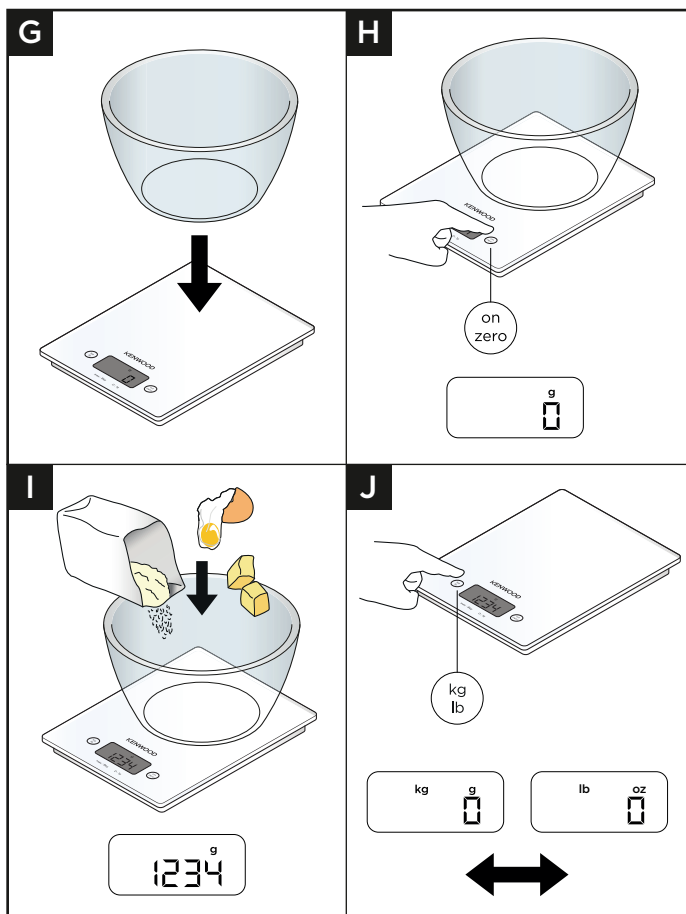
Wichtig

- Wenn während des Gebrauchs das Batteriesymbol „Lo“ auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind und ersetzt werden müssen (siehe Service).

- 1 Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Waage, indem Sie den Clip nach innen schieben und dann den Deckel abheben.
- 2 Zwei AAA-Batterien in korrekter Plus/Minus-Ausrichtung in das Batteriefach einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen und schließen.

Bedienung der Waage - Wiegen

Schaubilder und Bedienungsanleitung



Wichtig

- Setzen Sie die Waage zum Wiegen immer auf eine trockene und ebene Fläche.
- Waage wird 'Err' anzeigen, wenn versucht wird, mehr als ihre Höchstkapazität von 8 kg zu wiegen.
- Die Waage darf nicht überladen werden. Achten Sie deshalb darauf, dass das Höchstgewicht von 8 kg nicht überschritten wird, weil sonst der Wiegesensor beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Wiegefläche vollkommen sauber ist, bevor Sie Wiegegut direkt auf die Fläche geben.
- Legen Sie das Wiegegut nicht an den Rand der Wiegefläche, sondern stets in die Mitte.
- Verwenden Sie die Wiegefläche niemals zum Schneiden, da scharfe Gegenstände wie Messer ihre Oberfläche beschädigen.

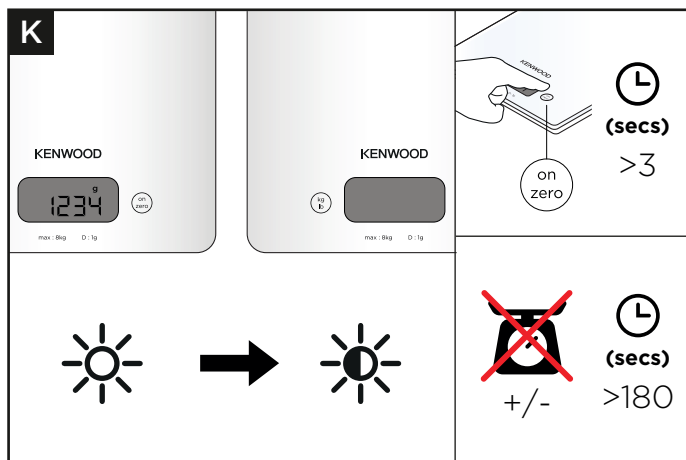
- Lassen Sie die Waage niemals mit stark gewürztem/gefärbtem Wiegegut wie Säuren oder Schalen von Zitrusfrüchten in Berührung kommen, da diese die Oberfläche Ihrer Waage beschädigen könnten.
- Setzen Sie die Waage nicht hohen elektromagnetischen Feldern wie z.B. kabellosen tragbaren Telefonen, Computern usw. aus, weil diese Felder die Funktion und Genauigkeit der Waage beeinträchtigen.
- Drücken Sie die Tastfelder nicht übermäßig stark und verwenden Sie zum Drücken der Tastfelder niemals einen scharfen Gegenstand.

- 1 Einen geeigneten Behälter auf die Waage stellen (falls erforderlich).
- 2 Zum Einschalten auf die Taste „ON/ZERO“ (Ein/Null) drücken.
- 3 Die zu wiegenden Zutaten in den Behälter geben oder auf die Waage legen. Das Gewicht wird im Display erscheinen.

Hinweis: Zum Ändern der angezeigten Gewichtseinheit auf die Gewichtseinheit-Taste drücken, um zwischen Gramm und Unzen zu wechseln.

Um zusätzliche Zutaten im selben Behälter zu wiegen, die Waage vor Hinzufügen der nächsten Zutat auf Null stellen.

Abschalten der Waage



Abschalten von Hand

- Schalten Sie die Waage bei Nichtgebrauch aus, um die Batterie zu schonen.
- Halten Sie dazu das Taste „On/Zero“ (Ein/Null) so lange gedrückt, bis das Display verschwindet.

Automatische Abschaltung

- Wenn die Waage 3 Minuten lang das gleiche Gewicht anzeigt, schaltet sie sich automatisch ab.

- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Hergestellt in China.

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Italiano

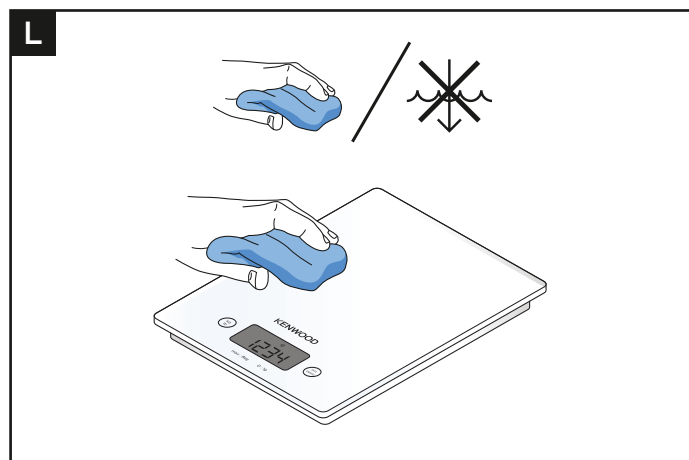
- Sicurezza 35-36
- Manutenzione e pulizia 36
- Elenco di parti 37
- Utilizzo della bilancia 38-40
 - Installazione della batteria 38
 - Come pesare 39-40
- Spegnimento della bilancia 40
- Manutenzione e assistenza tecnica 41

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Utilizzare 2 batterie AAA (incluse nella confezione).
- Per installare le batterie, aprire e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie assicurandosi che siano orientate in modo corretto (+/-). Riporre e chiudere il coperchio del vano batterie.
- **Assicurarsi** che le batterie siano inserite secondo l'orientamento +/- corretto.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- **Non** mischiare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- **Non** utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Quando si sostituiscono le batterie, utilizzare solo batterie Zinco/Alcaline. Non utilizzare batterie al litio.
- **AVVERTENZA:** Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che una batteria possa essere stata ingerita o inserita in una parte del corpo, si possono verificare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- **AVVERTENZA:** Le batterie usate e quelle che perdono devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite immediatamente e in modo sicuro secondo le norme di smaltimento delle autorità locali. locale in materia di smaltimento.
- Se la bilancia deve rimanere inutilizzata per molto tempo, estrarre le batterie dall'apparecchio.
- I terminali di alimentazione della batteria non devono essere messi in cortocircuito.
- I bambini dagli 8 anni in su possono utilizzare, lavare e svolgere la manutenzione di questo apparecchio seguendo le indicazioni del Manuale d'uso, a condizione che lo facciano con la supervisione di un adulto responsabile della loro sicurezza, che abbia ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e sia a conoscenza dei potenziali rischi.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non siano a conoscenza di come si utilizza l'apparecchio devono essere supervisionate oppure ricevere istruzioni sul suo uso in sicurezza, nonché sui potenziali rischi.
- Vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio e tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini al di sotto degli 8 anni di età.

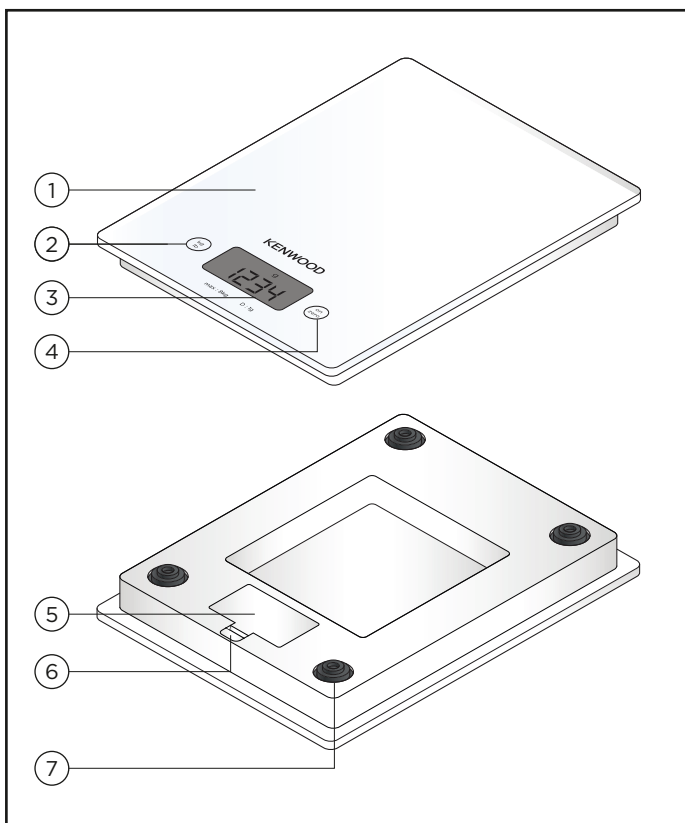
- Prima di pesare, collocare **sempre** la bilancia su una superficie piana e asciutta.
- **Non** esercitare forza eccessiva sulla bilancia.
- **Non** sovraccaricare la bilancia superando la capacità massima di pesata pari a 8 kg, poiché ciò potrebbe danneggiare il sensore di pesata.
- **Non** collocare la bilancia vicino a un forno o ad altre fonti dirette di calore.
- **Non** mettere cibo o contenitori caldi, come pentole, sul piatto della bilancia.
- **Importante:** Questa bilancia è destinata al solo uso domestico.

Manutenzione e pulizia

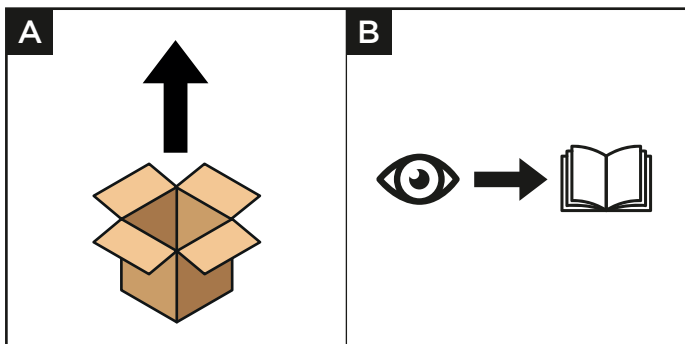


- **Non** immergere in acqua. La bilancia non può essere lavata in lavastoviglie.
- Pulire con un panno umido e asciugare accuratamente.
- **Non** utilizzare agenti abrasivi o chimici per la pulizia.

Elenco di parti

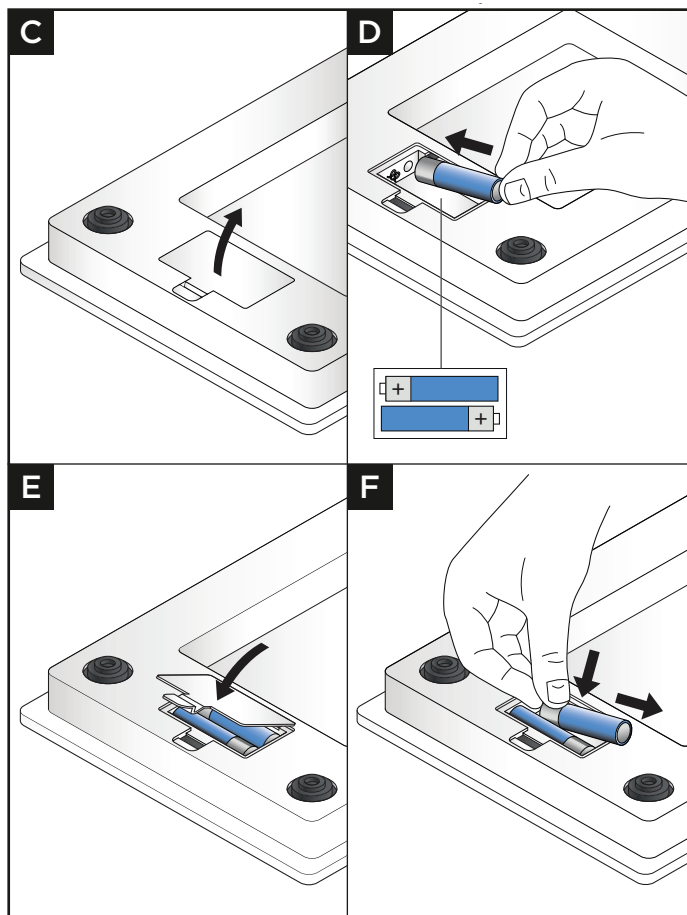


- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Piatto della bilancia | ⑤ | Vano batteria |
| ② | Unità Touch Pad | ⑥ | Fermo per rimuovere il coperchio della batteria |
| ③ | Display | ⑦ | Piedini della bilancia |
| ④ | Cuscinetto tattile 'on/zero' (acceso/zero) | | |



Utilizzo della bilancia - Installazione della batteria

Diagrammi di utilizzo e istruzioni per l'uso



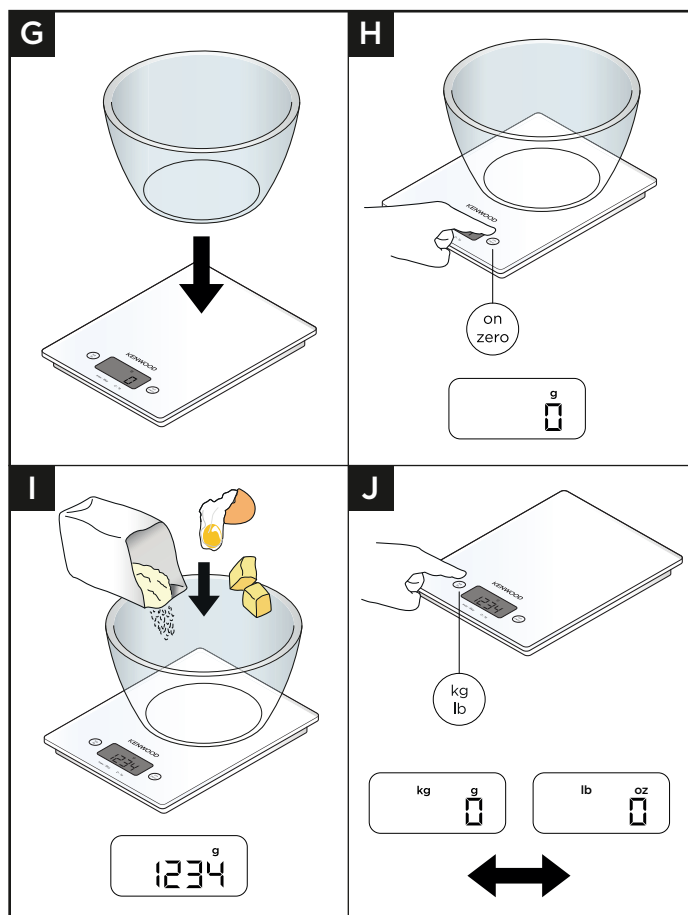
Importante

- Durante l'uso, se nel display appare il simbolo 'Lo', significa che la batteria è scarica e deve essere sostituita (si veda Assistenza)..

- 1 Aprire il coperchio della batteria posto sul lato inferiore della bilancia premendo il fermo verso l'interno e sollevando il coperchio.
- 2 Inserire 2 batterie AAA assicurandosi che siano montate con il corretto orientamento +/- . Riposizionare e chiudere il coperchio del vano batterie.

Utilizzo della bilancia - Come pesare

Diagrammi di utilizzo e istruzioni per l'uso



Importante

- Prima di pesare, collocare sempre la bilancia su una superficie piana e asciutta.
- La bilancia indica 'Err' se sta cercando di pesare oltre la sua capacità di 8 kg.
- Non sovraccaricare la bilancia superando la capacità massima di pesatura pari a 8 kg, poiché ciò potrebbe danneggiare il sensore di pesatura.
- Assicurarsi sempre che il piatto della bilancia sia perfettamente pulito prima di collocarvi oggetti da pesare.
- Nel pesare, non porre ingredienti sul bordo della piattaforma di pesatura, collocarli sempre in mezzo.
- Non tagliare mai gli alimenti sul piatto della bilancia, poiché utensili affilati come i coltelli potrebbero danneggiare la superficie.

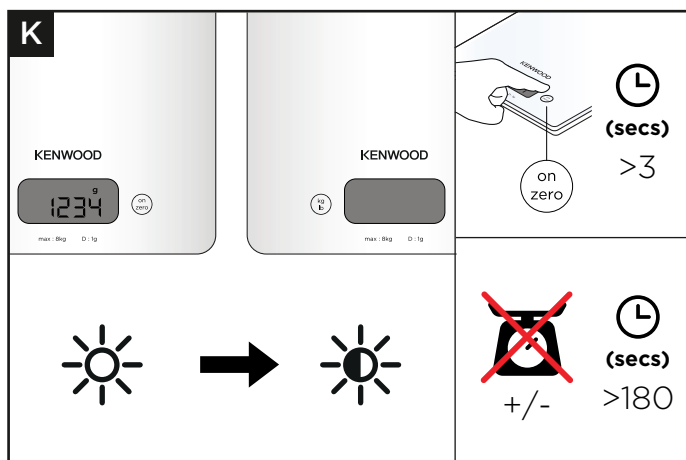
- Non lasciare che la bilancia venga a contatto con alimenti di sapore/colore intenso, oppure con sostanze acide come il succo di agrumi, che potrebbero danneggiare la superficie della bilancia.
- Non esporre la bilancia a campi elettromagnetici elevati quali quelli di telefoni cordless, computer ecc., poiché ciò interferisce con il funzionamento e l'accuratezza della bilancia.
- Non applicare troppa forza nel premere i cuscinetti tattili e mai usare un oggetto appuntito per farli funzionare.

- 1 Collocare un contenitore adatto sulla bilancia (se applicabile).
- 2 Premere il tastierino "on/zero" per accendere la bilancia.
- 3 Collocare gli ingredienti nel contenitore o l'oggetto da pesare sulla bilancia. Il peso appare sul display.

Nota: per cambiare l'unità di misura visualizzata, premere il tastierino delle unità di misura per passare da g a lb.

Per pesare altri ingredienti nello stesso contenitore, azzerare la bilancia prima di aggiungere l'ingrediente successivo.

Spegnimento della bilancia



Spegnimento manuale

- Per conservare l'energia delle batterie, spegnere la bilancia quando non è in uso.
- Per farlo, premere e tenere premuto il cuscinetto tattile 'on/zero' (accesso/spento) fino a quando scompare il display.

Spegnimento automatico

- La bilancia si spegne automaticamente se rileva lo stesso peso per 3 minuti consecutivi.

- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) n. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

Manutenzione e assistenza tecnica

- Se si verificassero problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Português

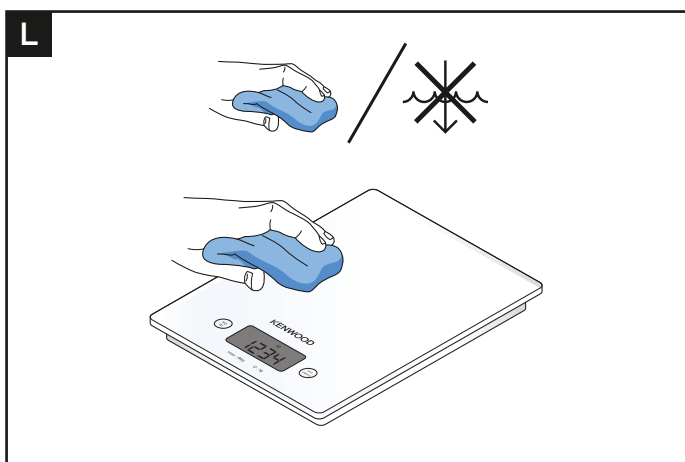
- Segurança 43-44
- Cuidados e limpeza 44
- Lista de Componentes 45
- Para Usar a Sua Balança 46-48
 - Instalação da Bateria 46
 - Como Pesar 47-48
- Para Desligar a Balança 48
- Assistência e cuidados ao cliente 49

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Use 2 pilhas AAA (fornecidas na embalagem).
- Para instalar as pilhas, abra e retire a tampa do compartimento das pilhas. Coloque as pilhas confirmando que elas estão colocadas com os lados +/- na posição correcta. Volte a colocar e feche a tampa do compartimento das pilhas.
- **Confirme** que as pilhas estão colocadas com os lados +/- na posição correcta.
- As pilhas não recarregáveis NÃO podem ser recarregadas.
- **Não** devem ser usadas ao mesmo tempo pilhas diferentes e misturar pilhas novas com usadas.
- **Não** utilize pilhas modificadas ou danificadas
- Quando substituir as pilhas, use apenas pilhas de Zinco/Alcalinas. Não use pilhas de Lítio.
- **AVISO:** Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance de crianças. Se achar que alguma pilha foi engolidas ou colocada dentro de alguma parte do corpo, isso pode causar queimaduras químicas, perfuração dos tecidos moles e até a morte. Podem ocorrer queimaduras no espaço de 2 horas após a ingestão. Procure assistência médica imediatamente.
- **AVISO:** As pilhas usadas e a verter devem ser retiradas do aparelho e imediatamente descartadas de forma segura nos locais apropriados de acordo com as políticas locais de eliminação de resíduos.
- Se precisar de armazenar a balança durante um longo período, TEM de retirar as pilhas.
- Os terminais de alimentação das pilhas não devem ser colocados em curto-circuito.
- Crianças com 8 ou mais anos de idade podem utilizar, limpar e manter este electrodoméstico de acordo com as Instruções do Utilizador desde que sejam supervisionadas por pessoa responsável relativamente à sua segurança e que tenham recebido instrução sobre a forma de utilizar o electrodoméstico e estejam conscientes dos riscos.
- Pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, devem ter supervisão ou serem instruídas sobre o uso em segurança do electrodoméstico e estar conscientes dos riscos.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho e este deve estar fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Utilize **sempre** a balança numa superfície seca e plana.

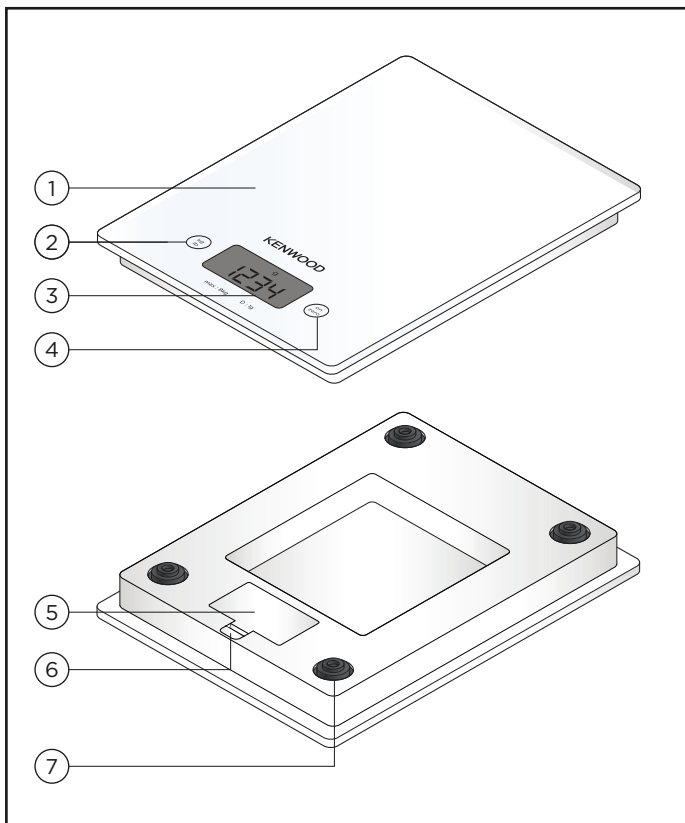
- **Não** sujeite a balança a força excessiva.
- **Não** sobrecarregue a balança, excedendo a capacidade máxima de pesagem de 8 kg, pois isto poderá danificar o sensor de pesagem.
- **Não** coloque a balança perto de um forno ou de outra fonte de calor directo.
- **Não** coloque alimentos ou recipientes quentes, tais como panelas, na plataforma de pesagem.
- **Importante:** A balança destina--se exclusivamente a utilização doméstica.

Cuidados e limpeza

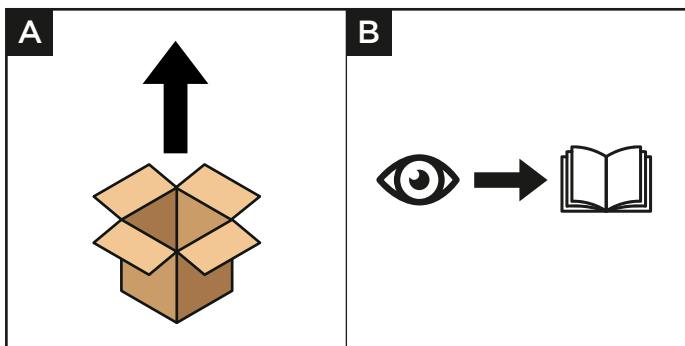


- **Não** submerja em água. A balança não está adaptada para ir à máquina de lavar louça.
- Limpe com um pano húmido e seque muito bem.
- Não utilize abrasivos ou qualquer outro químico para limpar.

Lista de Componentes

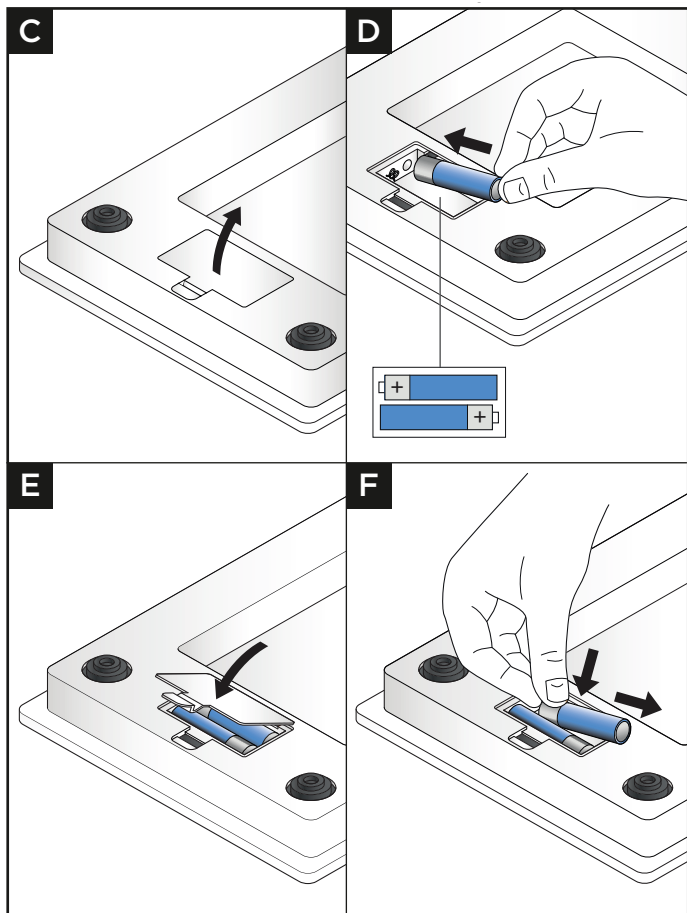


- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Plataforma de pesagem | ⑤ | Compartimento da pilha |
| ② | Botão " kg/lb" para escolher a unidade de peso | ⑥ | Grampo para remover a tampa das pilhas |
| ③ | Ecrã de leitura | ⑦ | Pés da Balança |
| ④ | "On/Zero" botão para ligar a balança e para a colocar a zeros | | |



Para Usar a Sua Balança - Instalação da Bateria

Instruções dos Diagramas e de Utilização



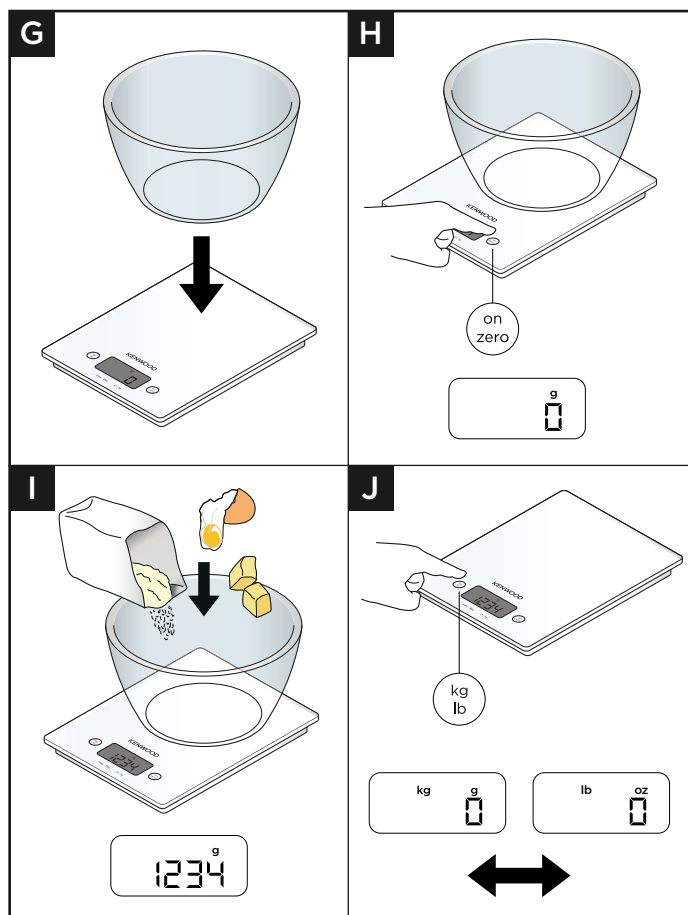
Importante

- Durante a utilização, se o símbolo da pilha “**Lo**” aparecer no ecrã, significa que a pilha está com pouca carga e que deve ser substituída (ver “assistência técnica”).

- 1 Remova a tampa da pilha que se encontra por baixo da balança, puxando o grampo para dentro e depois levantando-o.
- 2 Coloque 2 pilhas AAA confirmando que elas estão colocadas com os lados +/- na posição correcta. Volte a colocar e feche a tampa do compartimento das pilhas.

Para Usar a Sua Balança - Como Pesar

Instruções dos Diagramas e de Utilização



Importante

- Utilize sempre a balança numa superfície seca e plana.
- A escala mostrará 'Err' se estiver a tentar pesar mais do que a capacidade da balança que é de 8 Kg.
- Não sobrecarregue a balança, excedendo a capacidade máxima de pesagem de 8 kg, pois isto poderá danificar o sensor de pesagem.
- Assegure-se sempre que a plataforma de pesagem está cuidadosamente limpa, antes de colocar alimentos directamente na respectiva superfície.
- Quando pesar não coloque ingredientes junto das bordas da plataforma de pesagem, mas sim no centro.
- Nunca corte alimentos directamente na plataforma de pesagem porque os utensílios afiados como as facas, danificam a superfície.

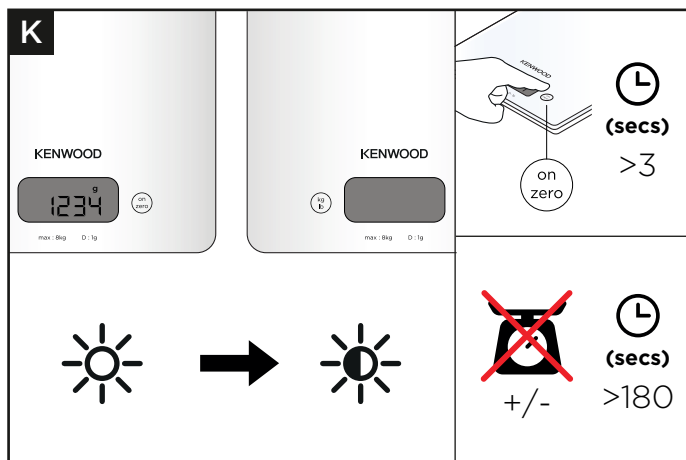
- Não deixe a balança entrar em contacto com alimentos de sabor ou cor intensos ou ácidos como a casca de citrinos porque pode danificar a superfície da balança.
- Não exponha a balança a quaisquer campos electromagnéticos, tais como um telefone portátil sem fios, computador, etc., pois isto interfere no funcionamento e precisão da balança.
- Não utilize demasiada força quando carregar nos botões e nunca use objectos afiados para carregar neles.

- 1 Coloque um recipiente apropriado para o efeito em cima da balança (se aplicável).
- 2 Prima o botão “on/zero” para ligar.
- 3 Coloque no recipiente os ingredientes/artigos a serem pesados na balança. O respectivo peso aparecerá no ecrã.

Nota: Para mudar a unidade de peso, prima o botão “kg/lb” para alternar entre gramas, ou onças de libras.

Para pesar ingredientes adicionais no mesmo recipiente, calibre a balança antes de adicionar o próximo ingrediente.

Para Desligar a Balança



Desligar Manualmente

- Para poupar a pilha, desligue a balança quando não está em utilização.
- Para tal, carregue e mantenha carregado o botão “on/zero” até o ecrã se desligar.

Desligar Automaticamente

- A balança desligar-se-á automaticamente se estiver a mostrar o mesmo peso durante 3 minutos.

- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

Assistência e cuidados ao cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de pedir a Assistência visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

Español

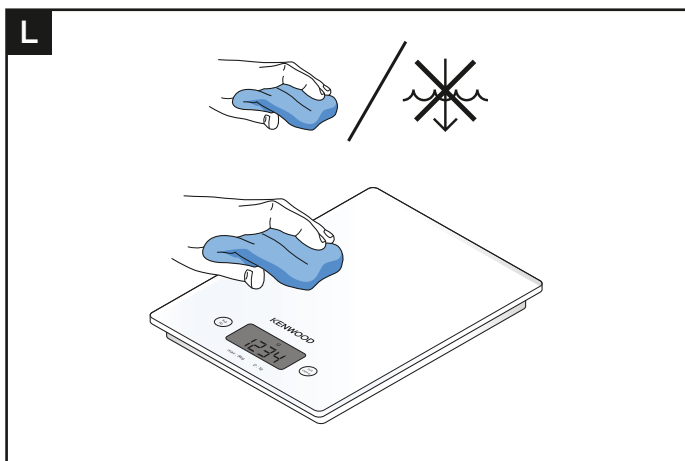
- Seguridad 51-52
- Cuidado y limpieza 52
- Lista de las partes 53
- Usar la báscula 54-56
 - Instalación de las pilas 54
 - Pesar 55-56
- Apagar la báscula 56
- Servicio técnico y atención al cliente 57

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Use 2 pilas AAA (se suministran en el paquete).
- Para instalar las pilas, abra y quite la tapa del compartimento para pilas. Ponga las pilas y asegúrese de colocarlas en la orientación +/- correcta. Vuelva a poner y cerrar la tapa del compartimento para pilas.
- **Asegúrese** de que las pilas estén colocadas en la orientación +/- correcta.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- **No** mezcle tipos diferentes de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- **No** utilice pilas modificadas o dañadas.
- Cuando cambie las pilas, utilice sólo pilas de zinc/alcalinas. No utilice pilas de litio.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que una pila puede haber sido ingerida o introducida en alguna parte del cuerpo, tenga en cuenta que puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión. Busque atención médica inmediatamente.
- **ADVERTENCIA:** Las pilas usadas o que derramen líquido deben quitarse del aparato y desecharse inmediatamente y de manera segura de acuerdo con la política de eliminación de las autoridades locales.
- Si hay que guardar la balanza sin utilizarla durante un período largo de tiempo, las pilas se deben quitar.
- Los terminales de alimentación de las pilas no deben cortocircuitarse.
- Los niños a partir de los 8 años de edad pueden utilizar, limpiar y realizar el mantenimiento de este aparato de acuerdo con las Instrucciones del usuario siempre que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad, reciban instrucciones relativas al uso del aparato y sean conscientes de los peligros.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos que utilicen este aparato deben haber recibido instrucciones o supervisión en relación con su uso seguro y ser conscientes de los peligros.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. El aparato debe estar fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Sitúe **siempre** la balanza sobre una superficie seca y plana antes de pesar los ingredientes.

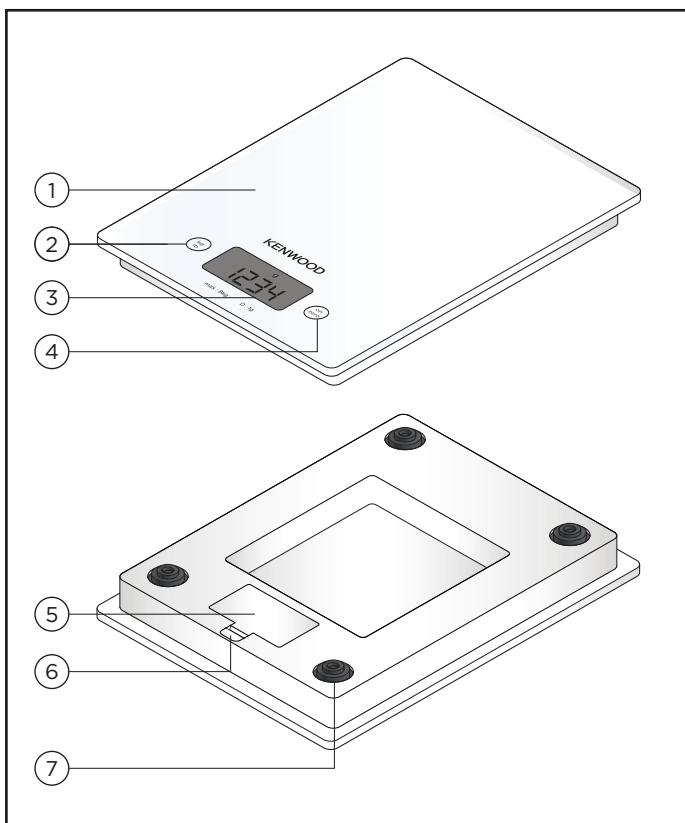
- **No** someta la báscula a fuerzas excesivas.
- **No** sobrecargue la balanza superando la capacidad máxima de peso de 8 kg, ya que se podría deteriorar el sensor de peso.
- **No** coloque la balanza cerca del horno u otra fuente directa de calor.
- **No** coloque alimentos calientes ni recipientes calientes como cazuelas en la plataforma de pesar.
- **Importante:** la balanza es sólo para uso doméstico.

Care and Cleaning

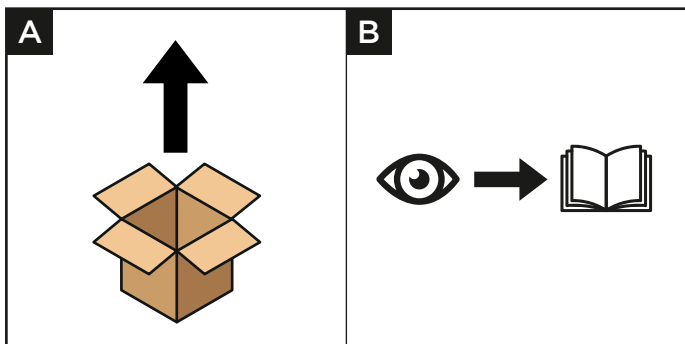


- **No** sumerja la báscula en agua. La báscula no es apta para lavar en el lavavajillas.
- Límpiela con un paño húmedo y séquelo bien.
- **No** utilice productos abrasivos ni químicos para limpiar.

Lista de las partes

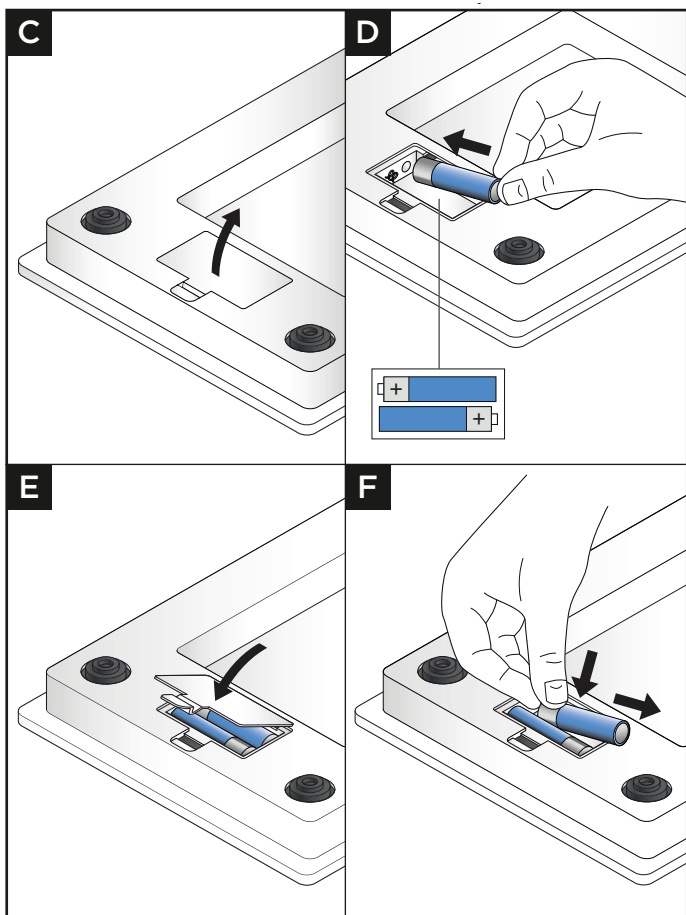


- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Plataforma de pesar | ⑤ | Compartimento para pilas |
| ② | Botón táctil de unidades | ⑥ | Clip para retirar la tapa de las pilas |
| ③ | Pantalla | ⑦ | Pies de la báscula |
| ④ | Botón táctil "on/zero" (encendido/cero) | | |



Usar la báscula - Instalación de las pilas

Diagramas de uso e instrucciones de uso



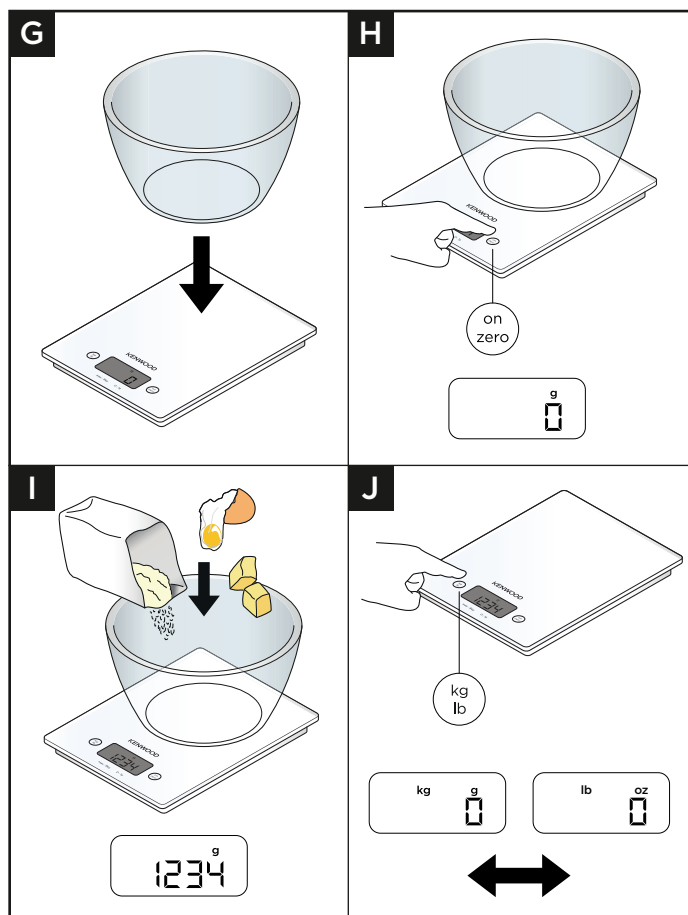
Importante

- Durante el uso, si aparece el símbolo de la pila “Lo” en la pantalla, significa que la potencia de las pilas es baja y que se deben sustituir (consulte “Servicio técnico”).

- 1 Abra la tapa de las pilas de la parte inferior de la balanza apretando el clip hacia adentro y retirándolo después.
- 2 Ponga 2 pilas AAA y asegúrese de colocarlas en la orientación +/- correcta. Vuelva a poner y cerrar la tapa del compartimento para pilas.

Usar la báscula - Pesar

Diagramas de uso e instrucciones de uso



Importante

- Sitúe siempre la balanza sobre una superficie seca y plana antes de pesar los ingredientes.
- La báscula mostrará 'Err' si intenta pesar por encima de su capacidad de 8 kg.
- No sobrecargue la balanza superando la capacidad máxima de peso de 8 kg, ya que se podría dañar el sensor de peso.
- Asegúrese siempre de que la plataforma de pesar esté perfectamente limpia antes de colocar ingredientes directamente en su superficie.
- Al pesar los ingredientes, no los coloque en el borde de la plataforma de pesar, colóquelos siempre en el centro.
- Nunca corte comida sobre la plataforma de pesar ya que los utensilios afilados como los cuchillos pueden dañar la superficie.

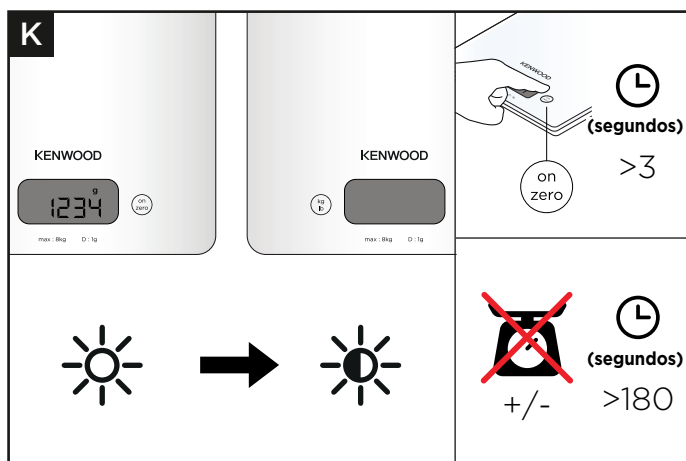
- No permita que la báscula entre en contacto con alimentos con sabores o colores fuertes o ácidos como los zumos de cítricos ya que podrían dañar la superficie de la báscula.
- No exponga la balanza a campos electromagnéticos altos, como un teléfono inalámbrico, un ordenador, etc., ya que el funcionamiento y la precisión de la balanza se verían afectados.
- No haga una fuerza excesiva al pulsar los botones táctiles, y no utilice nunca un objeto afilado para manejarlos.

- 1 Ponga un recipiente adecuado sobre la báscula (si corresponde).
- 2 Pulse el botón táctil "on/zero" (encendido/cero) para encenderla.
- 3 Ponga los ingredientes en el recipiente o el artículo que deba pesar sobre la báscula. El peso aparecerá en la pantalla.

Nota: para cambiar la unidad que se muestra, pulse el botón táctil de unidades para cambiar entre g y oz de lb.

Para pesar ingredientes adicionales en el mismo recipiente, ponga la báscula a cero antes de añadir el siguiente ingrediente.

Apagar la báscula



Apagado manual

- Para conservar la carga de las pilas, apague la balanza cuando no esté en uso.
- Para hacer esto, pulse y mantenga pulsado el botón táctil "on/zero" (encendido/cero) hasta que la pantalla desaparezca.

Apagado automático

- Se apagará automáticamente si la balanza muestra la misma lectura de pesaje durante 3 minutos.

- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

Català

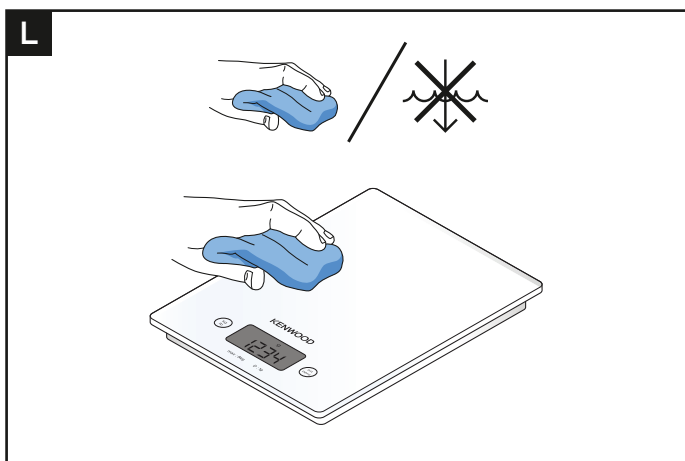
- Seguretat 59-60
- Cura i neteja 60
- Llista de parts 61
- Ús de la balança 62-64
 - Instal·lació de les piles 62
 - Pesar 63-64
- Apagar la balança 64
- Servei tècnic i atenció al client 65

Seguretat

- Llegiu atentament aquestes instruccions i conserveu-les per a futures consultes.
- Traieu tots els embalatges i les etiquetes.
- Utilitzeu 2 piles AAA (s'inclouen al paquet).
- Per instal·lar les piles, obriu i traieu la tapa del compartiment de les piles. Poseu les piles i assegureu-vos de col·locar-les en l'orientació +/- correcta. Torneu a posar i tancar la tapa del compartiment de les piles.
- **Assegureu-vos** que les piles estiguin col·locades en l'orientació +/- correcta.
- Les piles no recarregables no s'han de recarregar
- **No** barregeu tipus diferents de piles ni piles noves i usades.
- **No** utilitzeu piles modificades o danyades.
- Quan canvieu les piles, utilitzeu només piles de zinc/alcalines. No utilitzeu piles de liti.
- **ADVERTIMENT:** Mantingueu les piles noves i usades fora de l'abast dels nens. Si creieu que una pila pot haver estat ingerida o introduïda en alguna part del cos, tingueu en compte que pot provocar cremades químiques, perforació dels teixits tous i la mort. Poden produir-se cremades greus en les 2 hores següents a la ingestió. Busqueu atenció mèdica immediatament.
- **ADVERTIMENT:** Les piles usades o que vessin líquid s'han de treure de l'aparell i eliminar-se immediatament i de manera segura d'acord amb la política d'eliminació de les autoritats locals.
- Si heu de guardar la balança sense utilitzar-la durant un període llarg de temps, les piles s'han de treure
- Els terminals d'alimentació de les piles no s'han de curtcircuitar.
- Els nens a partir de 8 anys poden utilitzar, netejar i fer el manteniment d'aquest aparell d'acord amb les instruccions de l'usuari sempre que siguin supervisats per una persona responsable de la seva seguretat, hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell i siguin conscients dels perills.
- Les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca de coneixements que utilitzin aquest aparell han d'haver rebut instruccions o supervisió sobre l'ús segur de l'aparell i ser conscients dels perills.
- Cal vigilar els nens per assegurar-se que no juguin amb l'aparell. L'aparell ha d'estar fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Col·loqueu sempre la balança sobre una superfície seca i plana abans de pesar els ingredients.
- **No** sotmeteu la balança a una força excessiva.

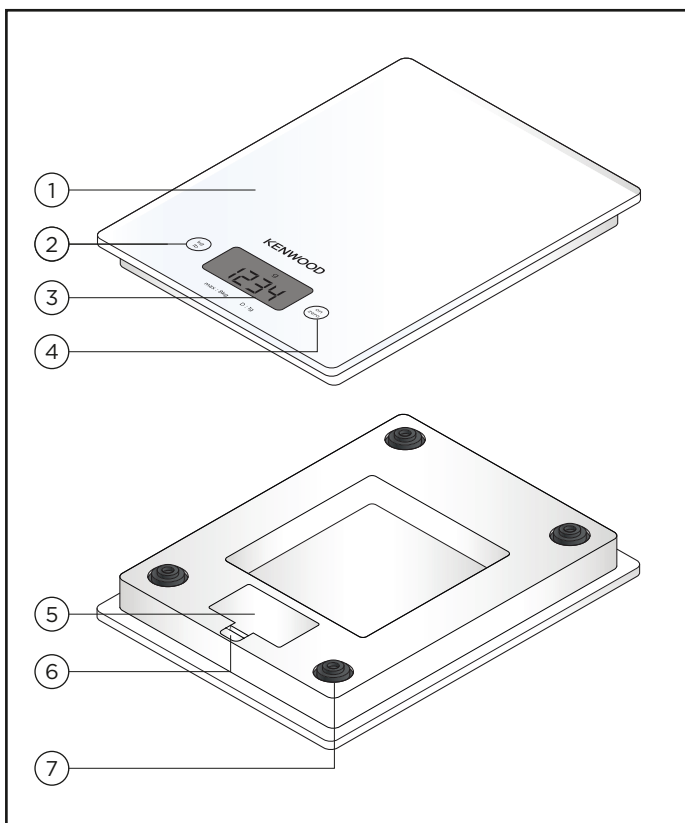
- **No** sobre carregueu la balança superant la capacitat màxima de pesatge de 8 kg, ja que això pot danyar el sensor de pes.
- **No** poseu la balança a prop d'un forn ni d'una altra font de calor directa.
- **No** poseu aliments calents ni recipients calents, com ara cassoles, sobre l'accessori balança.
- **Important:** la balança és només per a ús domèstic.

Cura i neteja

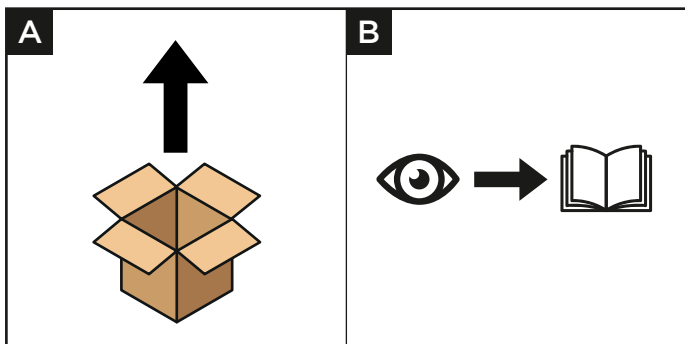


- **No** submergiu la balança en aigua. La balança no és apta per rentar al rentaplats.
- Netegeu-lo amb un drap humit i eixugueu-lo bé.
- **No** utilitzeu productes abrasius ni químics per netejar.

Llista de parts

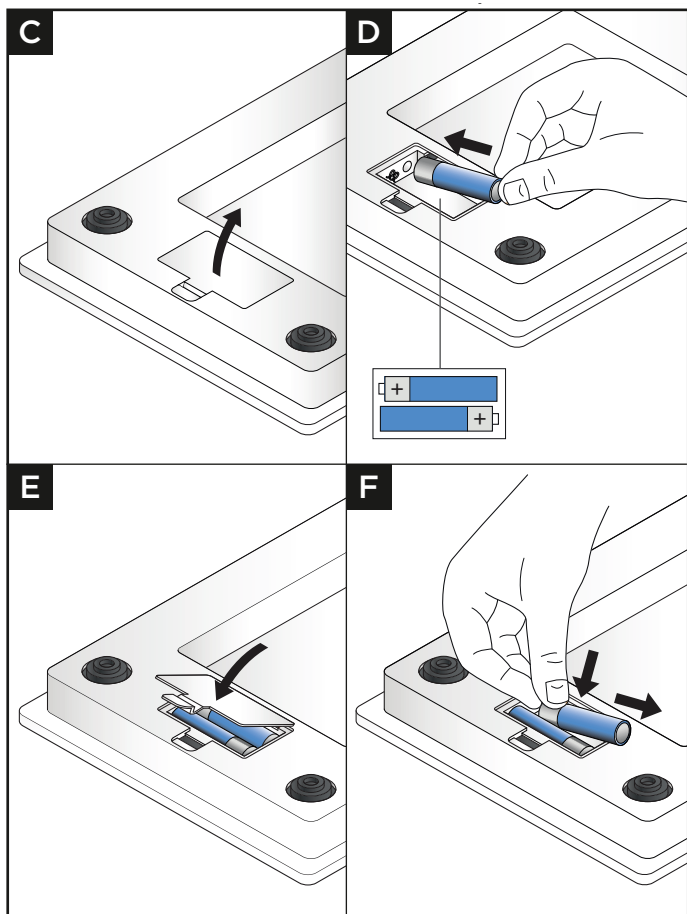


- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ① | Plataforma de pesatge | ⑤ | Compartiment de les piles |
| ② | Botó tàctil d'unitats | ⑥ | Clip per treure la tapa de les piles. |
| ③ | Pantalla | ⑦ | Peus de la balança |
| ④ | Botó tàctil "on/zero" (encesa/zero) | | |



Ús de la balança - Instal·lació de les piles

Diagrames d'ús i instruccions d'ús



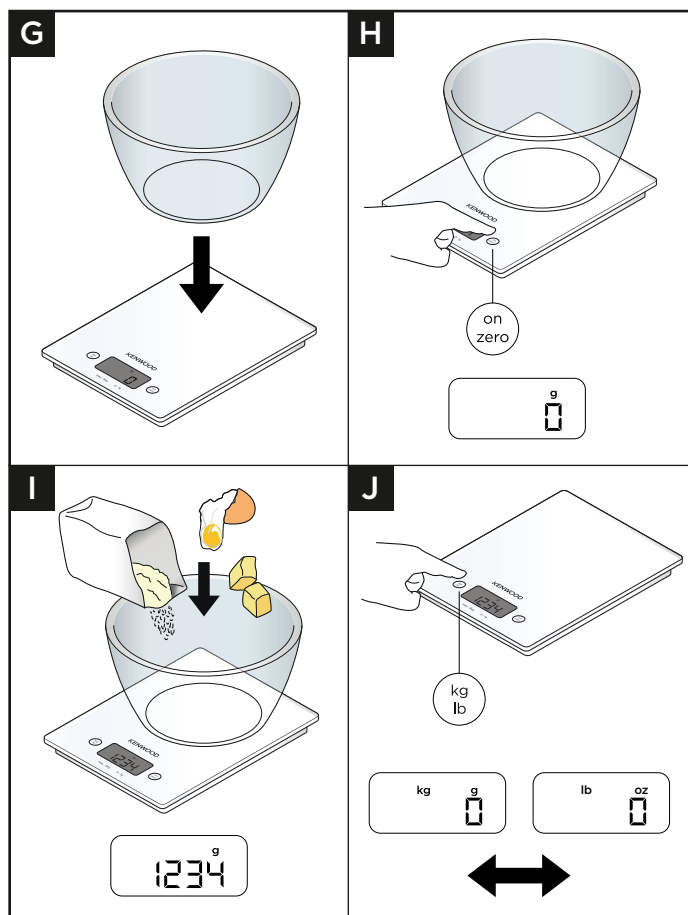
Important

- Si durant l'ús apareix el símbol de bateria "Lo" a la pantalla, vol dir que la càrrega de les piles és baixa i que s'han de canviar (consulteu "Servei tècnic").

- 1 Obriu la tapa de les piles a la part inferior de la balança prement el clip cap a dins i traient-la després.
- 2 Poseu 2 piles AAA i assegureu-vos de col·locar-les en l'orientació +/- correcta. Torneu a posar i tancar la tapa del compartiment de les piles.

Ús de la balança - Pesar

Diagrames d'ús i instruccions d'ús



Important

- Col·loqueu sempre la balança sobre una superfície seca i plana abans de pesar els ingredients.
- La balança mostrarà 'Err' si intenta pesar per sobre de la seva capacitat de 8 kg.
- No sobrecarregueu la balança superant la capacitat màxima de pesatge de 8 kg/17lb 9oz, ja que això pot danyar el sensor de pes.
- Assegureu-vos sempre que la plataforma de pesatge estigui ben neta abans de posar ingredients directament a la seva superfície.
- Quan peseu els ingredients, no els poseu a la vora de la plataforma de pesatge, poseu-los sempre al centre.
- Mai tal·leu menjar sobre la plataforma de pesatge, ja que els estris afilats, com ara els ganivets, poden danyar la superfície.

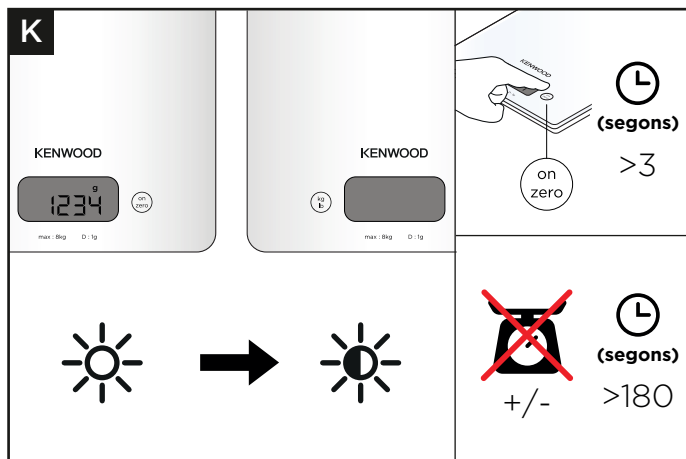
- No deixeu que la balança entri en contacte amb aliments amb sabors o colors forts o àcids com ara la ratlladura dels cítrics, ja que podrien danyar la superfície de la balança.
- No exposeu la balança a camps electromagnètics elevats, com ara un telèfon sense fil, un ordinador, etc., ja que això interferirà amb el funcionament i la precisió de la balança.
- No feu servir una força excessiva quan premeu els botons tàctils, i no utilitzeu mai un objecte afilat per fer-los funcionar.

- 1 Poseu un recipient adequat sobre la balança (si escau).
- 2 Premeu el botó tàctil "on/zero" (encesa/zero) per encendre-la.
- 3 Poseu els ingredients dins del recipient o l'article que cal pesar sobre la balança. El pes apareixerà a la pantalla.

Nota: per canviar la unitat que es mostra, premeu el botó tàctil d'unitats per canviar entre g i oz de lb.

Per pesar ingredients addicionals al mateix recipient, poseu la balança a zero abans d'afegir-hi el següent ingredient.

Apagar la balança



Desconnexió manual

- Per conservar la càrrega de les piles, apagueu la balança quan no la feu servir.
- Per fer-ho, mantingueu premut el botó tàctil "on/zero" (encesa/zero) fins que la pantalla desaparegui.

Desconnexió automàtica

- Si la balança mostra la mateixa lectura de pes durant 3 minuts, es produirà la desconnexió automàtica.

- Aquest aparell compleix el Reglament (CE) 1935/2004 sobre els materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

Servei tècnic i atenció al client

- Si teniu cap problema amb el funcionament del vostre aparell, abans de sol·licitar assistència visiteu www.kenwoodworld.com.
- Tingueu en compte que el vostre producte està cobert per una garantia que compleix totes les disposicions legals relatives a qualsevol garantia existent i als drets dels consumidors vigents al país on es va comprar el producte.
- Si el vostre producte Kenwood funciona malament o si trobeu algun defecte, envieu-lo o porteu-lo a un centre de serveis autoritzat de KENWOOD. Per trobar informació actualitzada sobre el vostre centre de serveis autoritzat de KENWOOD més proper, visiteu www.kenwoodworld.com o el lloc web específic del vostre país.
- Fabricat a la Xina.



INFORMACIÓ IMPORTANT PER A L'ELIMINACIÓ CORRECTA DEL PRODUCTE DE CONFORMITAT AMB LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUS D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS (RAEE)

Al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic.

S'ha de dur a un centre especial de recollida diferenciada de residus disposat per l'autoritat local o a un distribuïdor que presti aquest servei.

Dansk

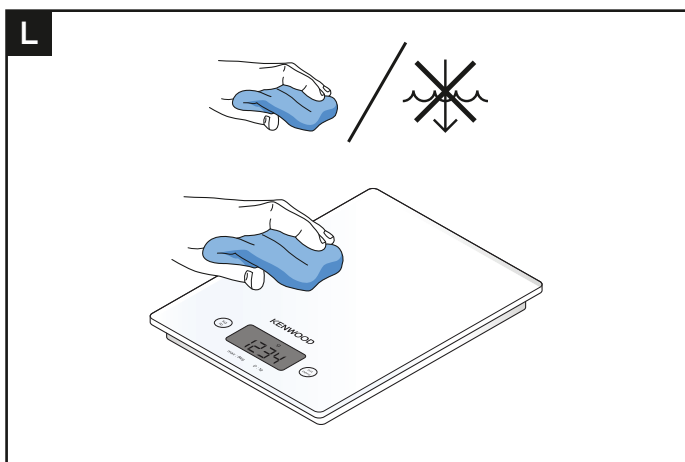
- Sikkerhed 67-68
- Pleje og rengøring 68
- Liste over dele 69
- Sådan bruger du vægten 70-72
 - Installation af batteri 70
 - Vejning 71-72
- Sluk vægten 72
- Service og kundepleje 73

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Brug 2 x AAA-batterier (medfølger i pakken).
- Du installerer batterierne ved at åbne batteridækslet. Læg batterierne i, og sørg for, at de vender rigtigt i forhold til +/- . Sæt batteridækslet på igen, og luk det.
- **Sørg for**, at batterierne er isat med +/- den rigtige vej.
- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
- Du må **ikke** blande forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier.
- Brug **ikke** modificerede eller beskadigede batterier
- Brug kun zink-/alkalinebatterier, når du udskifter batterierne. Brug ikke lithiumbatterier.
- **ADVARSEL:** Nye og brugte batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis du mener, at en person kan have slugt et batteri eller anbragt et batteri i en kropsdel, kan det føre til kemiske forbrændinger, perforation af blødt væv og død. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer. Søg straks lægehjælp.
- **ADVARSEL:** Brugte og lækkende batterier skal tages ud af apparatet og straks bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale affaldsregler.
- Hvis vægten skal opbevares uden at bruges i en længere periode, skal batterierne udtages.
- Batteriklemmerne må ikke kortsluttes.
- Børn, der er mindst 8 år., kan bruge, rengøre og foretage brugervedligeholdelse på dette apparat iht. til den medleverede brugsvejledning, forudsat at de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og at de har fået instrukser i brug af apparatet og er opmærksomme på de iboende farer.
- Personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på kendskab, der bruger dette apparat, skal være blevet vejledt eller givet instrukser i sikker brug af apparatet og skal være opmærksom på de iboende farer.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet, og at det er utilgængeligt for børn under 8 år.
- Stil **altid** vægten på en tør og flad overflade før afvejning.
- Udsæt **ikke** vægten for urimelig kraft.
- Overbelast **ikke** vægten ved at overskride den maksimale kapacitet på 8 kg, da det kan beskadige vægtsensoren.

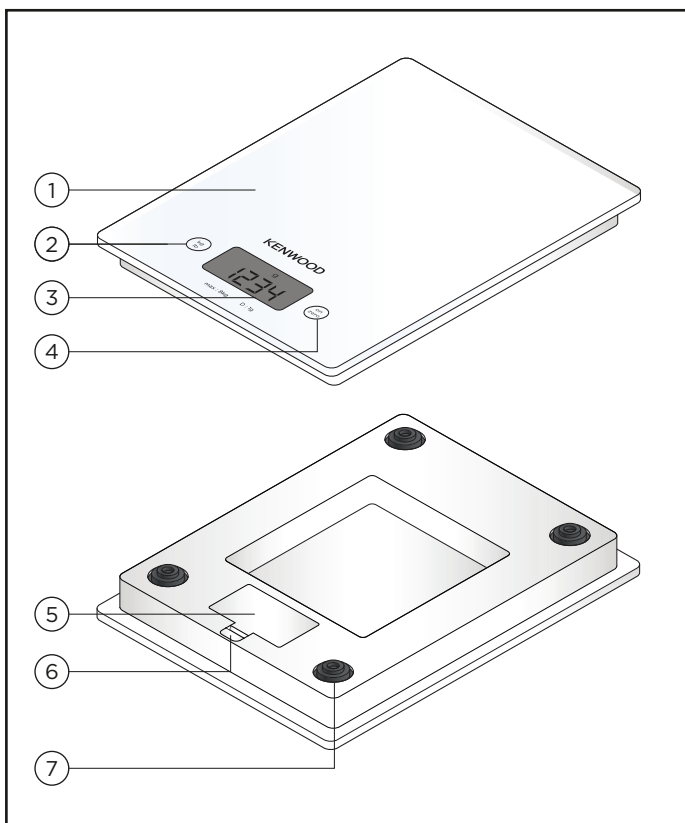
- Stil **ikke** vægten i nærheden af en ovn eller anden direkte varmekilde.
- Læg **ikke** varm mad eller varme beholdere såsom gryder på afvejningsplatformen.
- **Vigtigt:** Vægten er ikke beregnet til erhvervsbrug.

Pleje og rengøring



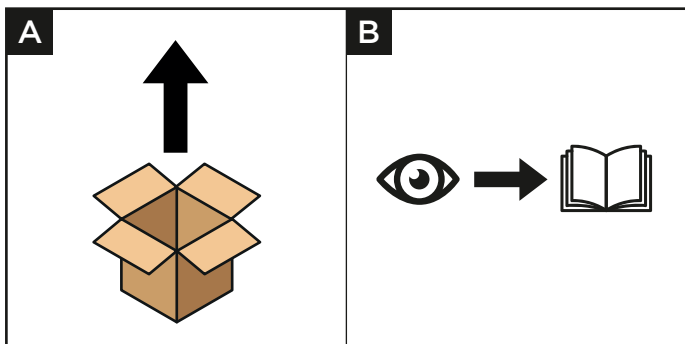
- **Må ikke** lægges i vand. Vægten kan ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Tør af med en fugtig klud, og tør grundigt.
- Brug **ikke** slibende eller kemiske rengøringsmidler.

Liste over dele



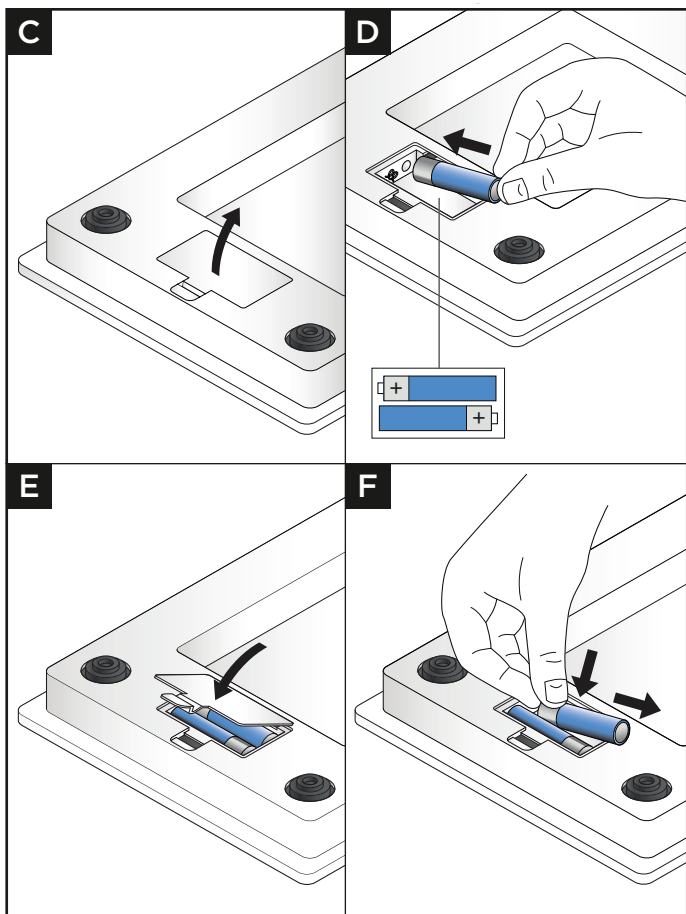
- ① Vejeplatform
- ② Kg/lb-knap
- ③ Display
- ④ 'On/Zero' (tændt/nul) berøringsflade

- ⑤ Batterihylster
- ⑥ Klips til at fjerne batteridækslet
- ⑦ Fødder



Sådan bruger du vægten – installation af batteri

Brugsdiagrammer og brugsanvisninger



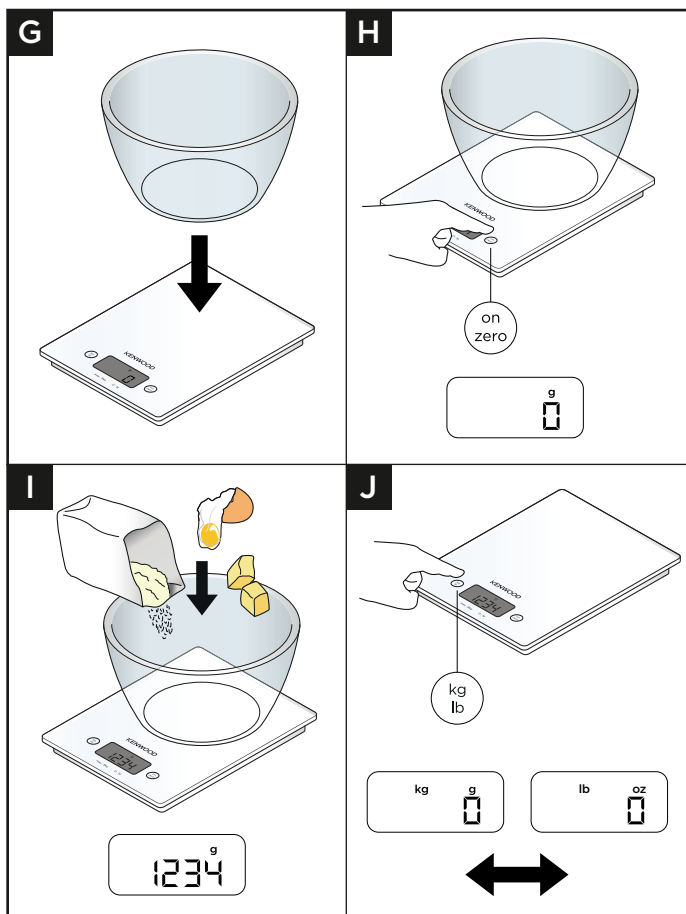
Vigtigt

- Hvis batterisymbolet "Lo" vises på displayet under brug, betyder det at strømmen til batteriet er lav, og at batterierne skal udskiftes (se Service og kundepleje).

- 1 Fjern batteridækslet på undersiden af vægten ved at trykke klipsen indad og løfte dækslet af.
- 2 Læg 2 x AAA-batterier i, og sørg for, at de vender rigtigt i forhold til +/- . Sæt batteridækslet på igen, og luk det.

Sådan bruger du vægten – vejning

Brugsdiagrammer og brugsanvisninger



Vigtigt

- Stil altid vægten på en tør og flad overflade før afvejning.
- Vægten viser 'Err' hvis du forsøger at veje noget på over 8 kg.
- Overbelast ikke vægten ved at overskride den maksimale kapacitet på 8 kg, da det kan beskadige vægtsensoren.
- Sørg altid for at vejeplatformen er helt ren, før der lægges noget direkte på den.
- Lad være med at placere dele på kanten af vejeplatformen, placer dem altid midtpå.
- Lad være med at skære madvarer på vejeplatformen, da skarpe dele som f.eks. knive vil beskadige overfladen.

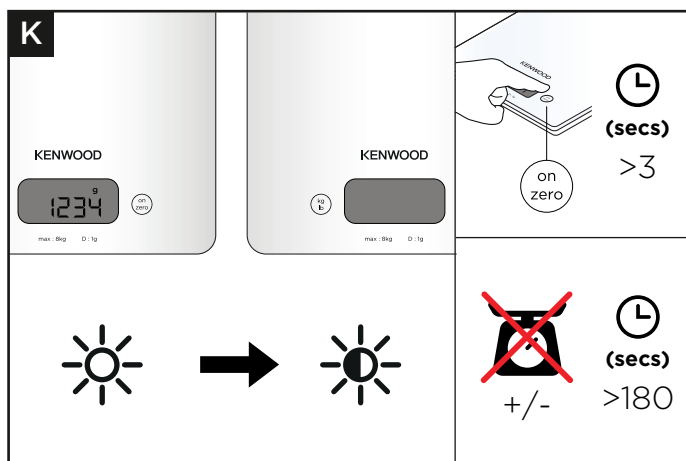
- Lad ikke vægten komme i kontakt med madvarer med stærk smag/farve eller syrer, som f.eks. skal fra citrusfrugter, der kunne beskadige vægtens overflade.
- Udsæt ikke vægten for høje elektromagnetiske felter som f.eks. fra en trådløs telefon eller mobiltelefon, computer osv., da dette kan forstyrre vægtens funktion og nøjagtighed.
- Lad være med at bruge for mange kræfter, når du trykker på berøringsfladerne, og anvend aldrig en skarp genstand til at betjene dem.

- 1 Sæt en passende beholder på vægten (hvis relevant).
- 2 Tryk på knappen "on/zero" for at tænde for vægten.
- 3 Læg ingredienserne i beholderen eller det, der skal vejes, på vægten. Vægten bliver vist i displayet.

Bemærk: Du kan skifte den viste enhed ved at trykke på kg/lb-knappen for at skifte mellem g og oz.

Hvis du vil veje flere ingredienser i den samme beholder, nulstiller du vægten, før du tilføjer den næste ingrediens.

Sluk vægten



Manuel slukning

- For at spare på batterierne slukkes for vægten når den ikke er i brug.
- Dette gøres ved at trykke på knappen 'on/zero' (tændt/nul), indtil displayet forsvinder.

Automatisk slukning

- Vægten slukkes automatisk, hvis den viser den samme vægtaflæsning i 3 minutter.

- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.
- Fremstillet i Kina.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr (WEEE)

Når produktet er udtjent, må det ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det skal afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

Svenska

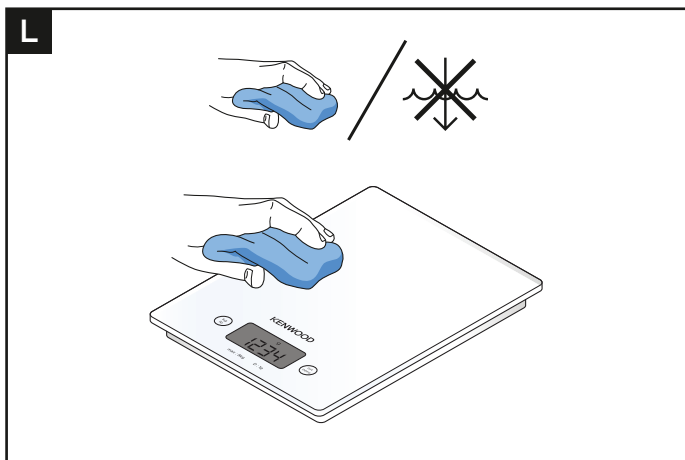
- Säkerhet 75-76
- Skötsel och rengöring 76
- Lista över delar 77
- Använda vågen 78-80
 - Batteriinstallation 78
 - Vägning 79-80
- Slå av vågen 80
- Service och kundtjänst 81

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Använd 2 st. AAA-batterier (medföljer i förpackningen).
- Öppna och avlägsna batterifackets lucka för att installera batterierna. Sätt i batterierna och se till att de är rätt orienterade mot +/- . Stäng luckan till batterifacket.
- Se **till** att batterierna är rätt orienterade mot +/- .
- Ej uppladdningsbara batterier ska inte laddas.
- Blanda **inte** olika slags batterier eller blanda inte nya och använda batterier.
- Använd **inte** modifierade eller skadade batterier
- Byt endast till zink-alkalibatterier. Använd inte litiumbatterier.
- **WARNING!** Förvara nya och gamla batterier utom räckhåll för barn. Om du tror att ett batteri kan ha svalts eller placerats inuti någon kroppsdel kan det leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter förtäring. Sök läkarvård omedelbart.
- **WARNING!** Använda och läckande batterier ska avlägsnas från apparaten och kasseras omedelbart på ett säkert sätt, i enlighet med myndigheternas föreskrifter för sophantering.
- Ta ut batterierna om vågen inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Barn från 8-års ålder får använda, rengöra och utföra användarunderhåll på denna apparat i enlighet med användaranvisningarna, under förutsättning att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de har fått anvisningarna om hur apparaten ska användas och känner till riskerna.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskap som använder denna apparat måste övervakas eller få instruktioner om säker användning och de måste känna till riskerna.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten och se till att den är utom räckhåll för barn mindre än 8 år.
- Placera **alltid** vågen på en torr, plan yta innan du väger.
- Utsätt **inte** vågen för våld.
- Överbelasta **inte** vågen genom att överstiga maxkapaciteten (8 kg). Då kan sensorn skadas.

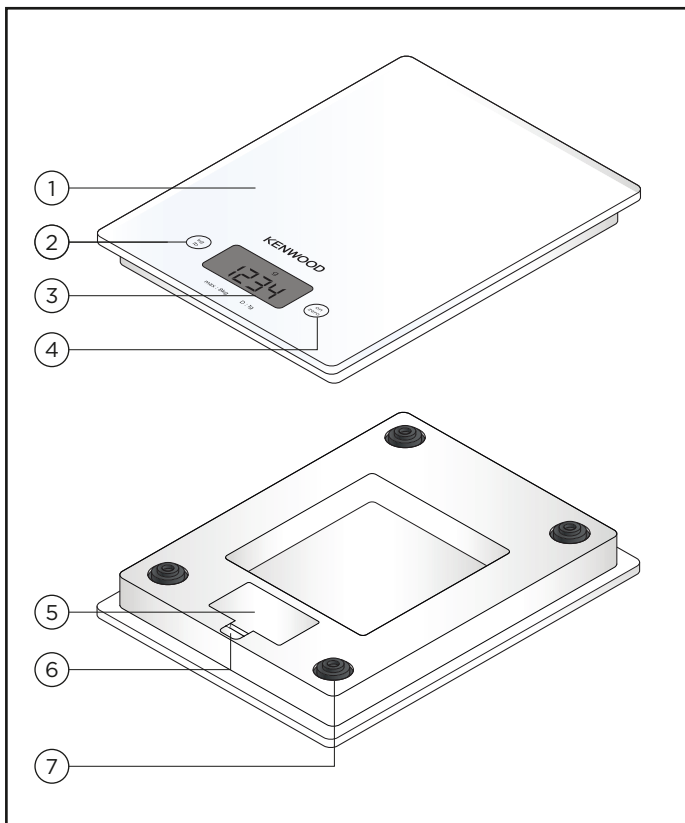
- Ställ **inte** vågen nära en ugn eller annan direkt värmekälla.
- Placera **inte** varma livsmedel eller varma behållare, t.ex. kastruller, på vågplattan.
- **Viktigt:** Vågen är bara avsedd att användas i hushållet.

Skötsel och rengöring

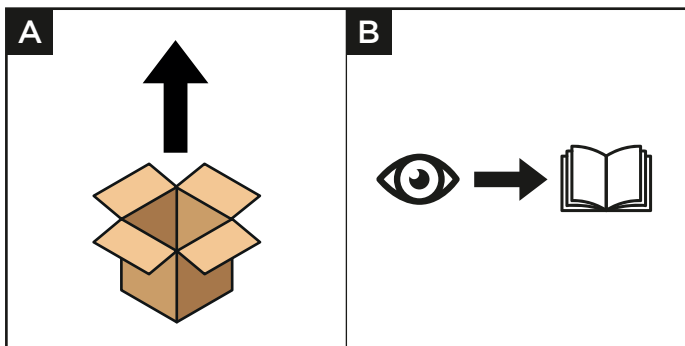


- Ska **inte** sänkas ner i vatten. Vågen tål inte maskindisk.
- Torka av med en fuktig trasa och torka noggrant.
- Använd **inte** slipande eller kemiskt medel för att rengöra.

Lista över delar

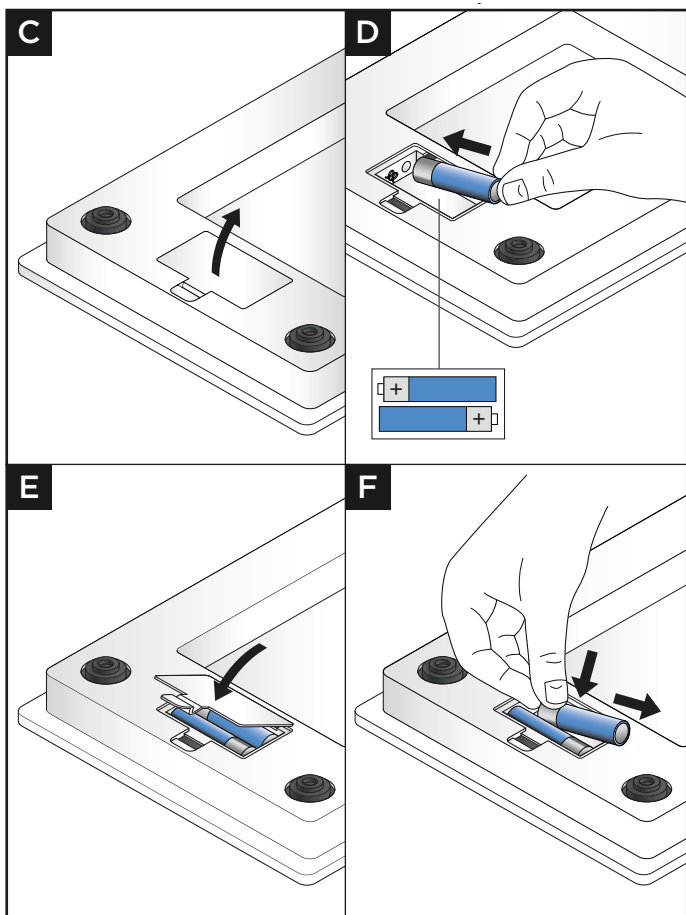


- | | | | |
|---|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① | Vågplatta | ⑤ | Batterifack |
| ② | Enhetens pekplatta | ⑥ | Clips för borttagning av batterilock |
| ③ | Display | ⑦ | Vågens fötter |
| ④ | "On/Zero" (på/nollställ) pekplatta | | |



Använda vågen - batteriinstallation

Användningsdiagram och bruksanvisning



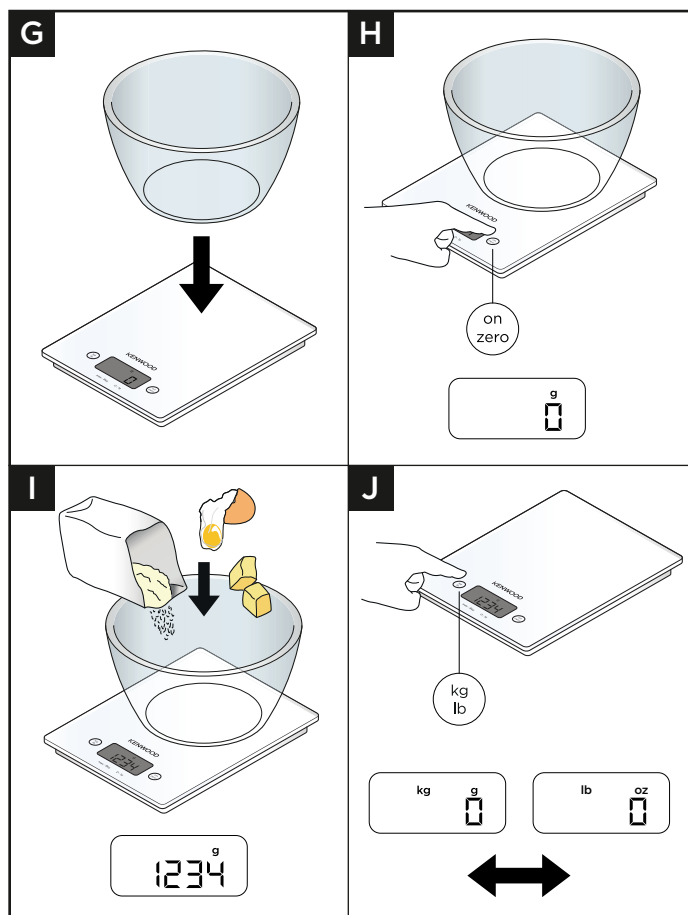
Viktigt

- Om batterisymbolen "Lo" visas på displayen under användning, betyder det att batterieffekten är låg och att batterierna ska bytas ut (Se service).

- 1 Ta bort batterilocket på vågens undersida genom att trycka clipset inåt och sedan lyfta av locket.
- 2 Sätt i 2 st. AAA-batterier och se till att de är rätt orienterade mot +/- . Sätt tillbaka och stäng batterifackets lucka.

Använda vågen - vägning

Användningsdiagram och bruksanvisning



Viktigt

- Placera alltid vågen på en torr, plan yta innan du väger.
- Vågen visar 'Err' om du försöker väga mer än dess maximala kapacitet på 8 kg.
- Överbelasta inte vågen genom att överstiga maxkapaciteten (8 kg). Då kan sensorn skadas.
- Kontrollera alltid att vågplattan är ren innan du placerar föremål direkt på den.
- Placera inte föremål på kanten av vågplattan när du ska väga dem. De ska alltid placeras i mitten.
- Skär aldrig livsmedel på vågplattan. Vassa föremål som knivar skadar dess yta.

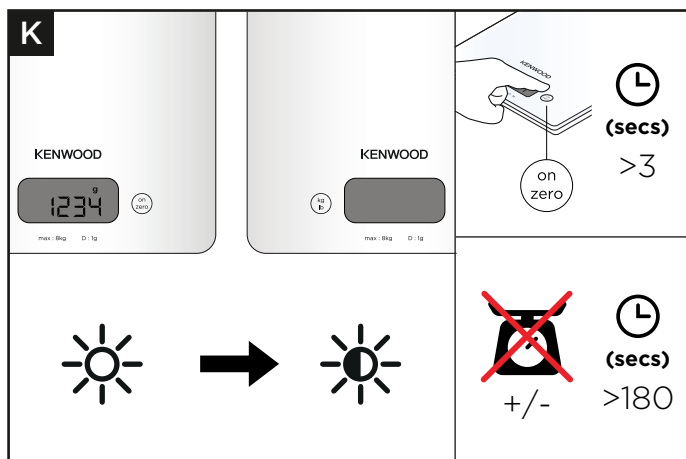
- Vågen får inte komma i kontakt med livsmedel med kraftig smak/färg eller med syror som skal från citrusfrukter. Det kan skada dess yta.
- Utsätt inte vågen för starka elektronmagnetiska fält såsom en trådlös telefon, en dator etc. Då störs vågens funktion och noggrannhet.
- Ta inte i för hårt när du trycker på pekplattan och använd aldrig vassa föremål på den.

- 1 Placera en lämplig behållare på vågen (om tillämpligt).
- 2 Tryck på "on/zero" (på/nollställ) på pekplattan för att slå på vågen.
- 3 Placera ingredienserna i behållaren eller föremålet som ska vägas på vågen. Vikten visas på displayen.

Obs! För att ändra enheten som visas trycker du på pekplattan för att växla mellan g och uns.

För att väga flera ingredienser i samma behållare trycker du på zero/nollställ för att nollställa vågen innan du tillsätter nästa ingrediens.

Slå av vågen



Manuell avstängning

- Spara på batterierna genom att stänga av vågen när den inte används.
- Gör detta genom att hålla "on/zero" (på/nollställ) nedtryckt tills displayen släcks.

Automatisk avstängning

- Displayen stängs av automatiskt om samma viktavläsning visas i 3 minuter.

- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

Service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig besöka www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.
- Tillverkad i Kina.



VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Norsk

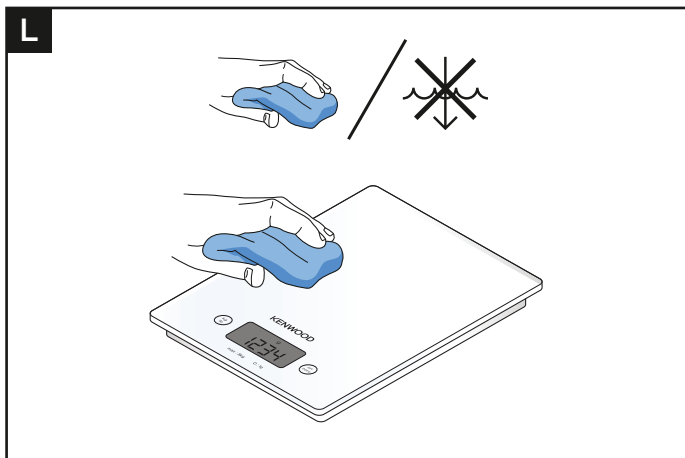
- Sikkerhet 83-84
- Rengjøring og stell 84
- Deleliste 85
- Hvordan bruke vekten din 86-88
 - Installasjon av batteri 86
 - Veiing 87-88
- For å skru av vekten 88
- Service og kundetjeneste 89

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Bruk 2 x AAA-batterier (følger med i pakken).
- For å sette inn batteriene, åpne og fjern batteridekselet. Sett inn batteriene og sørg for at de er satt i riktig +/-retning. Skift ut og lukk batterirommets deksel.
- **Pass på** at du setter batteriene inn riktig vei (+/-).
- Du må ikke lade opp batterier som ikke er oppladbare.
- **Ikke** bland forskjellige typer batterier eller nye og brukte batterier.
- **Ikke bruk** endrede eller skadde batterier.
- Når du skifter batterier, bruk kun sink/alkaliske batterier. Ikke bruk litumbatterier.
- **ADVARSEL:** Nye og brukte batterier skal opbevares utilgjengelig for barn. Hvis du mener, at en person kan have slugt et batteri eller anbragt et batteri i en kropsdel, kan det føre til kemiske forbrændinger, perforation af blødt væv og død. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer. Søg straks lægehjælp.
- **ADVARSEL:** Brugte og lækkende batterier skal tages ud af apparatet og straks bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale affaldsregler.
- Hvis vekten skal opbevares i lengre tid, må batteriene tas ut.
- Batteriforsyningsklemmene skal ikke kortsluttes.
- Barn fra 8 år og oppover kan bruke, rengjøre og vedlikeholde dette apparatet i samsvar med brukerinstruksjonene som fulgte med, gitt at de overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og at de har fått opplæring i bruk av apparatet og er klar over farene.
- Personer med reduserte fysiske eller psykiske evner eller mangel på kunnskap om bruk av apparatet må ha fått opplæring i trygg bruk og være klar over farene.
- Barn må holdes øye med for å sikre at de ikke leker med apparatet, og det må være utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Vekten må **alltid** plasseres på en tørr og plan flate før veiing.
- **Ikke** utsett vekten for overdrevet kraft.
- **Ikke** belast vekten for mye ved å overstige maksimal veiekapasitet på 8 kg, da dette kan skade veiesensoren.
- **Ikke** plasser vekten nær en ovn eller en annen direkte varmekilde.

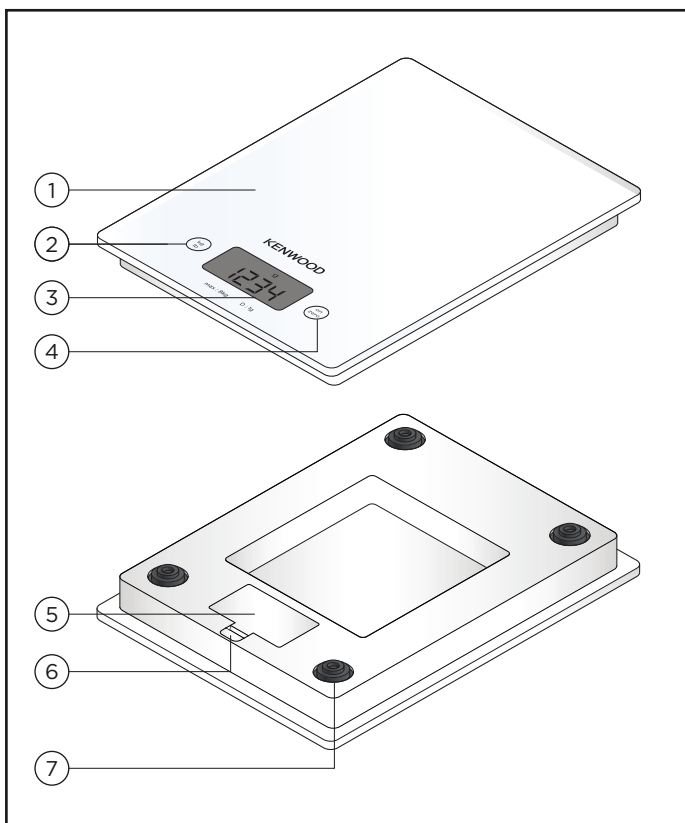
- **Ikke** sett varm mat eller varme beholdere, som kjeler, på veieplattformen.
- **Viktig:** Vekten er kun til bruk i private husholdninger.

Rengjøring og stell



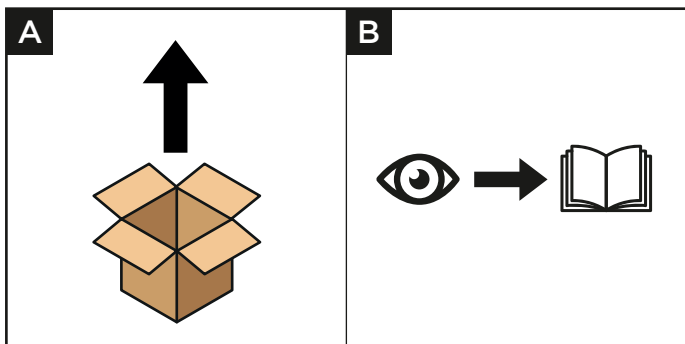
- **Må ikke** senkes i vann. Vekten er ikke egnet for bruk i oppvaskmaskinen.
- Tørk av med en fuktig klut og tørk grundig.
- **Ikke** bruk slipende eller kjemiske midler til rengjøring.

Deleliste



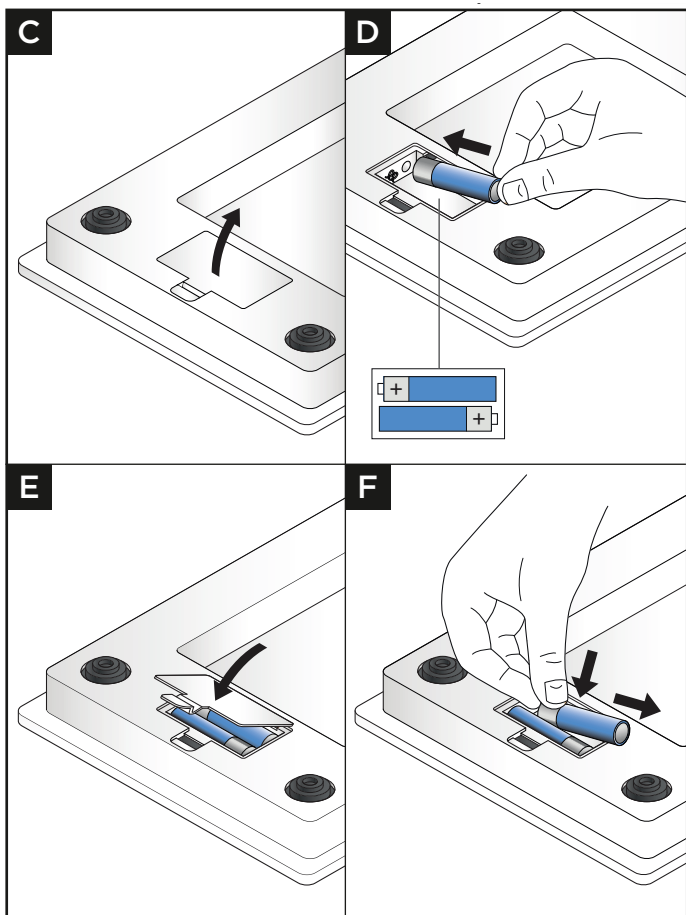
- ① Veieplattform
- ② Enhet berøringsfelt
- ③ Display
- ④ "On/Zero" (på/av) berøringsknapp

- ⑤ Batterirom
- ⑥ Klemme til fjerning av batterideksel
- ⑦ Vektfoot



Hvordan bruke vekten din - Installasjon av batteri

Bruk av diagrammer og instruksjoner for bruk



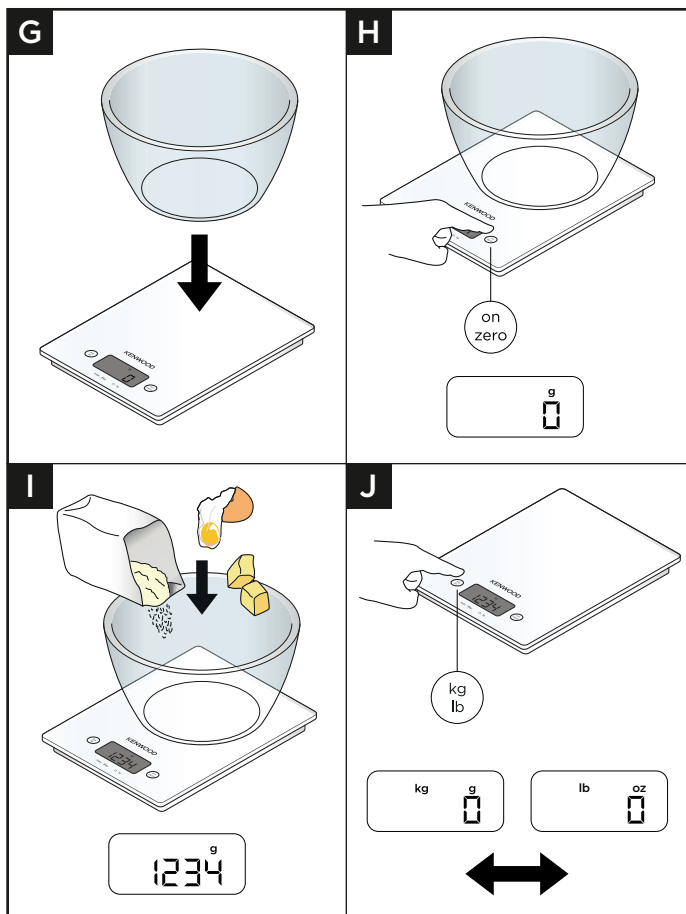
Viktig

- Hvis batterisymbolet "**Lo**" (lavt) kommer fram på displayet når vekten er i bruk, betyr det at batteriet begynner å bli utladet og må skiftes ut (se Service).

- 1 Løsne batteridekselet på undersiden av vekten ved å skyve klemmen inn og deretter løfte av dekselet.
- 2 Fit 2 x AAA batterier for å sikre at de er satt inn i riktig +/- retning. Sett på plass og lukk batteridekselet.

Hvordan bruke vekten din - Veiling

Bruk av diagrammer og instruksjoner for bruk



Viktig

- Vekten må alltid plasseres på en tørr og plan flate før veiling.
- Vekten vil vise 'Err' hvis den prøver å veie over sin kapasitet på 8 kg.
- Ikke belast vekten for mye ved å overstige maksimal veiekapasitet på 8 kg, da dette kan skade veiesensoren.
- Sørg alltid for at veieplattformen er helt ren før du plasserer gjenstander direkte på overflaten.
- Når du veier skal du ikke legge matvarer på kanten av veieplattformen. Legg dem alltid midt på.
- Ikke skjær opp mat på veieplattformen da skarpe redskaper som kniver skader overflaten.

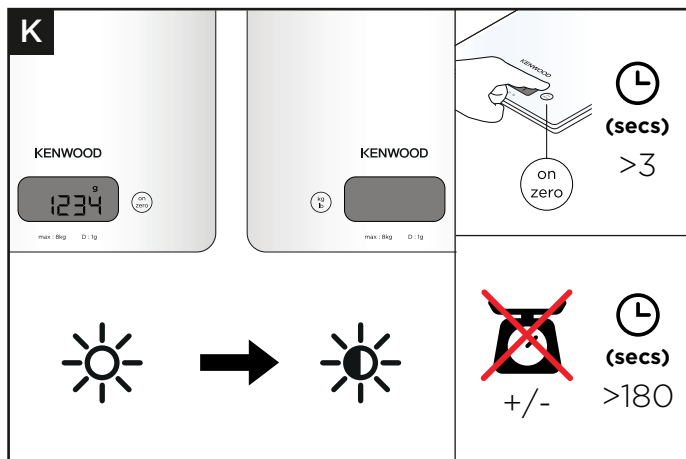
- Ikke la vekten komme i kontakt med mat med sterk smak/farge eller syrer, f. eks. skall fra sitrusfrukt, som kan skade vektens overflate.
- Ikke utsett vekten for sterke elektromagnetiske felt som f.eks. en trådløs bærbar telefon, datamaskin, osv., da dette vil forstyrre vektens funksjon og nøyaktighet.
- Ikke bruk for mye makt når du trykker på knappene, og bruk ikke skarpe gjenstander til å trykke på dem.

- 1 Plasser en passende beholder på vekten (hvis aktuelt).
- 2 Trykk på "på/null"-berøringsplaten for å slå på.
- 3 Plasser ingrediensene i beholderen eller gjenstanden som skal veies på vekten. Vekten vises på displayet.

Merk: For å endre enheten som vises, trykk på enhetens berøringsfelt for å bytte mellom g og lb's oz.

For å veie flere ingredienser i samme beholder, still vekten på null før du legger til neste ingrediens.

For å skru av vekten



Manuell avslåing

- Spar på batteriene ved å slå av vekten når den ikke er i bruk.
- Dette gjøres ved å trykke inn og holde på "on/zero"-knappen til displayet forsvinner.

Automatisk avslåing

- Vekten slås automatisk av hvis den viser samme vekt i 3 minutter.

- Dette apparatet overholder EU-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.
- Laget i Kina.



VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssenter eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten.

Suomi

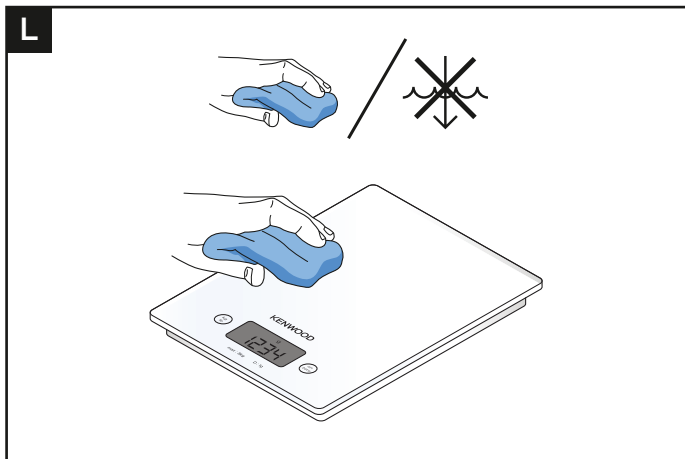
- Turvallisuus 91-92
- Hoito ja puhdistus 92
- Osaluettelo 93
- Vaa'an käyttö 94-96
 - Pariston asennus 94
 - Punnitus 95-96
- Virran katkaiseminen vaa'asta 96
- Huolto ja asiakaspalvelu 97

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempiä tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Aseta paikoilleen 2 AAA-paristoa (sisältyvät toimitukseen).
- Asenna paristot avaamalla ja poistamalla paristokotelon kansi. Asenna paristot ja varmista, että paristoilla on oikea +/- -napaisuus. Kiinnitä paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja sulje se.
- **Varmista**, että paristot ovat napaisuuden suhteen oikein päin.
- Älä lataa kertakäyttöisiä paristoja.
- **Älä** sekoita keskenään erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja.
- **Älä** käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja
- Käytä paristoja vaihtaessasi ainoastaan sinkki-/alkaliparistoja. Älä käytä litiumparistoja.
- **VAROITUS:** Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että paristo on nieltä tai että se on päätynyt jonnekin vartalon sisälle, toimi välittömästi. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kemiallinen palovamma, pehmytkudoksen repeytyminen tai kuolema. Vakavia palovammoja voi syntyä 2 tunnin kuluessa nielemisestä. Hanki lääkärinapua välittömästi.
- **VAROITUS:** Käytetyt ja vuotavat paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää välittömästi ja turvallisesti paikallisviranomaisien hävityskäytännön mukaisesti.
- Jos vaaka on pitkään käyttämättä, poista paristot siitä.
- Paristojen virtaliittimiä ei saa saattaa oikosulkuun.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää, puhdistaa ja pitää kunnossa tätä laitetta sen mukana toimitettuja käyttöohjeita noudattaen, jos heidän turvallisuuttaan valvotaan, heille on annettu opastusta laitteen käyttämisestä ja he ovat tietoisia vaaroista.
- Henkilöille, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, on annettava opastusta, jotta he osaavat käyttää tätä laitetta turvallisesti ja ovat tietoisia vaaroista.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki kodinkoneella. Se on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Aseta vaaka **aina** kuivalle ja tasaiselle alustalle ennen punnitsemista.
- Vaakaan **ei saa** kohdistaa liiallista voimaa.
- Vaakaa ei saa ylikuormittaa ylittämällä enimmäiskapasiteettia (8 kg), sillä painoanturi voi vioittua.

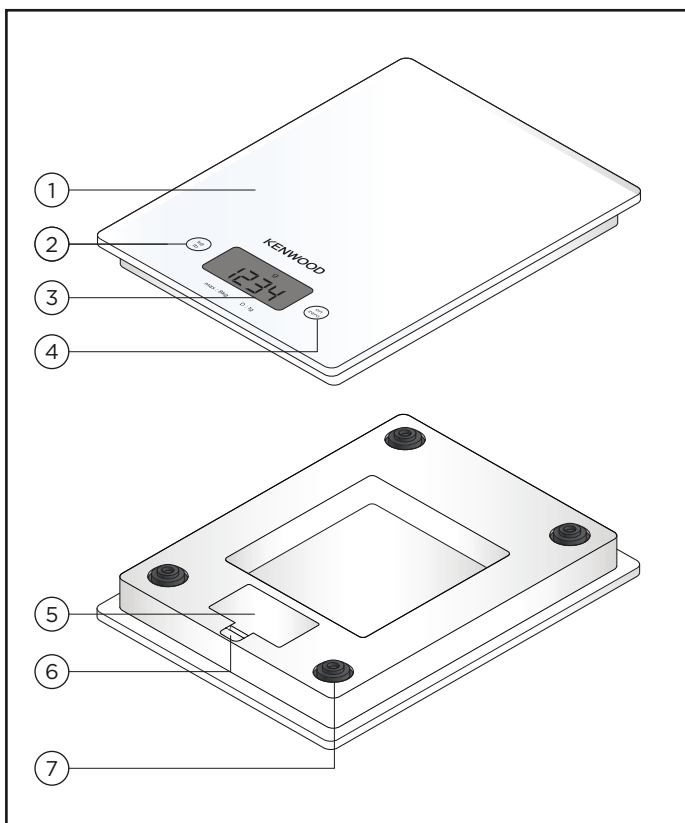
- **Älä** sijoita vaakaa uunin tai muun suoran lämmönlähteen lähelle.
- **Älä** aseta punnitusalustalle kuumaa ruokaa tai kuumia astioita, kuten kattiloita.
- **Tärkeää:** Vaaka on ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Hoito ja puhdistus



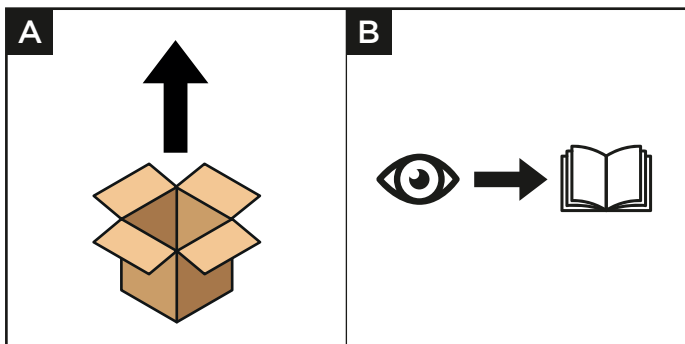
- **Älä upota** vaakaa veteen. Vaaka ei sovellu astianpesukoneessa pestäväksi.
- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa perusteellisesti.
- **Älä** käytä puhdistuksessa hiovia tai kemiallisia puhdistusaineita.

Osaluettelo



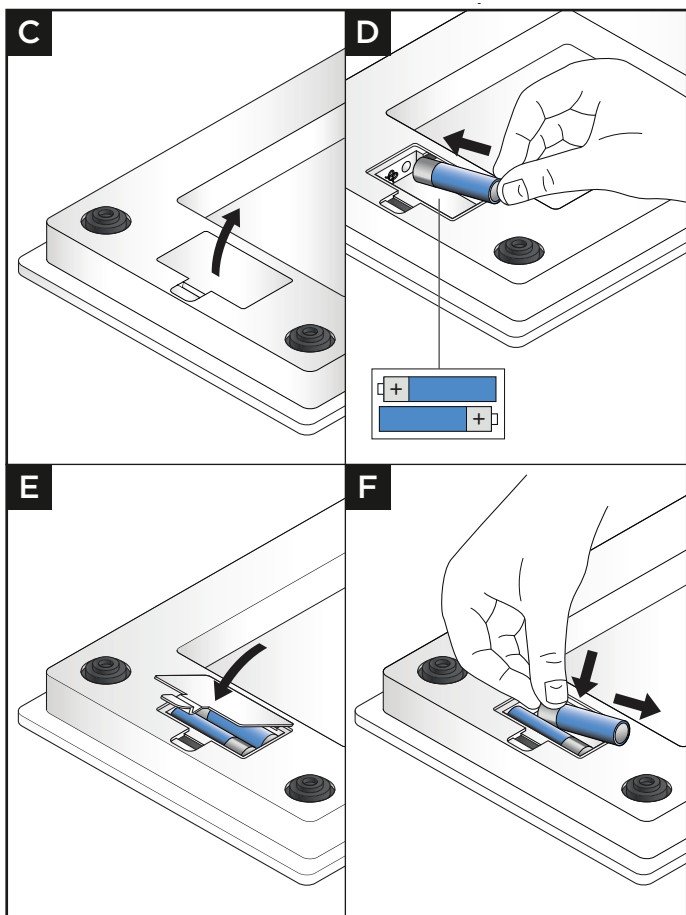
- ① Punnitusalusta
- ② Yksikön kosketuspainike
- ③ Näyttö
- ④ Virta- ja nollaamispainike

- ⑤ Paristolokero
- ⑥ Paristolokeron kannen irrottamiskieleke
- ⑦ Vaa'an jalat



Vaa'an käyttö – Pariston asennus

Käyttökaaviot ja -ohjeet



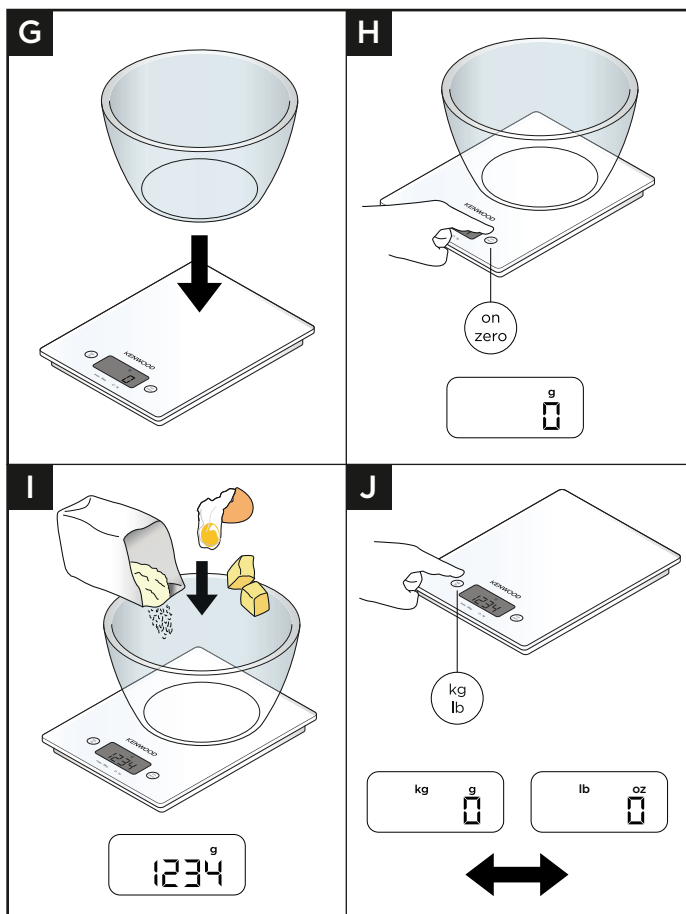
Tärkeää

- Jos käyttämisen aikana näyttöön tulee "Lo" -symboli, paristot ovat tyhjenemässä, joten ne täytyy vaihtaa (ks. Huolto).

- 1 Irrota paristolokeron kansi vaa'an pohjasta painamalla kielekettä sisäänpäin ja nostamalla se irti.
- 2 Asenna kaksi (2) AAA-paristoa paikoilleen. Varmista, että paristojen napaisuus (+/-) on oikein. Sulje paristokotelon kansi vaihdettuasi paristot.

Vaa'an käyttö - Punnitus

Käyttökaaviot ja -ohjeet



Tärkeää

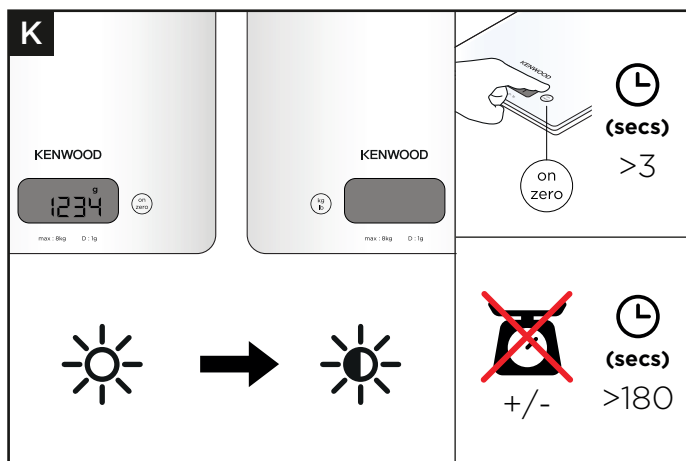
- Aseta vaaka aina kuivalle ja tasaiselle alustalle ennen punnitsemista.
- Vaa'an näytössä näkyy 'Err', jos sillä yritetään punnita sen maksimikapasiteetin 8 kg ylittävää tuotemäärää.
- Vaakaa ei saa ylikuormittaa ylittämällä enimmäiskapasiteettia (8 kg), sillä painoanturi voi vioittua.
- Varmista aina ennen punnitsemista, että punnitusalue on puhdas.
- Älä aseta punnittavia aineksia punnitusalueen reunalle, vaan aseta ne aina alustan keskelle.
- Älä leikkaa elintarvikkeita punnitusalueella, sillä terävät veitset vaurioittavat sen pintaa.

- Älä anna voimakkaan makuisten tai väristen tai happamien elintarvikkeiden, esimerkiksi sitruunankuoren, koskettaa vaakaa. Muutoin sen pinta voi vaurioitua.
- Älä pidä vaakaa voimakkaan magneettikentän (esim. johdoton puhelin, tietokone jne.) läheisyydessä, sillä magneettikenttä voi vaikuttaa vaa'an toimintaan ja sen tarkkuuteen.
- Älä paina kosketuspainikkeita liian voimakkaasti. Älä paina niitä terävällä esineellä.

- 1 Aseta sopiva astia vaa'alle (tarvittaessa).
- 2 Käännä virta päälle painamalla kosketuspainiketta "on/zero" (päällä/nollaus).
- 3 Aseta ainekset astiaan tai punnittava tuote vaa'alle. Paino näkyy näytössä.

Huomaa: Painamalla yksikön kosketuspainiketta voit vaihtaa näytössä näkyviä yksiköitä grammojen (g) ja paunojen/unssien (lb oz) välillä. Jos haluat punnita lisää aineksia samassa astiassa, nollaa vaaka ennen seuraavan aineksen lisäämistä.

Virran katkaiseminen vaa'asta



Virran katkaisu käsin

- Säästät paristoja, kun katkaiset vaa'asta virran, kun sitä ei käytetä.
- Paina virta-/nollauspainiketta, kunnes näyttö pimenee.

Virran katkaisu automaattisesti

- Virta katkeaa automaattisesti, jos sama painolukema pysyy näkyvissä 3 minuutin ajan.

- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjaamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.
- Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUksen MUKAISESTI (WEEE)

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.

Türkçe

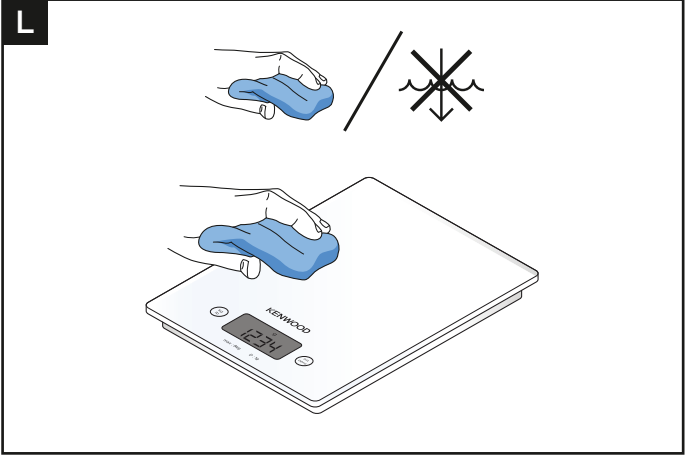
- Güvenlik 99-100
- Bakım ve temizlik 100
- Parça Listesi 101
- Tartınızın Kullanımı 102-104
 - Pillerin Takılması 102
 - Tartmak için 103-104
- Tartıyı kapatmak için 104
- Servis ve müşteri hizmetleri 105

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- 2 x AAA pil kullanın (paketin içindedir).
- Pilleri takmak için pil yuvası kapağını açın ve çıkartın. Pillerin doğru +/- yönlerinde takıldığından emin olarak pilleri takın. Pilleri takın, pil yuvası kapağını yerine yerleştirin ve kapatın.
- Pillerin doğru +/- yönlerinde takıldığından **emin olun**.
- Şarj edilebilir olmayan piller şarj edilmemelidir.
- Farklı türde piller ya da yeni ve kullanılmış piller bir arada **kullanılmamalıdır**.
- Değiştirilmiş veya hasarlı pil **kullanmıyorum**.
- Pilleri değiştirirken sadece Çinko/Alkalin Pilleri kullanın. Lityum pilleri kullanmayın.
- **UYARI:** Yeni ve kullanılmış pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Bir pilin yutulmuş olabileceğini veya vücudun herhangi bir parçasının içine kaçmış olabileceğini düşünüyorsanız, bu kimyasal yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme yol açabilir. Ciddi yanıklar yutmayı takip eden 2 saat içinde gerçekleşebilir. Hemen tıbbi yardım alın.
- **UYARI:** Kullanılmış ve sızdıran piller cihazdan çıkartılmalı ve yerel yetkililerin bertaraf etme politikasına uygun şekilde hemen ve güvenli biçimde bertaraf edilmelidir.
- Tartı uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, piller çıkartılmalıdır.
- Pil terminallerine kısa devre yapılmamalıdır.
- 8 yaş ve üzeri çocuklar bu cihazı Kullanma Talimatlarına uygun şekilde kullanabilir, temizleyebilir ve kullanıcı bakım işlemlerini gerçekleştirebilir, ancak bunun için güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaları ve cihazın kullanımına ilişkin talimatları ve mevcut tehlikeleri öğrenmiş olmaları gereklidir.
- Fiziki, algılama veya zihinsel yetersizliği olan kişiler ya da bu cihazı kullanmayı bilmeyen kişiler denetim altında kullanılmalı veya güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeli ve olası tehlikeler öğretilmelidir.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gereklidir ve cihaz 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutulmalıdır.
- Tartma işlemine başlamadan önce, tartıyı **daima** kuru ve düz bir yüzeyin üzerine koyun.
- Tartı üzerine aşırı güç **kullanmayınız**.

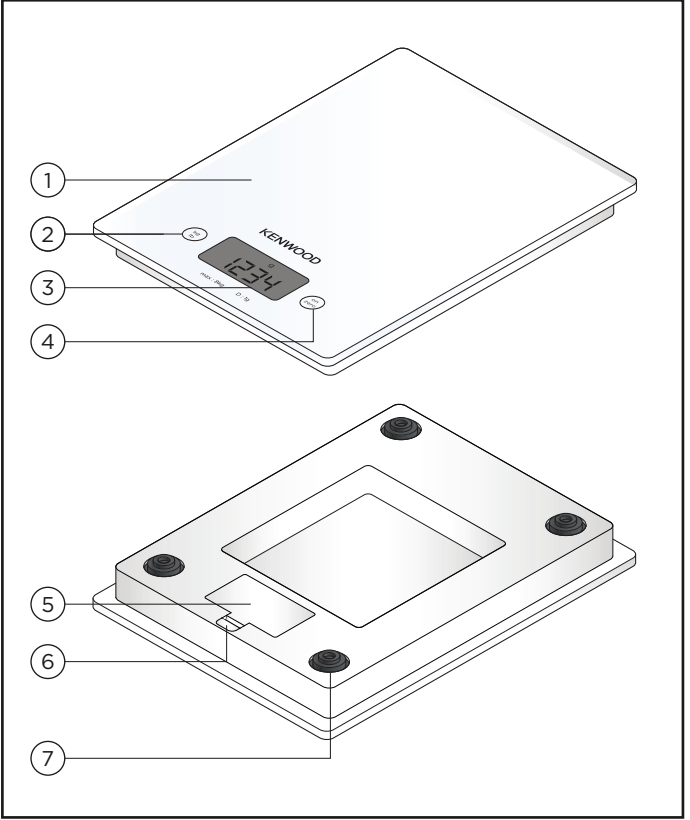
- Tartıya maksimum ağırlık tartma kapasitesi olan 8 kg değerini geçecek şekilde malzeme **yüklemeyin**, çünkü bu durum ağırlık tartma sensörüne zarar verebilir.
- Tartıyı fırın gibi sıcak yüzeylerden ve doğrudan ısı kaynaklarından **uzakta tutunuz**.
- Sıcak yiyecekleri veya sos tavası gibi sıcak şeyleri tartma platformu üzerine **koymayın**.
- **Önemli:** Tartıyı yalnızca evde kullanınız.

Bakım ve temizlik



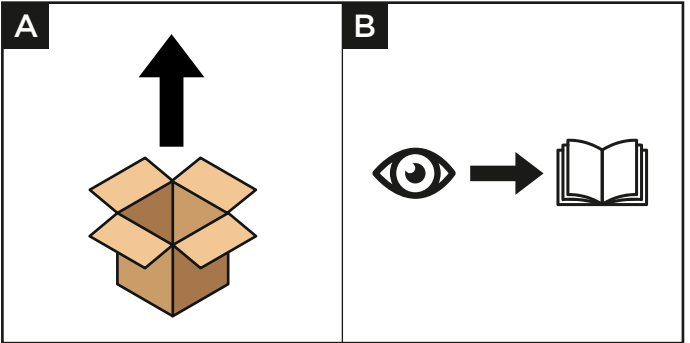
- Suya **sokmayın**. Tartı bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.
- Islak bir bezle silin, sonra iyice kurulayın.
- Temizlerken aşındırıcı veya kimyasal maddeler **kullanmayın**.

Parça Listesi



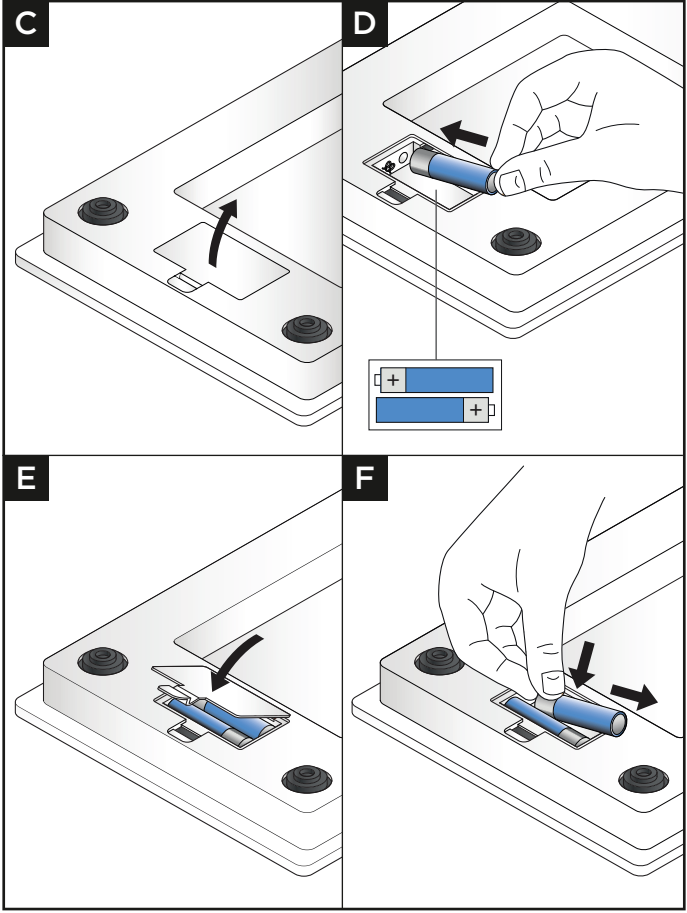
- ① Tartma platformu
- ② Birim Dokunmatik Ped
- ③ Gösterge
- ④ 'Açma/sıfırlama' dokunmatik düğmesi

- ⑤ Pil yuvası
- ⑥ Pil kapağı çıkartma klipsi
- ⑦ Tartı Ayakları



Tartınızın Kullanımı - Pillerin Takılması

Kullanım Şemaları ve Kullanım Talimatları



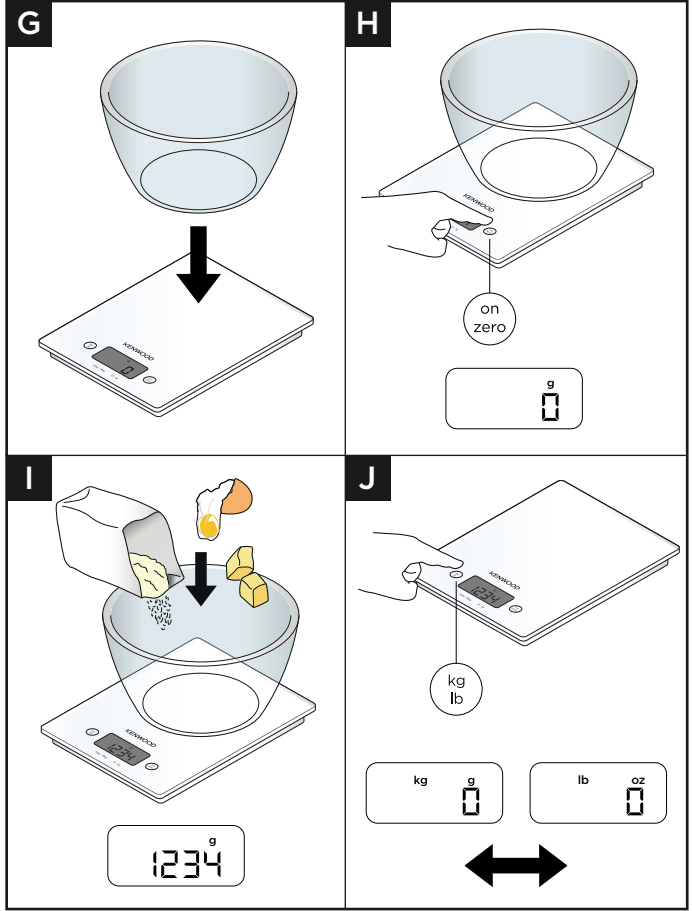
Önemli

- Kullanım sırasında göstergede pil sembolü '**Lo**' belirirse, bu pilin zayıfladığı ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir (bkz. Servis).

- 1 Tartının altındaki pil kapağının klipsini açmak için önce klipsi içeri doğru bastırın ve sonra kaldırın.
- 2 Pillerin doğru +/- yönlerinde takıldığından emin olarak 2 adet AAA pil takın. Pil yuvası kapağını yerine yerleştirin ve kapatın.

Tartınızın Kullanımı - Tartmak için

Kullanım Şemaları ve Kullanım Talimatları



Önemli

- Tartma işlemine başlamadan önce, tartıyı daima kuru ve düz bir yüzeyin üzerine koyun.
- Tartı, 8 kg kapasitesinden fazla bir şey tartmak istediğinizde 'Err' gösterecektir.
- Tartıya maksimum ağırlık tartma kapasitesi olan 8 kg değerini geçecek şekilde malzeme yüklemeyin, çünkü bu durum ağırlık tartma sensörüne zarar verebilir.
- Malzemeleri doğrudan koymadan önce tartma platformunun temiz olduğundan emin olun.
- Tartma sırasında malzemeleri platformun kenarına doğru koymayın, her zaman ortaya koyun.
- Tartma platformu üstünde asla gıda kesmeyin, bıçak gibi keskin nesneler platform yüzeyine zarar verir.

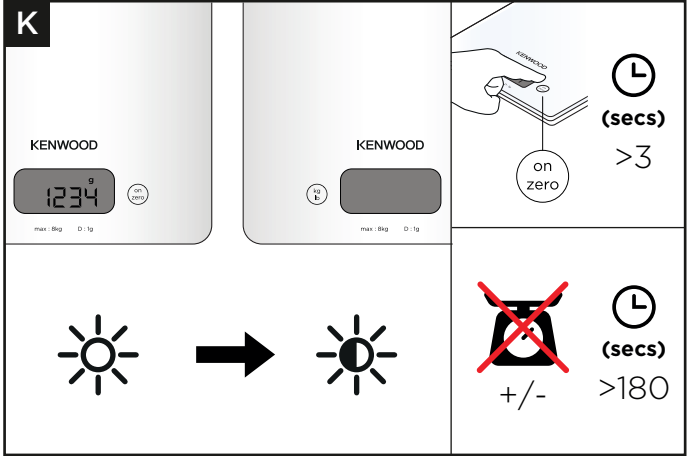
- Tartı yüzeyinin güçlü aroma/rengiye sahip gıdalarla veya asitli meyvelerle temas etmesine izin vermeyin, bu tartı yüzeyine hasar verebilir.
- Tartıyı kablosuz taşınabilir telefon, bilgisayar gibi yüksek elektromanyetik alan bulunan cisimlere maruz bırakmayın, çünkü bu durum tartının işlevselliğini etkileyecek ve yanlış sonuç alınmasına sebep olabilecektir.
- Dokunmatik düğmelere basarken aşırı güç uygulamayın ve bunlara asla sivri bir nesne ile basmayın.

- 1 Tartının üzerine uygun bir kap koyun (mümkünse).
- 2 Açmak için 'on/zero' (aç/sıfırla) düğmesine basın.
- 3 Malzemeleri kaba doldurun veya tartacağınız şeyi tartının üzerine yerleştirin. Göstergede ağırlık gösterilecektir.

Not: Görüntülenen birimi değiştirmek için birim dokunmatik yüzeyine basarak g ve lb's oz arasında geçiş yapın.

Aynı kapta ilave malzemeleri tartmak için, bir sonraki malzemeyi eklemekten önce teraziye sıfırlayın.

Tartıyı kapatmak için



Elle güç kesimi

- Pil gücünü korumak için kullanmadığınızda tartıyı kapatın.
- Bunu yapmak için gösterge kapanana kadar 'on/zero' (açma/sıfırlama) dokunmatik düğmesine basın.

Otomatik durma

- Tartı 3 dakika boyunca aynı ağırlığı gösterdiğinde, otomatik kapanma gerçekleşecektir.

- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşıyorsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

Česky

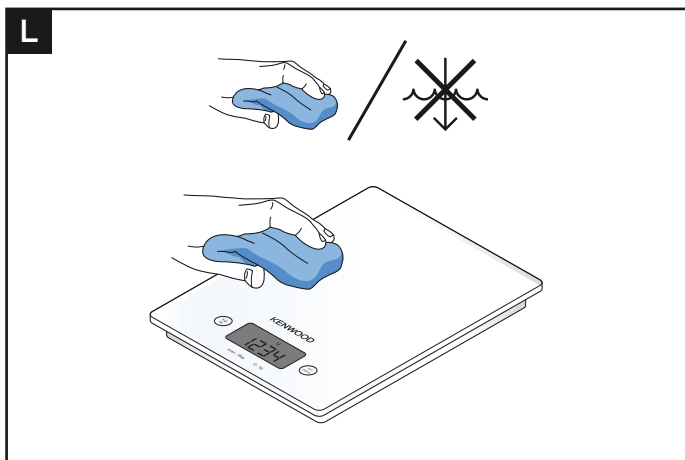
- Bezpečnost 107-108
- Péče a čištění 108
- Seznam dílů 109
- Použití váhy 110-112
 - Vložení baterií 110
 - Vážení 111-112
- Vypnutí váhy 112
- Servis a údržba 113

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Použijte 2 x baterie AAA (dodané v balení).
- Při instalaci baterií otevřete a sundejte kryt prostoru pro baterie. Vložte baterie a dbejte při tom na to, aby byly vloženy se správnou orientací pólů +/- . Nasadte a zavřete kryt prostoru pro baterie.
- **Dbejte** na to, aby byly baterie vloženy se správnou orientací +/-.
- Nedobíjecí baterie nedobíjejte.
- **Nepoužívejte** současně různé typy baterií nebo nové a použité baterie.
- **Nepoužívejte** upravené a poškozené baterie.
- Při výměně baterií používejte pouze zinkové/alkalické baterie. Nepoužívejte lithiové baterie.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Máte-li za to, že došlo ke spolknutí baterie nebo k jejímu zasunutí do kterékoliv části těla, může to vést k poleptání, perforaci měkkých tkání a k úmrtí. K závažnému poleptání může dojít do dvou hodin od požití. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- **UPOZORNĚNÍ:** Použité nebo vyteklé baterie je třeba vyjmout z přístroje a neprodleně je bezpečně zlikvidovat v souladu s místními předpisy.
- Pokud bude váha delší dobu nepoužívána, měli byste baterie vyjmout.
- Koncovky baterií musí být chráněny před zkratem.
- Děti starší 8 let mohou provádět čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče v souladu s návodem k obsluze, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a byly poučeny o používání spotřebiče a vědí o hrozcích nebezpečích.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí o používání tohoto spotřebiče musí být pod dozorem nebo poučeny o jeho bezpečném používání a musí rozumět tomu, jaká nebezpečí hrozí.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zaručilo, že si se spotřebičem nemohou hrát a že je mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Před vážením **vždy** postavte váhu na suchý a rovný povrch.
- **Nevystavujte** váhu působení nadměrné síly.
- Váhu **nepřetěžujte** a **nepřekračujte** maximální nosnost váhy 8 kg, protože by tím mohlo dojít k poškození snímače hmotnosti.

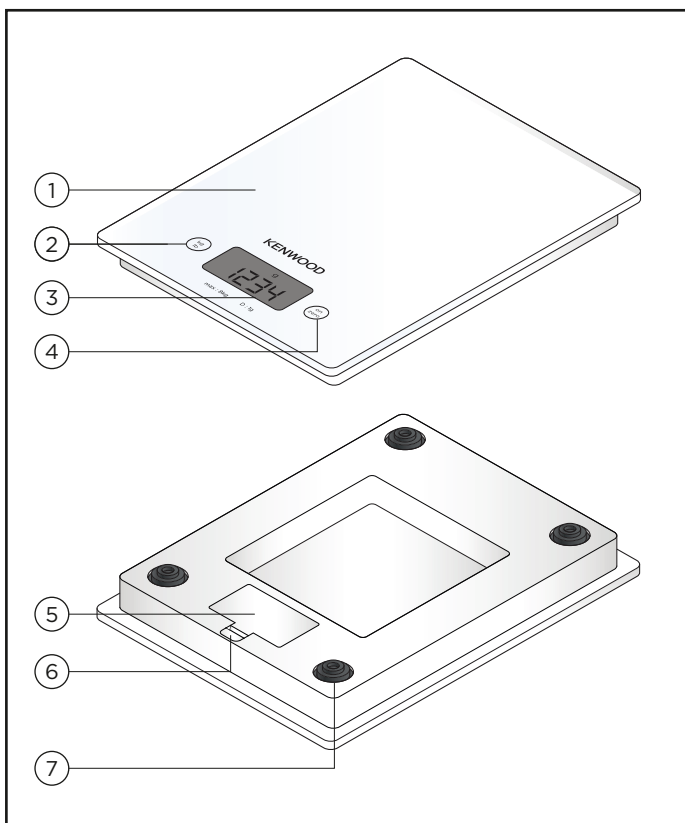
- **Nestavte** váhu poblíž trouby ani jiného přímého zdroje tepla.
- Na vážící plochu **nepokládejte** horké potraviny ani nádoby, například hrnce.
- **Důležité upozornění:** Váha je určena pouze pro domácí použití.

Péče a čištění

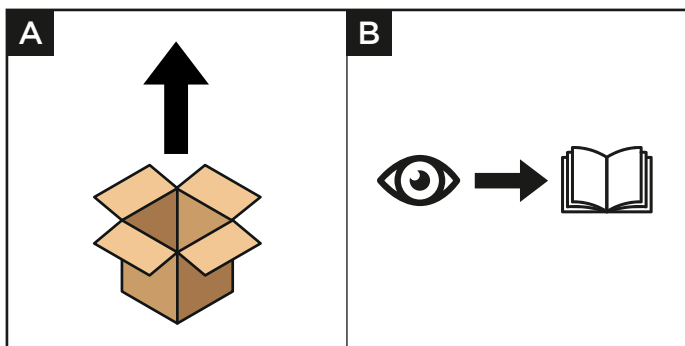


- **Neponořujte** váhu do vody. Váhu nelze mýt v myčce.
- Otřete nástavec vlhkým hadříkem a důkladně ho osušte.
- Nepoužívejte čisticí písky a chemikálie.

Seznam dílů

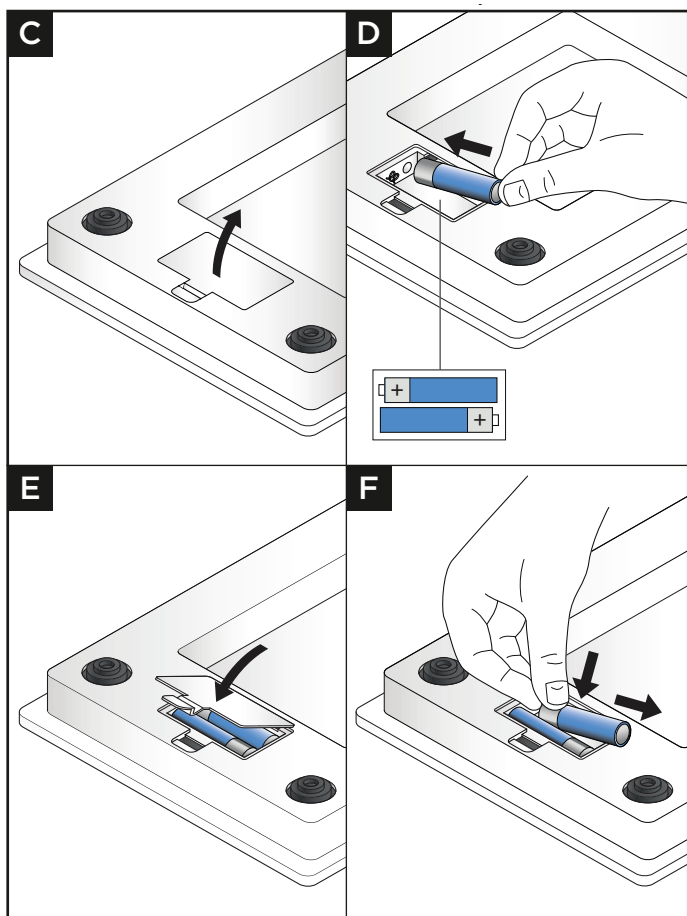


- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| ① | Plocha pro vážení | ⑤ | Prostor pro baterii |
| ② | Tlačítko pro přepínání mezi jednotkami | ⑥ | Západka pro uvolnění krytu baterie |
| ③ | Displej | ⑦ | Nožičky váhy |
| ④ | Dotekové tlačítko pro zapnutí/vynulování „on/zero“ | | |



Použití váhy – vložení baterií

Nákresy a pokyny k použití



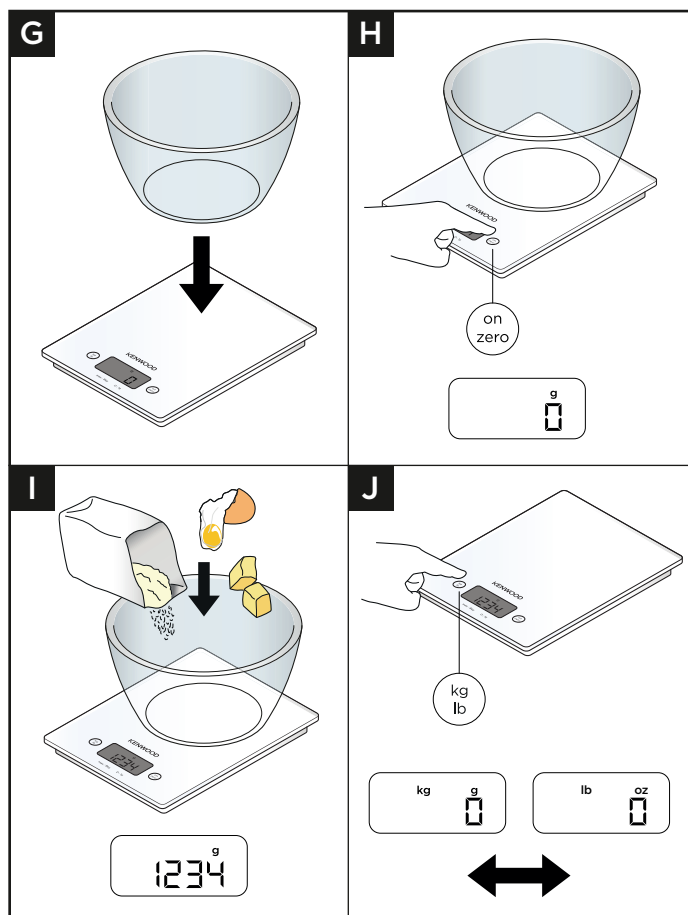
Důležité upozornění

- Pokud se během užívání váhy objeví na displeji symbol „Lo“, znamená to, že baterie je téměř vybitá (low) a je nutné ji vyměnit (viz Servis).

- 1 Uvolněte západku krytu baterie na spodní straně přístroje zatlačením směrem dovnitř a poté kryt sejměte.
- 2 Vložte 2 baterie AAA a dbejte při tom na to, aby byly vloženy se správnou orientací pólů +/- . Nasadte a zavřete kryt prostoru pro baterie.

Použití váhy - vážení

Nákresy a pokyny k použití



Důležité upozornění

- Před vážením vždy postavte váhu na suchý a rovný povrch.
- Na displeji se zobrazí „Err“, pokud se budete snažit zvážit obsah, který přesahuje kapacitu váhy 8 kg.
- Váhu nepřetěžujte a nepřekračujte maximální nosnost váhy 8 kg, protože by tím mohlo dojít k poškození snímače hmotnosti.
- Než položíte předměty k vážení přímo na plochu pro vážení, vždy prověřte, zda je plocha dokonale čistá.
- Při vážení nepokládejte vážené potraviny na okraj plochy pro vážení, vždy je umístěte do jejího středu.
- Nekrájejte potraviny na váhící ploše, neboť ostré nástroje (nože apod.) by plochu mohly poškodit.

- Váha nesmí přijít do styku s příliš výrazně ochucenými/ zbarveným potravinami nebo kyselinami, např. šťávou z citrusových plodů, které by mohly poškodit plastový povrch váhy.
- Nevystavujte váhu působení silných elektromagnetických polí, například z bezdrátových přenosných telefonů, počítačů atd., protože by došlo k rušení funkce a přesnosti váhy.
- Netlačte na tlačítka na dotykovém displeji nadměrnou silou a nepoužívejte k jejich stisknutí ostré předměty.

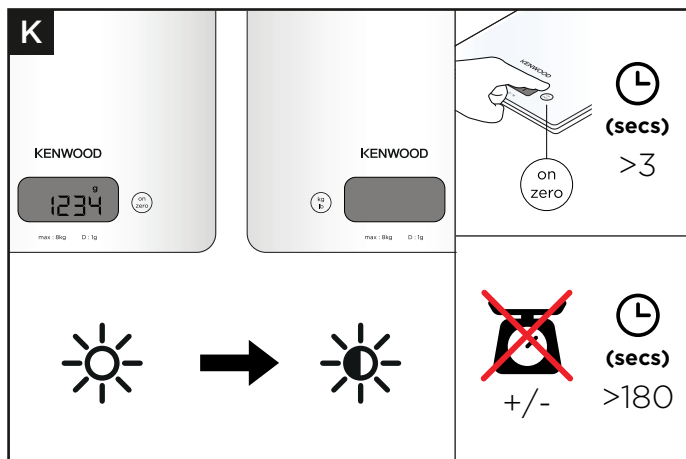
- 1 Položte na váhu (v případě potřeby) vhodnou nádobu.
- 2 Zapněte váhu stisknutím vypínače/nulovacího tlačítka.
- 3 Vložte vážené přísady do nádoby nebo vážený předmět na váhu.

Na displeji se zobrazí hmotnost.

Poznámka: Ke změně zobrazených jednotek stiskněte tlačítko pro přepínání mezi gramy a librami.

Chcete-li zvážít ve stejné nádobě další ingredience, vynulujte váhu, než přidáte další ingredienci.

Vypnutí váhy



Manuální vypnutí

- Aby se šetřila energie baterie, vypněte váhu, pokud ji nepoužíváte.
- Toto provedete stisknutím a podržením tlačítka „on/zero“ (zapnout/vynulovat), dokud displej nezhasne.

Automatické vypnutí

- Pokud váha po dobu 3 minut ukazuje stejnou hodnotu, automaticky se vypne.

- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Vyrobeno v Číně.



DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Magyar

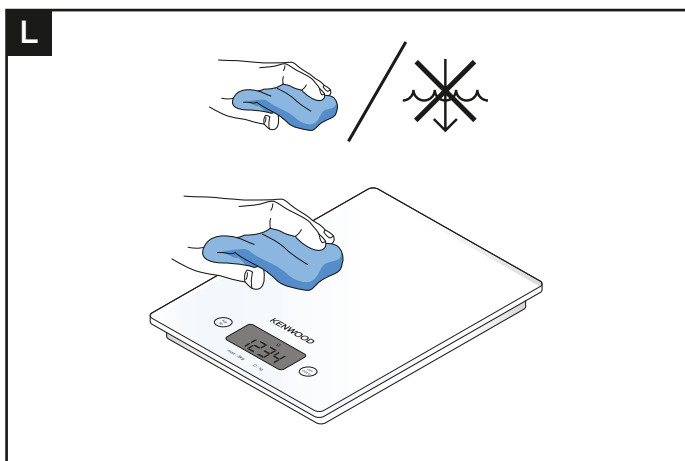
- Első a biztonság 115-116
- A készülék tisztítása 116
- Alkatrészlista 117
- A mérleg használata 118-120
 - Elemek behelyezése 118
 - Mérés 119-120
- A mérleg kikapcsolása 120
- Szerviz és vevőszolgálat 121

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- 2 x AAA elemet használjon (megtalálható a csomagban).
- Az elemek behelyezéséhez nyissa fel, majd vegye ki az elemtartó fedelét. Ügyeljen arra, hogy az elemeket helyes polaritással helyezze be. Helyezze vissza és zárja be az elemtartó fedelét.
- **Ügyeljen** arra, hogy az elemeket helyes polaritással helyezze be.
- A nem újratölthető elemeket ne próbálja meg újratölteni.
- **Ne** helyezzen be vegyesen különböző típusú vagy új és használt elemeket.
- **Ne használjon** módosított vagy sérült elemeket.
- Az elemek cseréjekor csak cink/alkáli elemeket használjon. Ne használjon lítium elemeket.
- **FIGYELEM:** Az új és használt elemeket tartsa gyermekek elől elzárva. Ha egy elemet lenyelnek vagy a test bármely részébe helyeznek, az kémiai égési sérüléseket, a légyszövetek perforációját és akár halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal orvoshoz kell fordulni.
- **FIGYELEM:** A használt vagy szivárgó elemeket ki kell venni a készülékből, és a helyi hatóságok előírásainak megfelelően azonnal és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki az elemeket, és úgy tárolja a mérleget.
- Az elemtartóban a csatlakozókat ne zárja rövidre.
- A 8 éves és annál idősebb gyermekek a használati utasításnak megfelelően kezelhetik, tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, a készülék használatára kioktatták őket és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Az olyan személyek, akiknek a fizikai, érzékelési vagy mentális képességei gyengébbek, vagy nincs kellő tapasztalatuk és tudásuk, csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, vagy ha annak használatára megfelelően be vannak tanítva és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel, és figyelni kell arra, hogy a készülékhez 8 év alatti gyermekek ne férjenek hozzá.
- A mérleget mérés előtt **mindig** száraz és sík felületre helyezze.

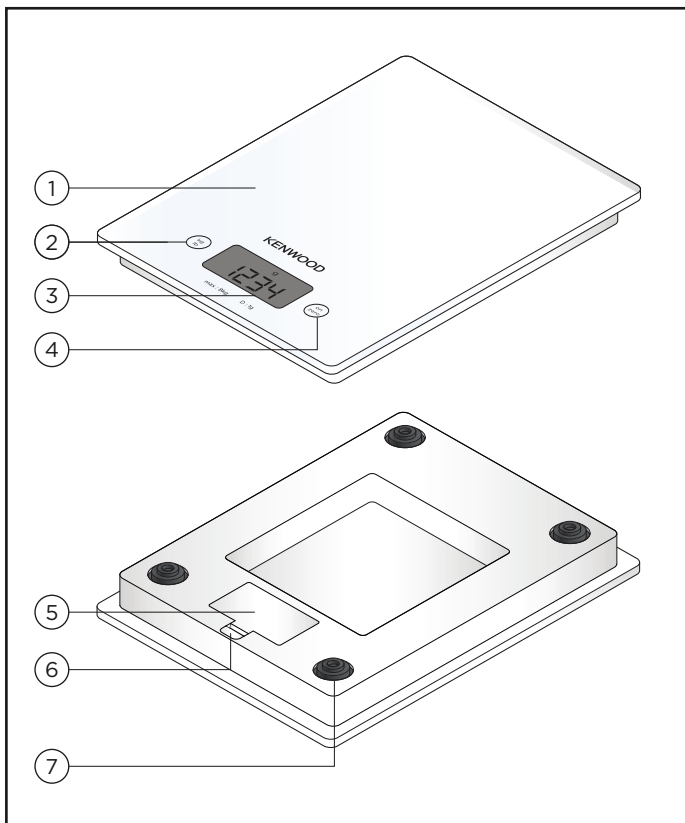
- **Ne** tegye ki a mérleget túl nagy erőhatásnak.
- **Ne** terhelje túl a mérleget azzal, hogy a maximális 8 kg-os teherbírást túllépi, mert ez károsíthatja a mérőérzékelőt.
- **Ne** tegye a mérleget sütő vagy más közvetlen hőforrás közelébe.
- **Ne** helyezzen forró ételt vagy forró edényt vagy lábast a mérőfelületre.
- **Fontos:** A mérleg csak háztartási használatra készült.

A készülék tisztítása

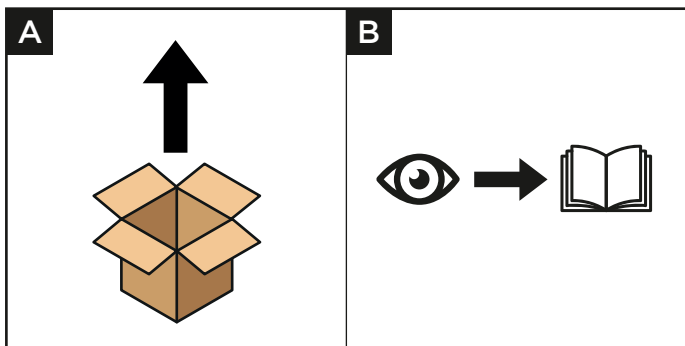


- **Tilos** vízbe meríteni. A mérleg nem tisztítható mosogatógépben.
- Törölje meg egy nedves törlőronggyal, majd alaposan szárítsa meg.
- **Ne** használjon súrolószert vagy vegyi anyagokat a tisztításhoz.

Alkatrészlista

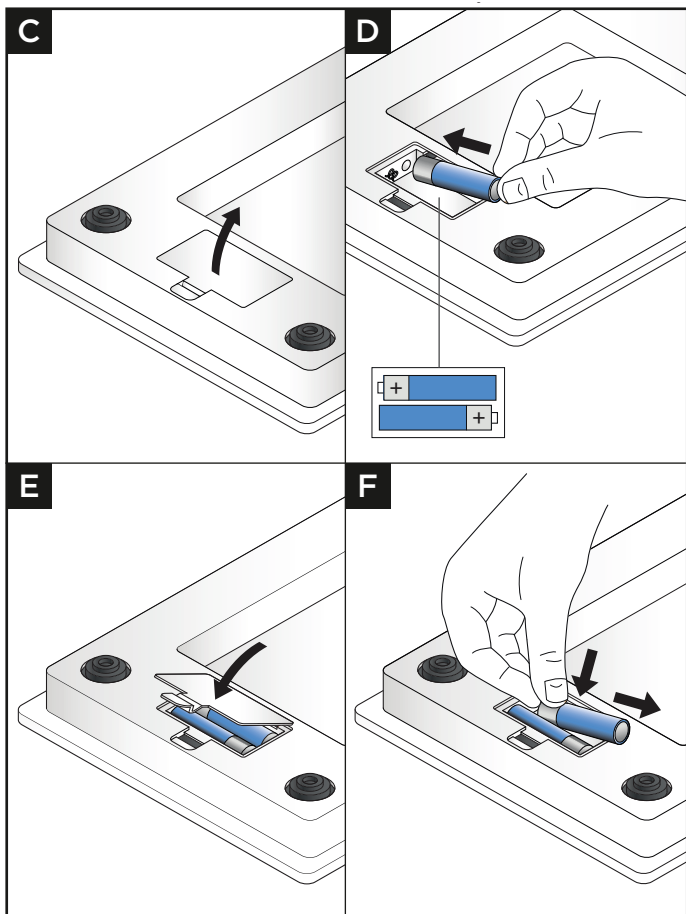


- | | | | |
|---|----------------------------------|---|---|
| ① | Mérlegtányér | ④ | 'On/Zero' érintőpad |
| ② | Mértékegység-választó érintőgomb | ⑤ | Elemház |
| ③ | Kijelző | ⑥ | Fül az elemek fedelének eltávolításához |
| | | ⑦ | Mérleglábak |



A mérleg használata – Elemek behelyezése

Ábrák és használati utasítások



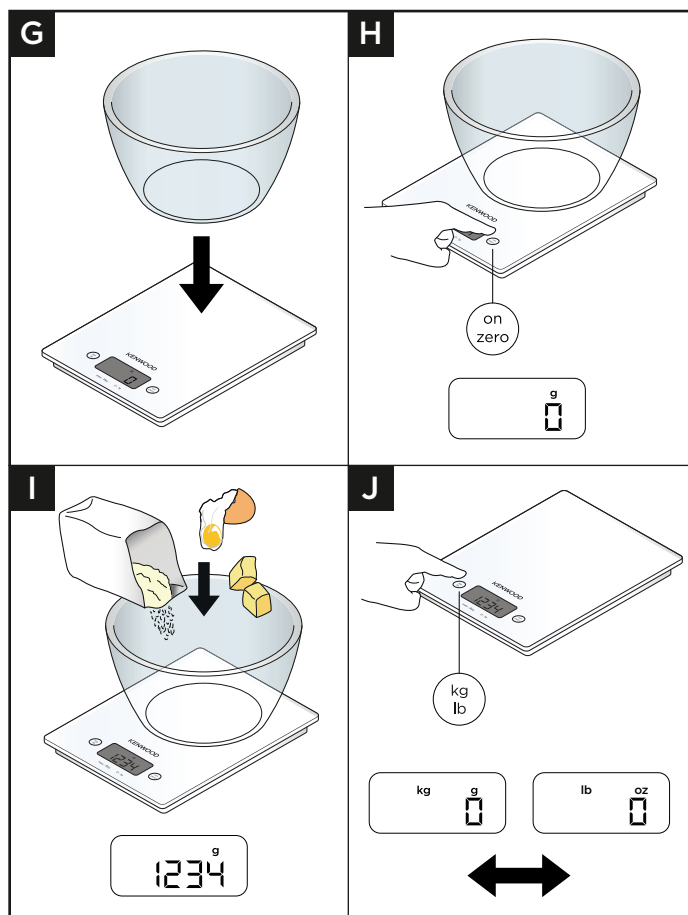
Fontos

- Használat közben, ha az „Lo” szimbólum jelenik meg a kijelzőn, ez azt jelenti, hogy az elemek lemerültek és ki kell őket cserélni (lásd Szerviz).

- 1 Nyissa ki az elemház fedelét a mérleg alján a fül benyomásával, majd felemelésével.
- 2 Helyezzen be 2 x AAA elemet, ügyelve a megfelelő +/- irányra. Helyezze vissza és zárja be az elemtartó fedelét.

A mérleg használata – Mérés

Ábrák és használati utasítások



Fontos

- A mérleget mérés előtt mindig száraz és sík felületre helyezze.
- A mérlegen 'Err' jelenik meg, ha a mérleg 8 kg-os kapacitása felett próbál mérni.
- Ne terhelje túl a mérleget azzal, hogy a maximális 8 kg-os teherbírást túllépi, mert ez károsíthatja a mérőérzékelőt.
- Mindig ügyeljen rá, hogy a mérlegtányér alaposan le legyen tisztítva, mielőtt közvetlenül a felületére helyezi a mérendő tételt.
- Mérés közben a tételt ne a mérlegtányér szélére, hanem mindig középre tegye.
- Soha ne vágja az ételt a mérlegtányéron, mivel az éles eszközök, például a kések károsíthatják a felületet.

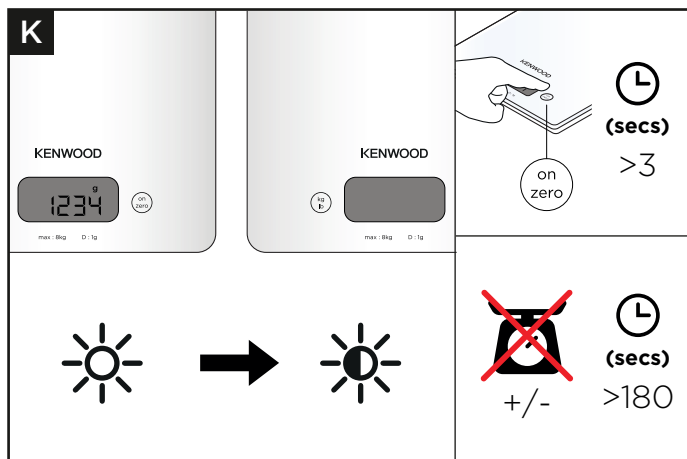
- Ne hagyja, hogy a mérleg érintkezzen erős ízű/színű élelmiszerrel vagy savakkal, például citrusfélék héjával, mivel ez károsíthatja a mérleg felületét.
- Ne tegye ki a mérleget erős elektromágneses mező, pl. vezeték nélküli telefon, számítógép stb. hatásának, mert az zavarja a mérleg működését és pontosságát.
- Ne alkalmazzon túl nagy erőt az érintőpad lenyomásakor, és soha ne használjon éles tárgyat a működtetéséhez.

- 1 Helyezzen egy megfelelő edényt a mérlegre (ha szükséges).
- 2 A mérleg bekapcsolásához nyomja meg az on/zero érintőgombot.
- 3 Helyezze a hozzávalókat az edénybe vagy helyezze a mérlegre a lemérendő anyagot. A súly megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés: A mértékegység megváltoztatásához nyomja meg a mértékegység-választó érintőgombot (váltás a kg/g és az lb/oz között).

Ha további hozzávalókat szeretne mérni ugyanabban az edényben, akkor a hozzávalók behelyezése előtt nullázza le a mérleget.

A mérleg kikapcsolása



Kézi kikapcsolás

- Az elemmel való takarékoskodás céljából kapcsolja ki a mérleget, ha nem használja.
- Ehhez nyomja le és tartsa lenyomva az 'on/zero' érintőpadot, amíg a jelzés eltűnik a kijelzőről.

Automatikus kikapcsolás

- Automatikusan kikapcsol a mérleg, ha 3 percre nem változik a súly kijelzése.

- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Készült Kínában.



FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

Polski

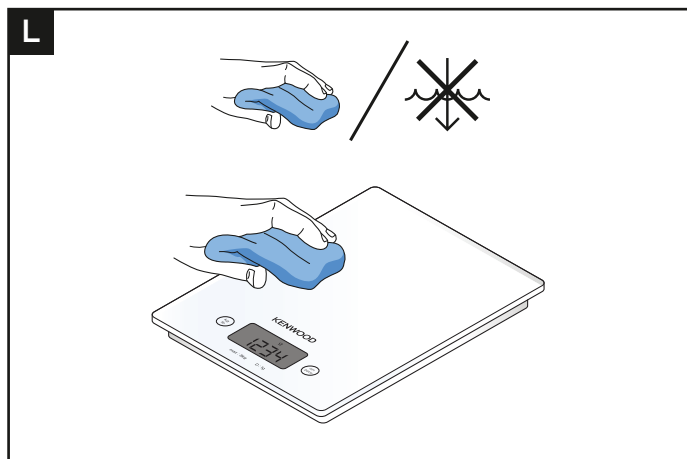
- Bezpieczeństwo obsługi 123-124
- Konserwacja i czyszczenie 124
- Wykaz części 125
- Użytkowanie wagi 126-128
 - Instalacja baterii 126
 - Ważenie 127-128
- Wyłączanie wagi 128
- Serwis i punkty obsługi klienta 129

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Używać dwóch baterii AAA (załączonych w zestawie).
- Aby zainstalować baterie, otworzyć komorę na baterie i zdjąć zakrywkę. Należy pamiętać o właściwym ułożeniu baterii (zgodnie z biegunami +/-). Ponownie założyć zakrywkę komory na baterie.
- **Należy pamiętać** o właściwym ułożeniu baterii (zgodnie z biegunami +/-).
- Zwykłych baterii nie wolno ponownie ładować.
- **Nie stosować** równocześnie baterii różnego typu ani baterii nowych z używanymi.
- **Nie używać** zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Wymieniając baterie, stosować wyłącznie baterie cynkowe/alkaliczne. Nie stosować baterii litowych.
- **OSTRZEŻENIE:** Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie baterii lub umieszczenie jej w jakiegokolwiek części ciała może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i zgonu. W ciągu 2 godzin od połknięcia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
- **OSTRZEŻENIE:** Wyczerpane i wyciekające baterie należy wyjąć z urządzenia i natychmiast zutylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Jeżeli waga ma nie być używana przez dłuższy czas, należy z niej wyjąć baterie.
- Nie wolno doprowadzać do zwarc styków baterii.
- Dzieci od 8. roku życia mogą korzystać z urządzenia, a także dokonywać jego czyszczenia i czynności konserwacyjnych zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, pod warunkiem że nadzór nad nimi sprawuje odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo osoba dorosła, a one otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania niniejszego urządzenia i są świadome zagrożeń z tym związanych.
- Nad osobami o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub niemającymi doświadczenia ani wiedzy na temat użytkowania niniejszego urządzenia należy sprawować nadzór bądź udzielić im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i uświadomić zagrożenia z tym związane.

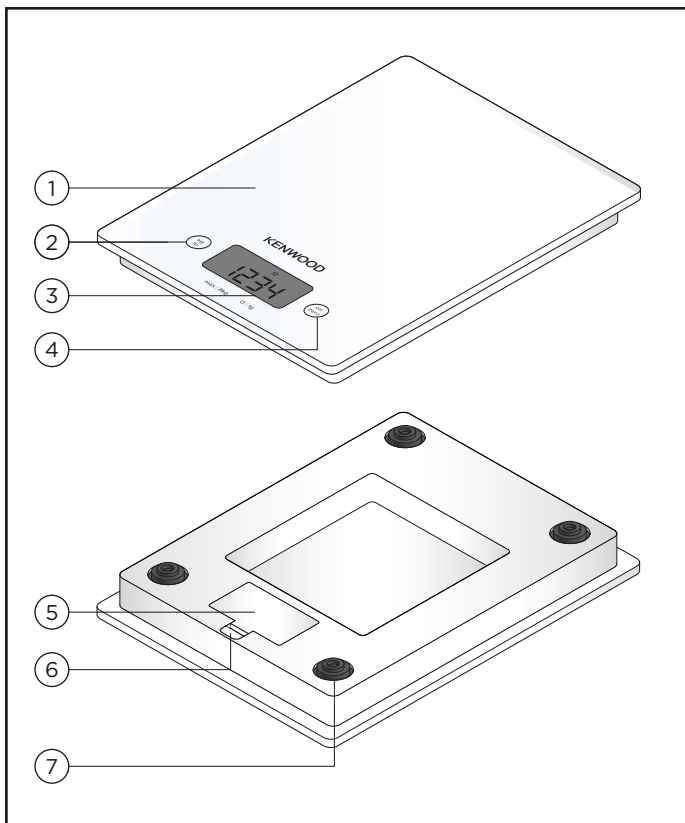
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Przed ważeniem urządzenie należy **zawsze** umieścić na suchej i płaskiej powierzchni.
- **Nie wywierać** nadmiernej siły na wagę.
- **Nie przeciążać** wagi powyżej maksymalnego dopuszczalnego ciężaru wynoszącego 8 kg, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia czujnika układu ważącego.
- **Nie stawiać** wagi w pobliżu pieca ani innego bezpośredniego źródła ciepła.
- Bezpośrednio na szali **nie wolno** umieszczać gorących produktów ani gorących pojemników, np. garnków.
- **Ważne:** Waga jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Konserwacja i czyszczenie

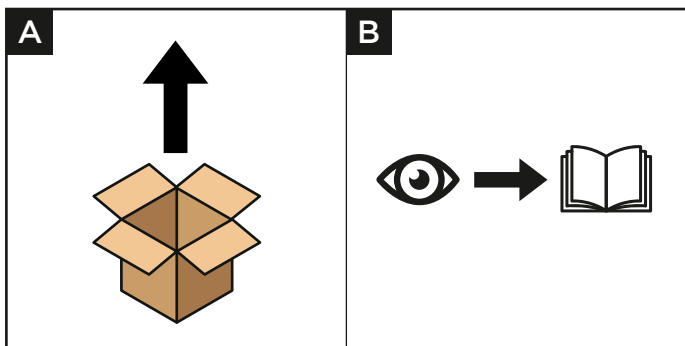


- **Nie** zanurzać w wodzie. Waga nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przed umieszczeniem produktów bezpośrednio na szali należy sprawdzić, czy szala jest czysta.
- Ważonych składników **nie należy** umieszczać na brzegu szali, a zawsze na jej środku.

Wykaz części

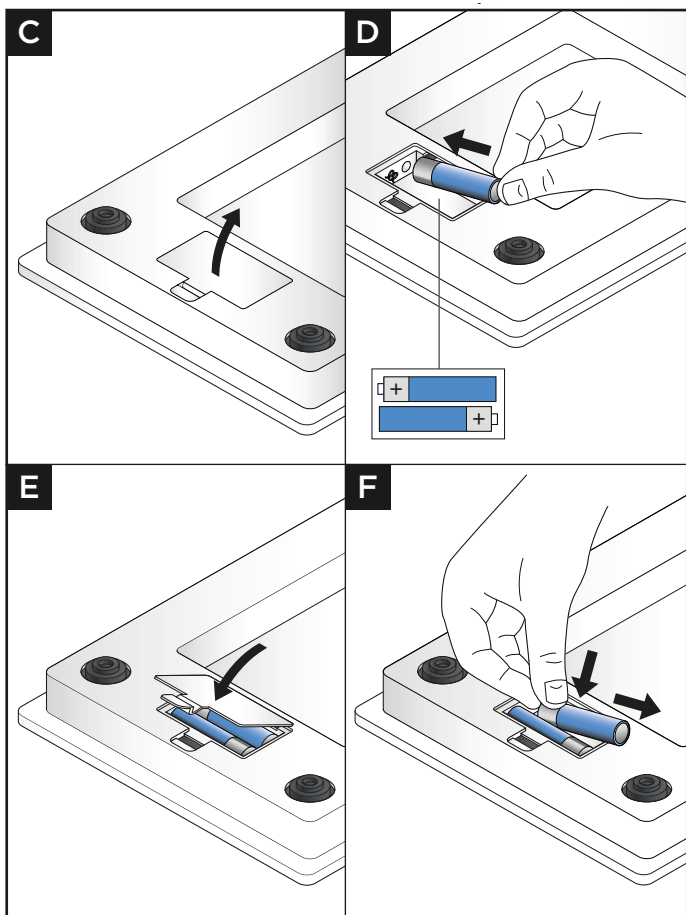


- | | |
|--|---|
| ① Szala | ⑤ Komora na baterie |
| ② Przycisk dotykowy wyboru jednostki | ⑥ Zatrzask zwalniający zakrywkę komory na baterie |
| ③ Wyświetlacz | ⑦ Nóżki wagi |
| ④ Przycisk dotykowy „on/zero” - włącznik | |



Użytkowanie wagi – instalacja baterii

Ilustracje i instrukcja obsługi



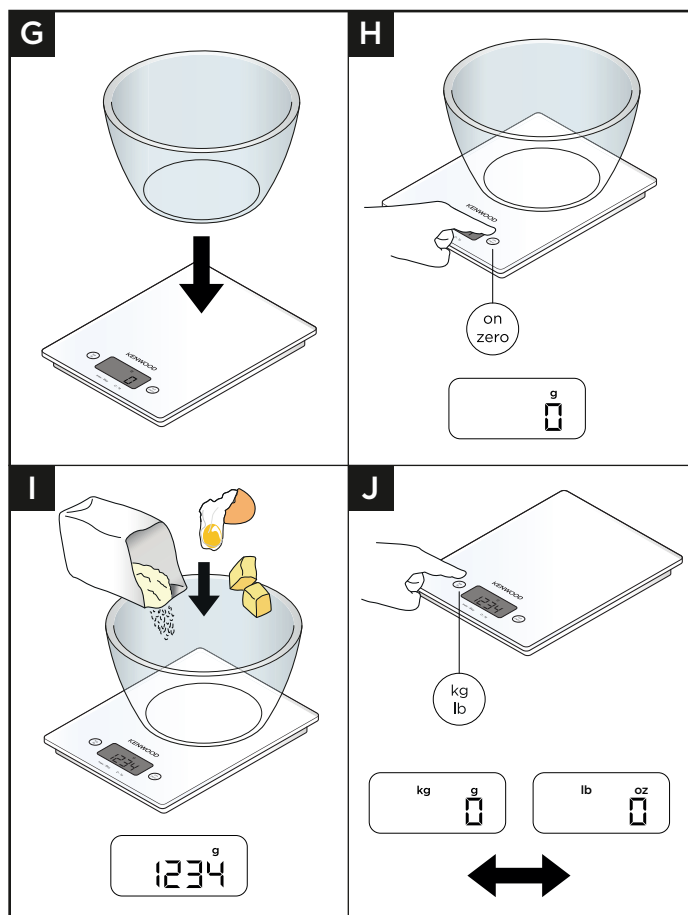
Ważne

- Pojawienie się symbolu „Lo” na wyświetlaczu podczas eksploatacji wagi oznacza, że baterie wyładowały się i należy je wymienić (zob. ustęp pt. „Serwis”).

- 1 Zdjąć znajdującą się na spodzie obudowy zakrywkę komory na baterie, wciskając zatrzask do wewnątrz, a następnie go unosząc.
- 2 Zainstalować dwie baterie AAA, pamiętając o ich właściwym ułożeniu (zgodnie z biegunami +/-). Ponownie założyć zakrywkę komory na baterie.

Użytkowanie wagi – ważenie

Ilustracje i instrukcja obsługi



Ważne

- Przed ważeniem urządzenie należy umieścić na suchej i płaskiej powierzchni.
- Jeżeli ciężar ważonych składników przekroczy maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi (8 kg/17 lb 9 oz), na wyświetlaczu wagi pojawi się symbol „Err”.
- Nie przeciążać wagi powyżej maksymalnego dopuszczalnego ciężaru wynoszącego 8 kg, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia czujnika układu ważącego.
- Przed umieszczeniem produktów bezpośrednio na szali należy sprawdzić, czy szala jest czysta.
- Ważonych składników nie należy umieszczać na brzegu szali, a zawsze na jej środku.
- Na szali nie wolno kroić składników, ponieważ ostre przybory kuchenne, np. nóż, spowodują uszkodzenie jej powierzchni.

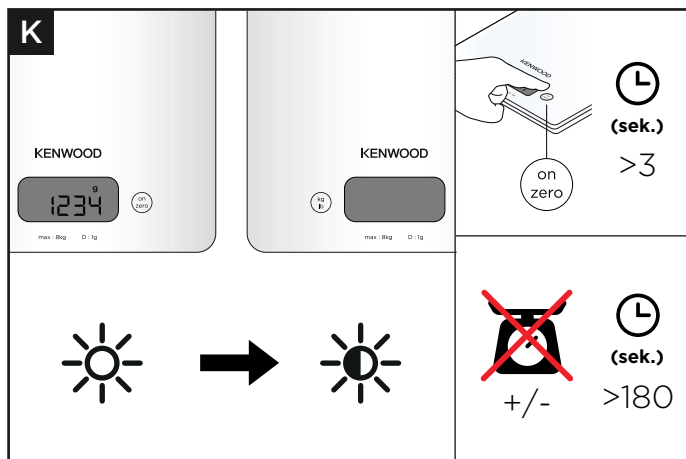
- Nie dopuszczać, by waga stykała się z żywnością o silnym zapachu bądź zabarwieniu ani z kwasami, np. skórką owoców cytrusowych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię wagi.
- Nie wystawiać wagi na działanie silnych pól elektromagnetycznych, takich jak pola wytwarzane przez telefony bezprzewodowe i komputery, gdyż może to zakłócać funkcjonowanie i dokładność wagi.
- Podczas wciskania przycisków dotykowych nie używać zbyt dużej siły i nigdy nie używać do tego celu ostrych przedmiotów.

- 1 Na szali postawić odpowiedniej wielkości pojemnik (jeżeli ma to zastosowanie).
- 2 Nacisnąć przycisk dotykowy „on/zero”, aby włączyć wagę.
- 3 Do pojemnika włożyć składniki lub produkt, który ma zostać zważony. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona jego waga.

Uwaga: aby zmienić wyświetlaną jednostkę, nacisnąć przycisk dotykowy wyboru jednostki i wybrać „g” lub „lb oz”.

Aby w tym samym pojemniku zważyć dodatkowe składniki, przed dodaniem następnego składnika wyzerować wagę.

Wyłączanie wagi



Ręczne wyłączenie wagi

- Aby przedłużyć żywotność baterii, wagę należy wyłączyć, jeśli nie znajduje się w użyciu.
- W tym celu wcisnąć i przytrzymać przycisk dotykowy „on/zero”, aż wyświetlacz zgaśnie.

Automatyczne wyłączenie wagi

- Waga wyłączy się automatycznie, jeśli wyświetlacz będzie pokazywał ten sam odczyt przez 3 minuty.

- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Wyprodukowano w Chinach.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Ελληνικά

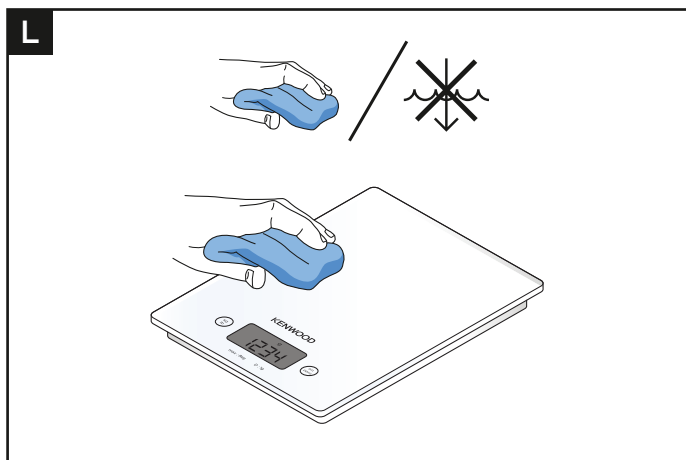
- Ασφάλεια 131-132
- Φροντίδα και καθαρισμός 132
- Κατάλογος εξαρτημάτων 133
- Πώς να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σας 134-136
 - Τοποθέτηση μπαταριών 134
 - Ζύγισμα 135-136
- Πώς να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά 136
- Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών 137

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Χρησιμοποιήστε 2 x μπαταρίες AAA (παρέχονται στη συσκευασία).
- Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε και αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες διασφαλίζοντας ότι είναι τοποθετημένες με τον σωστό προσανατολισμό +/- . Ξανατοποθετήστε και κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- **Βεβαιωθείτε** ότι οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες με τη σωστή κατεύθυνση +/-.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- **Μην** αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- **Μη** χρησιμοποιείτε τροποποιημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες
- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ψευδαργύρου/αλκαλικές. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες λιθίου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φυλάσσετε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι υπάρχει το ενδεχόμενο κάποια μπαταρία να έχει καταποθεί ή να έχει τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση των μαλακών ιστών και θάνατο. Εντός 2 ωρών από την κατάποση μπορεί να προκύψουν σοβαρά εγκαύματα. Αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν διαρροή πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται αμέσως με ασφάλεια σύμφωνα με την πολιτική απόρριψης της τοπικής αρχής.
- Εάν η ζυγαριά πρόκειται να αποθηκευτεί και να μην χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρεθούν.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας της μπαταρίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν, να καθαρίζουν και να πραγματοποιούν συντήρηση χρήστη σε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήστη, εφόσον βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων.

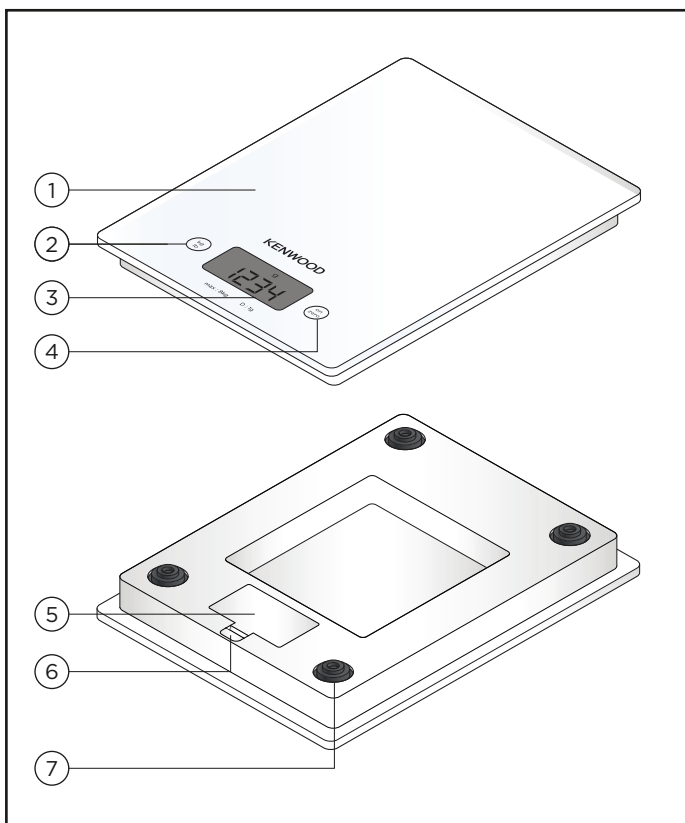
- Τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας που χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και να έχουν επίγνωση των κινδύνων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή και ότι βρίσκεται σε σημείο που δεν προσεγγίζουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τοποθετείτε **πάντα** τη ζυγαριά επάνω σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια πριν τη χρησιμοποιήσετε για να ζυγίσετε.
- **Μην** ασκείτε υπερβολική πίεση στη ζυγαριά.
- **Μην** υπερφορτώνετε τη ζυγαριά υπερβαίνοντας το μέγιστο βάρος των 8 kg, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον αισθητήρα βάρους.
- **Μην** τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε φούρνο ή άλλη πηγή άμεσης θερμότητας.
- **Μην** τοποθετείτε ζεστό φαγητό ή ζεστά μαγειρικά σκεύη, όπως κατσαρόλες, πάνω στο δίσκο ζυγίσματος.
- **Σημαντικό:** Η ζυγαριά προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Φροντίδα και καθαρισμός

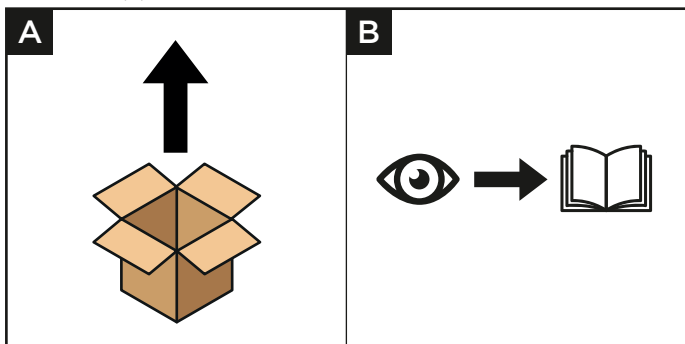


- **Μην** βυθίζετε σε νερό. Ζυγαριά ακατάλληλη για χρήση στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε με υγρό πανί και στεγνώστε καλά.
- **Μην** χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή χημικά προϊόντα καθαρισμού.

Κατάλογος εξαρτημάτων

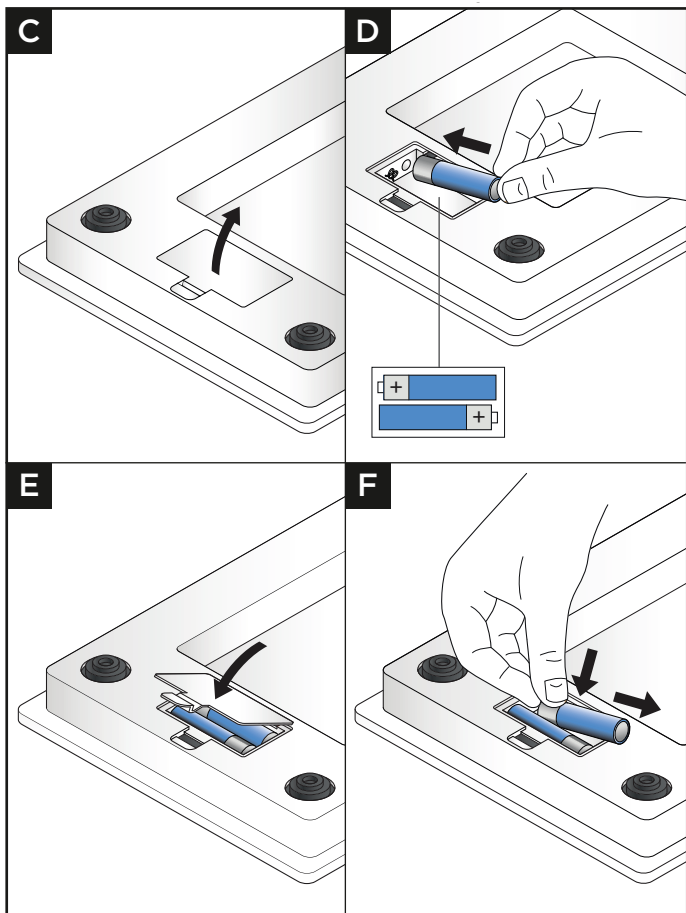


- | | |
|--|--|
| ① Δίσκος ζυγίσματος | ⑤ Θήκη μπαταριών |
| ② Διακόπτης αφής μονάδας | ⑥ Κλιπ για την αφαίρεση του Καλύμματος μπαταριών |
| ③ Οθόνη | ⑦ Πόδια ζυγαριάς |
| ④ Διακόπτης αφής «On/Zero» (εντός/εκτός λειτουργίας) | |



Πώς να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σας - Τοποθέτηση μπαταριών

Διαγράμματα χρήσης και οδηγίες χρήσης



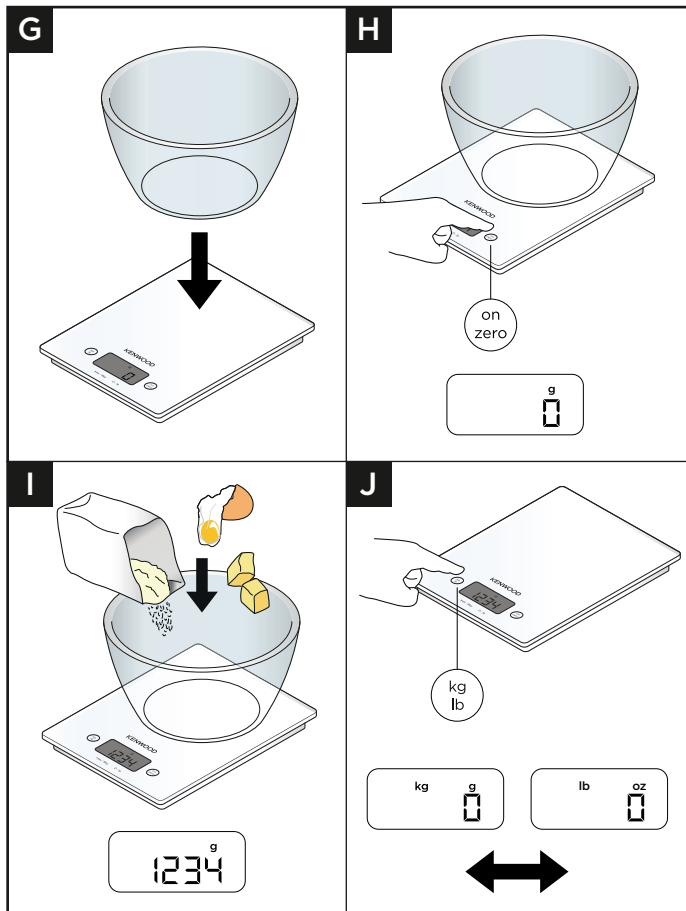
Σημαντικό

- Κατά τη χρήση, εάν το σύμβολο της μπαταρίας «Lo» εμφανιστεί στην οθόνη, σημαίνει ότι η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή και οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν (Βλ. Σέρβις).

- Απασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος της ζυγαριάς σπρώχνοντας προς τα μέσα το κλιπ και έπειτα σηκώστε και αφαιρέστε το.
- Τοποθετήστε 2 x AAA μπαταρίες διασφαλίζοντας ότι είναι τοποθετημένες με τον σωστό προσανατολισμό +/- . Ξανατοποθετήστε και κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Πώς να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σας - Ζύγισμα

Διαγράμματα χρήσης και οδηγίες χρήσης



Σημαντικό

- Τοποθετείτε πάντα τη ζυγαριά επάνω σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια πριν τη χρησιμοποιήσετε για να ζυγίσετε.
- Η ζυγαριά θα δείξει «Err» εάν προσπαθεί να ζυγίσει βάρος μεγαλύτερο από τη χωρητικότητά της των 8 kg.
- Μην φορτώνετε υπερβολικά τη ζυγαριά υπερβαίνοντας το μέγιστο όριο ζυγίσματος των 8 kg, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήρα ζυγίσματος.
- Προτού τοποθετήσετε αντικείμενα απευθείας πάνω στην επιφάνειά του, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος ζυγίσματος είναι εντελώς καθαρός.
- Κατά το ζύγισμα, μην τοποθετείτε τα αντικείμενα στην άκρη του δίσκου ζυγίσματος αλλά να τα τοποθετείτε πάντα στο κέντρο.

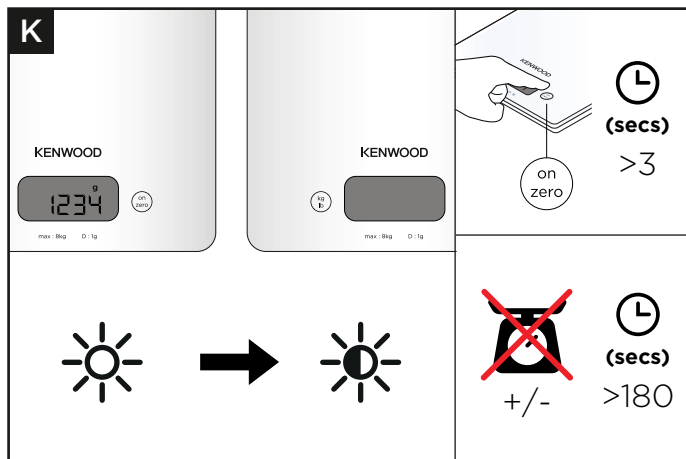
- Μην κόβετε ποτέ τα τρόφιμα επάνω στο δίσκο ζυγίσματος, καθώς τα αιχμηρά αντικείμενα, όπως τα μαχαίρια, προκαλούν φθορές στην επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα που έχουν έντονο άρωμα/χρώμα ή με οξέα, όπως η φλούδα από εσπεριδοειδή, που μπορούν να προκαλέσουν φθορά στην πλαστική επιφάνεια της ζυγαριάς.
- Μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε υψηλά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, όπως ένα ασύρματο φορητό τηλέφωνο, υπολογιστή κ.λπ., καθώς αυτό θα προκαλέσει παρεμβολές στη λειτουργία και στην ακρίβεια της ζυγαριάς.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν πατάτε τους διακόπτες αφής και μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά αντικείμενα για το χειρισμό τους.

- 1 Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο επάνω στη ζυγαριά (εάν χρειάζεται).
- 2 Πατήστε τον διακόπτη αφής «on/zero» για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- 3 Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο δοχείο ή το υλικό που θέλετε να ζυγίσετε επάνω στη ζυγαριά. Το βάρος θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Σημείωση: Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης που εμφανίζεται, πατήστε τον διακόπτη για εναλλαγή μεταξύ gr και lb oz.

Για να ζυγίσετε επιπλέον υλικά μέσα στο ίδιο δοχείο, μηδενίστε τη ζυγαριά πριν προσθέσετε το επόμενο υλικό.

Πώς να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά



Μη αυτόματη απενεργοποίηση

- Για να εξοικονομήσετε την ισχύ της μπαταρίας, θέστε τη ζυγαριά εκτός λειτουργίας όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Για να το επιτύχετε, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη αφής «on/zero» μέχρις ότου εξαφανιστεί η ένδειξη.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

Русский

- Меры безопасности 139- 140
- Уход и чистка 140
- Список составных частей 141
- Как пользоваться весами 142-144
- Установка батарейки 142
- Взвешивание 143-144
- Выключение весов 144
- Обслуживание и забота о покупателях 145

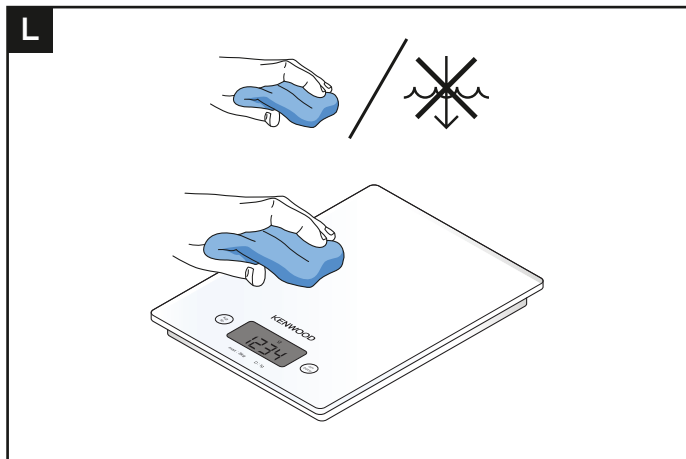
Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Используйте 2 батарейки класса ААА (из комплекта поставки).
- Чтобы установить батарейки, откройте и снимите крышку батарейного отсека. Установите батарейки, убедившись, что они установлены в правильной ориентации +/- . Установите и закройте крышку батарейного отсека.
- **Убедитесь** в том, что положительный и отрицательный полюсы батареек ориентированы правильно.
- Одноразовые батарейки перезаряжать не следует.
- **Не смешивайте** батарейки разного типа или новые и использованные батарейки.
- **Не пользуйтесь** модифицированными или поврежденными батарейками
- При замене батареек используйте только цинковые/щелочные батарейки. Не используйте литиевые батареи.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если вы считаете, что батарейку могли проглотить или поместить внутрь какой-либо части тела, это может привести к химическим ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Тяжелые ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после попадания батарейки в организм. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** И использованные и подтекающие батарейки следует немедленно извлечь из прибора и безопасно утилизировать в соответствии с правилами утилизации, установленными местными органами власти.
- Если весы будут долго оставаться без использования, то батарейки следует вынуть.
- Не допускается короткое замыкание клемм питания аккумулятора.
- Дети старше 8 лет могут использовать, чистить прибор и выполнять его обслуживание согласно Руководству пользователя при условии, что они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и проинструктированы относительно правил эксплуатации и потенциальных рисков.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, незнакомые с принципами работы прибора,

должны пользоваться им под наблюдением или пройти инструктаж по его безопасному использованию и потенциальным рискам.

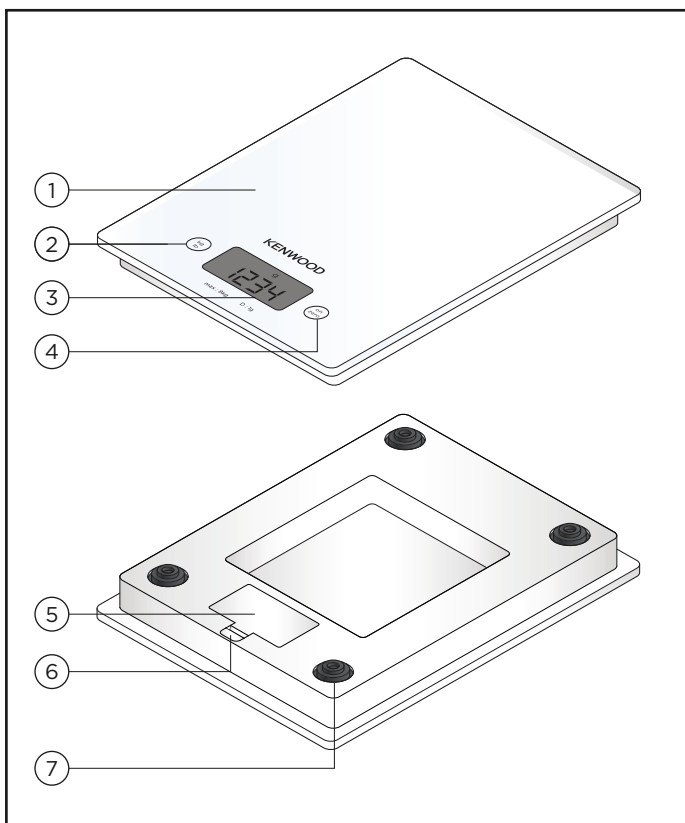
- За детьми необходимо присматривать, чтобы они не играли с прибором, и не оставлять его в местах, доступных для детей в возрасте до 8 лет.
- Перед началом взвешивания обязательно установите весы на гладкую, сухую поверхность.
- **Не применяйте** избыточную силу при обращении с весами.
- **Не перегружайте** весы, превышая при взвешивании их максимально допустимую нагрузочную способность, составляющую 8 кг, так как это может привести к повреждению датчика веса.
- **Не ставьте** весы рядом с нагревательными плитами или другими прямыми источниками тепла.
- **Не кладите** горячие продукты и не ставьте горячие емкости, например, кастрюли, на платформу весов.
- **Важно:** Весы предназначены только для бытового применения.

Уход и чистка

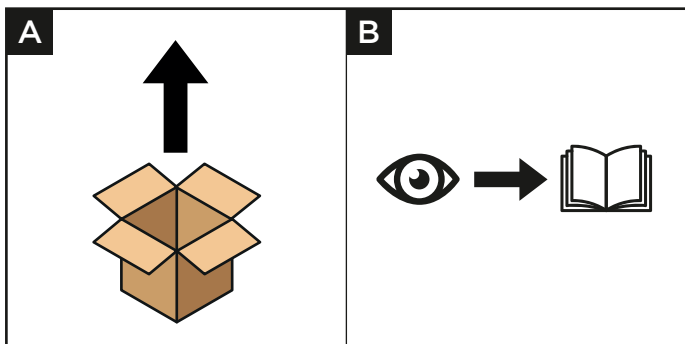


- **Не погружайте** в воду. Весы не предназначены для использования в посудомоечной машине.
- Протрите влажной тканью и тщательно высушите.
- **Не используйте** для чистки абразивные или химические средства.

Список составных частей

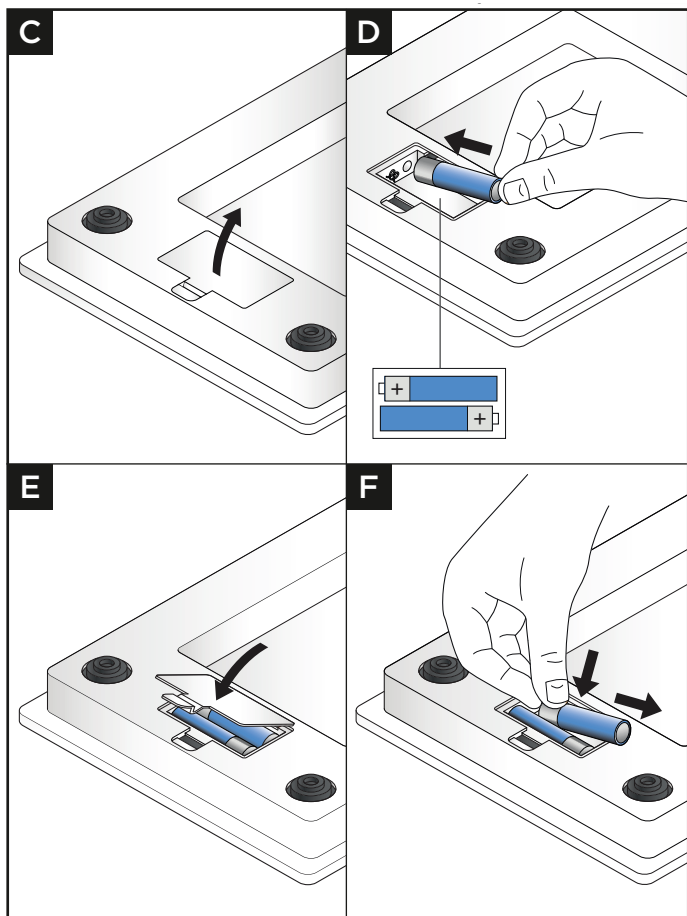


- | | |
|--|--------------------------------------|
| ① Платформа весов | ⑤ Отсек для батареек |
| ② Сенсорная кнопка единиц измерения | ⑥ Защелка крышки отсека для батареек |
| ③ Дисплей | ⑦ Ножки весов |
| ④ Сенсорная кнопка 'on/zero' включение/сброс | |



Как пользоваться весами - установка батареек

Схемы и инструкции по использованию



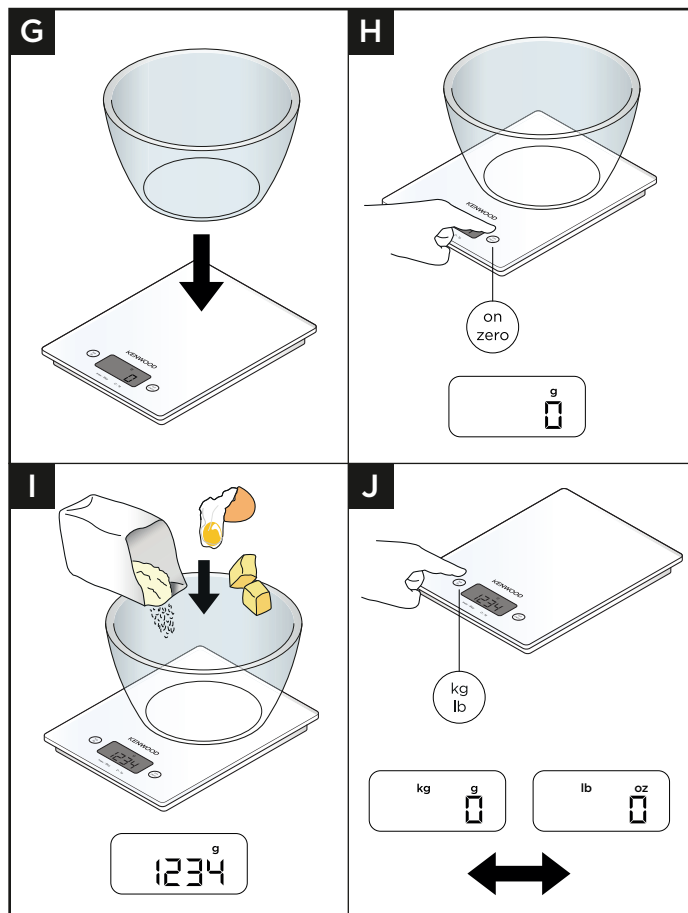
Важно

- Если во время использования на дисплее появляется символ "**Lo**", это означает, что заряд батареек заканчивается, и их необходимо заменить (см. раздел "Обслуживание").

- 1 Откройте защелку на крышке отсека для батареек на нижней панели весов. Для этого подтолкните защелку вовнутрь, а затем снимите.
- 2 Установите 2 батарейки типа AAA, проследив за тем, чтобы расположить их в правильной ориентации +/- . Установите и закройте крышку батарейного отсека.

Как пользоваться весами - взвешивание

Схемы и инструкции по использованию



Важно

- Перед началом взвешивания установите весы на гладкую, сухую поверхность.
- На весах появится надпись "Err" при попытке взвесить больше, чем их вместимость - 8 кг.
- Не перегружайте весы, превышая при взвешивании их максимально допустимое значение, составляющее 8 кг, поскольку при этом может быть поврежден датчик веса.
- Прежде чем класть продукты на платформу весов, убедитесь в том, что она совершенно чистая.
- Не кладите продукты на край платформы, всегда размещайте их по центру.
- Не нарежьте продукты прямо на платформе весов, т.к. острые предметы такие, как ножи, могут повредить поверхность платформы.

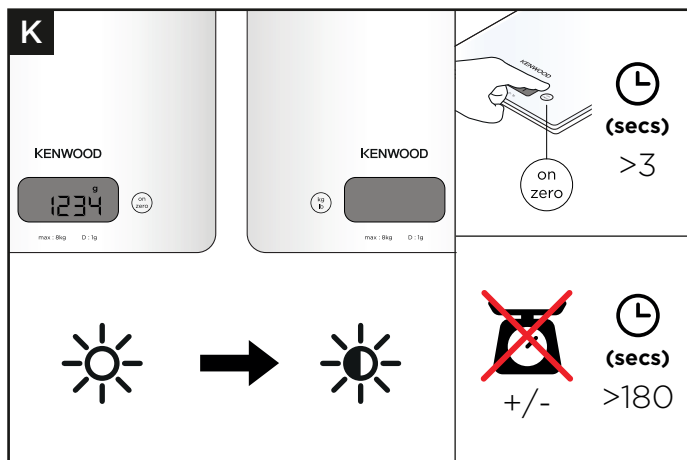
- Не допускайте контакта весов с сильно ароматизированными/-окрашивающими продуктами или кислотами, например, цедрой цитрусовых, т.к. они могут повредить поверхность весов.
- Не подвергайте весы воздействию любых сильных электромагнитных полей, например – создаваемых беспроводным портативным телефоном, компьютером и т.п., поскольку это может нарушить работу и сказаться на точности показаний весов.
- Не применяйте избыточную силу при нажатии на сенсорные кнопки и не используйте для этого острые предметы.

- 1 Поместите подходящий контейнер на весы (если применимо).
- 2 Для включения нажмите сенсорную кнопку "вкл./обнуление".
- 3 Поместите ингредиенты в контейнер или взвешиваемый предмет на весы. На дисплее появится значение веса.

Примечание: Чтобы изменить единицы измерения, нажмите на сенсорную кнопку единиц измерения для переключения между граммами и унциями.

Для взвешивания дополнительных ингредиентов в том же контейнере обнулите весы перед добавлением следующего ингредиента.

Выключение весов



Ручное выключение

- Чтобы продлить срок работы батареек, выключайте весы, если вы ими не пользуетесь.
- Для того чтобы выключить весы, нажмите кнопку 'on/zero' (включение/сброс) и удерживайте ее до тех пор, пока дисплей не погаснет.

Автоматическое выключение

- Весы автоматически отключатся, если в течение 3 минут на дисплее будет отображаться одно и то же значение.

- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки зайдите на сайт www.kenwoodworld.com
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

Қазақша

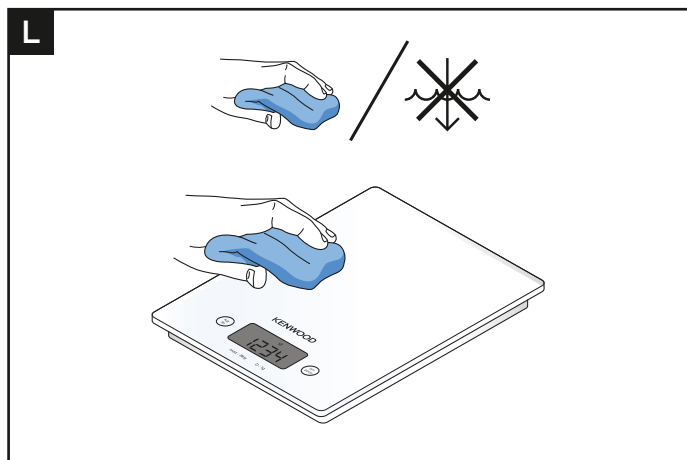
- Қауіпсіздік 147-148
- Күту және тазалау 148
- Бөлшектер тізімі 149
- Таразыны пайдалану үшін 150-152
 - Батареяны орнату 150
 - Салмақ өлшеу үшін 151-152
- Таразыны өшіру үшін 152
- Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес 153

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- 2 x AAA батареясын (бумада берілген) қолданыңыз.
- Батареяларды орнату үшін батарея бөлімінің қақпағын ашып, алыңыз. Батареялардың дұрыс +/- бағдарында орнатылғанына көз жеткізіңіз. Батарея бөлімінің қақпағын орнына салып, жабыңыз.
- Батареяларды дұрыс +/- бағдарында салынғанын **қамтамасыз етіңіз**.
- Зарядталмалы емес батареялар қайта зарядталмайды.
- Батареялардың алуан түрлерін немесе жаңа және пайдаланылған батареяларды бірге **пайдаланбаңыз**.
- Өзгертілген немесе бүлінген батареяларды пайдалануға **болмайды**.
- Батареяларды ауыстырған кезде, тек мырыш/сілтілі батареяларды пайдаланыңыз. Литий батареяларын пайдаланбаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** жаңа және пайдаланылған батареяларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Батареяны жұтып қойған немесе ол дененің кез келген бөлігіне тиіп кеткен деп ойласаңыз, химиялық күйікке, жұмсақ тіндердің тесілуіне және өлімге әкелуі мүмкін. Жұтып қойғаннан кейін, 2 сағат ішінде ауыр күйік пайда болуы мүмкін. Дереву медициналық көмекке жүгініңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** пайдаланылған және ағып жатқан батареяларды құрылғыдан шығарып, жергілікті биліктің кәдеге жарату саясатына сәйкес дереу әрі қауіпсіз түрде қоқысқа тастау керек.
- Таразы ұзақ уақыт бойына қолданбай сақталатын болса, батареяларды алу керек.
- Батареяның қуат беру терминалдарын қысқа тұйықтауға болмайды.
- 8 жастағы және одан үлкен балалардың олардың қауіпсіздігіне жауапты және құрылғыны қолдану бойынша нұсқау беретін және қауіптер туралы білетін адамның басшылығымен, берілген пайдаланушы нұсқауларына сәйкес осы құрылғыны пайдаланушына, тазалаушына және пайдаланушы әрекеттерін орындауына болады.
- Физикалық, сенсорлық немесе ойлау қабілеттері шектеулі немесе білімі аз адамдар осы құрылғыны қолданған кезде, оны қауіпсіз қолдану бойынша басшылық немесе нұсқау берілуі тиіс және ол қауіптер туралы білу керек.

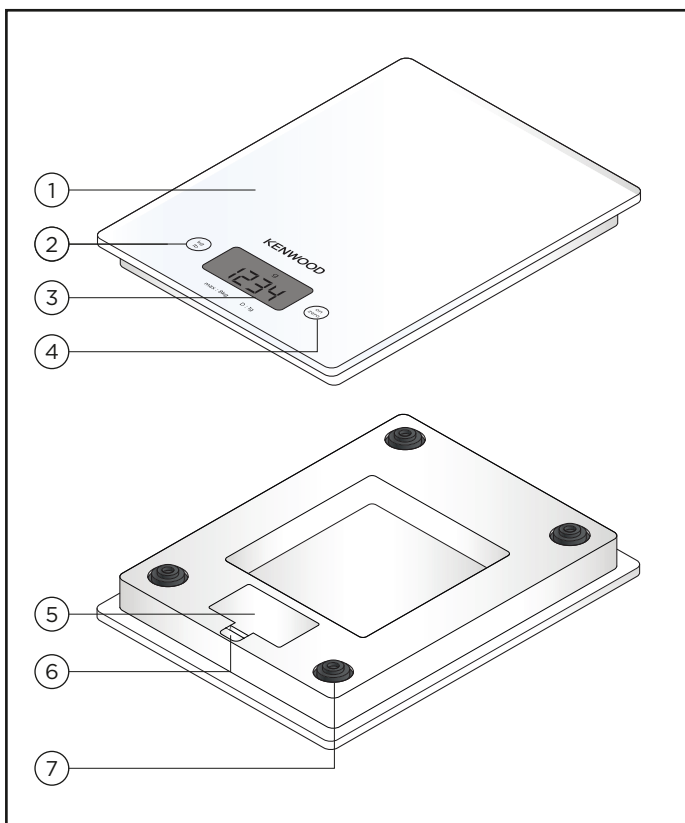
- Құрылғымен ойнамауы үшін балаларды қадағалау және құрылғыны 8 жасқа жетпеген балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Өлшеуді орындамай тұрып таразыны **әрқашан** құрғақ және тегіс бетке орналастырыңыз.
- Таразыны шамадан тыс күш жұмсап **қолданбаңыз**.
- 8 кг максималды салмақ көлемінен асыру арқылы таразыны шамадан тыс **жүктемеңіз**, салмақ датчигі зақымдалуы мүмкін.
- Таразыны пештің немесе басқа тікелей жылу көзінің жанына **қоймаңыз**.
- Таразы платформасына ыстық тағамды немесе кастрөл сияқты ыстық контейнерді **қоймаңыз**.
- **Маңызды ақпарат:** таразы тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

Күту және тазалау



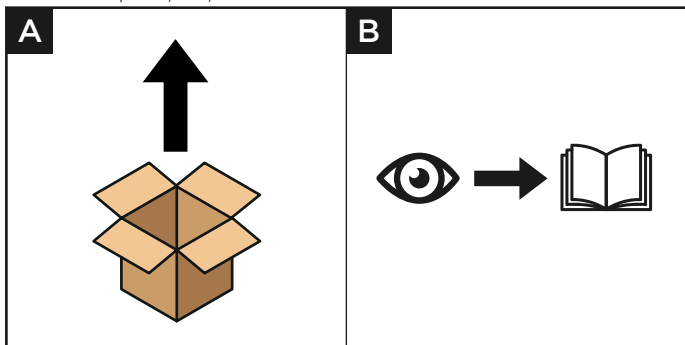
- Суға батыруға **болмайды**. Таразы ыдыс жуатын машинада жууға жарамайды.
- Ылғал шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.
- Тазалау үшін абразивті немесе химиялық заттарды **қолданбаңыз**.

Бөлшектер тізімі



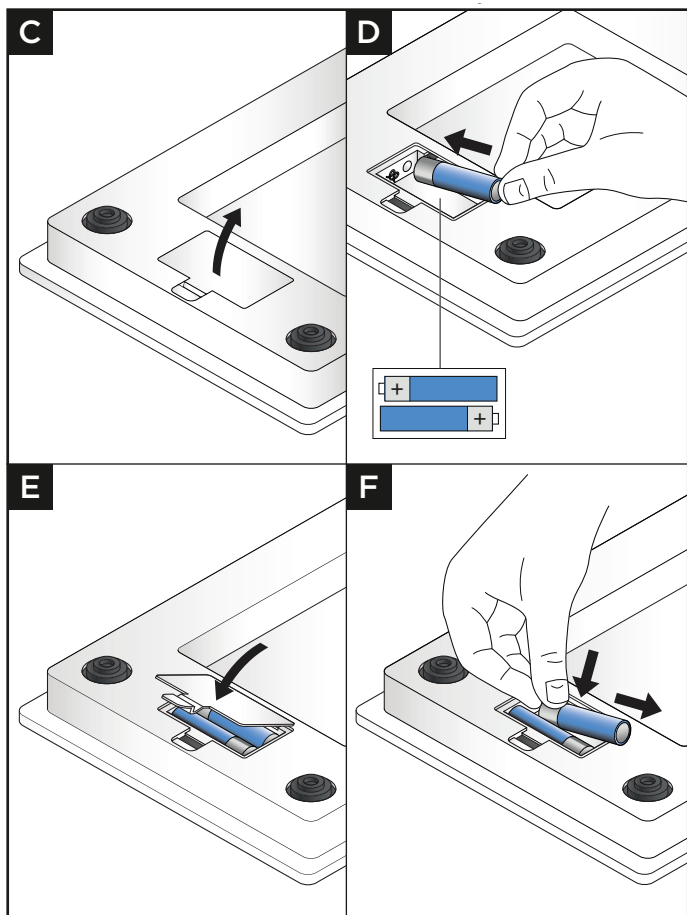
- ① Өлшеу платформасы
- ② Құрылғының сенсорлық тақтасы
- ③ Дисплей
- ④ «On/Zero (Қосу/Нөлдеу)» сенсорлық тақтасы

- ⑤ Батарея бөлімі
- ⑥ Батареяны алып тастауға арналған қысқыш қақпақ
- ⑦ Таразы тіректері



Таразыны пайдалану үшін — Батареяны орнату

Пайдалану сызбалары және нұсқаулары



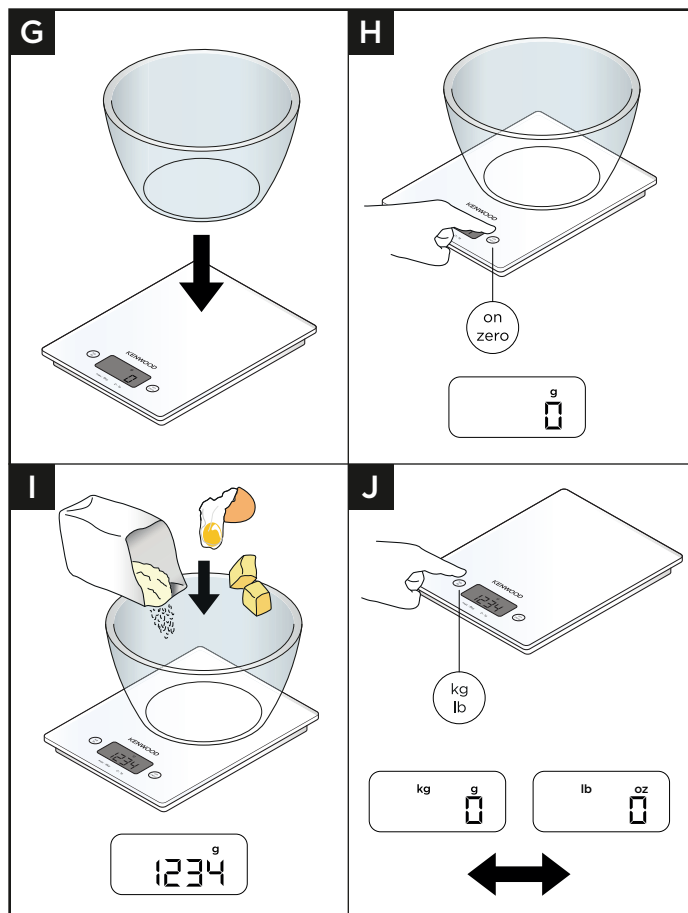
Маңызды

- Құрылғы қосылып тұрған кезде дисплейде «Lo» батарея таңбасы пайда болса, бұл батарея қуатының төмен екенін және батареяларды ауыстыру керектігін білдіреді («Қызмет көрсету» бөлімін қараңыз).

- 1 Таразының астындағы батарея бөлімінің қақпағын қысқышты ішке қарай итеріп және көтеріп, шешіп алыңыз.
- 2 2 AAA батареясын орнатып, олардың дұрыс +/- күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз. Батарея бөлімінің қақпағын қайта орнатып, жабыңыз.

Таразыны пайдалану үшін — Салмақ өлшеу үшін

Пайдалану сызбалары және нұсқаулары



Маңызды

- Өлшеуді орындамай тұрып таразыны әрқашан құрғақ және тегіс бетке орналастырыңыз.
- Таразыда 8 кг сыйымдылығынан артық өлшеуге тырысқан жағдайда, «Err» көрсетіледі.
- 8 кг құрайтын өлшеуге болатын ең жоғарғы салмақты асырып, таразыны шамадан артық жүктемеңіз. Кері жағдайда өлшеу сенсоры зақымдалуы мүмкін.
- Заттарды тікелей өлшеу платформасының бетіне орналастырмай тұрып, әрдайым оның таза болуын тексеріңіз.
- Өлшеу кезінде заттарды өлшеу платформасының шетіне емес, ортасына қойыңыз.

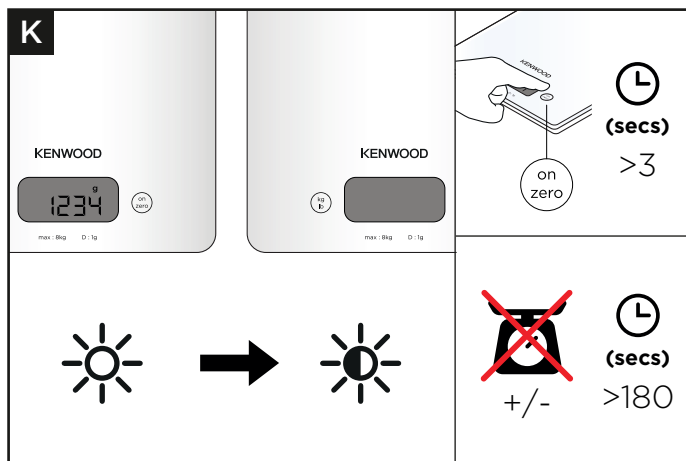
- Пышақ сияқты өткір құралдардың бетіне зақым келтіру мүмкін болғандықтан, ешқашан таразы платформасында тағамды кеспеңіз.
- Таразыға қатты дәмі/иісі бар тағамның немесе цитрус жемістерінің қышқыл дәмі сияқты қышқылдардың тиюіне мүмкіндік бермеңіз, себебі олар таразы беткейіне зақым келтіруі мүмкін.
- Таразыны жоғары электромагниттік өрістердің (мысалы, сымсыз портативті телефон, компьютер және т. б.) әсеріне ұшыратпаңыз, өйткені бұл таразының жұмысына және дәлдігіне кедергі келтіреді.
- Сенсорлық тақталарды қатты күш салып баспаңыз және оларды басқару үшін ешқашан үшкір заттарды қолданбаңыз.

- 1 Таразыға қолайлы контейнер қойыңыз (бар болса).
- 2 Қосу үшін «on/zero (қосу/нөлге келтіру)» сенсорлық тақтасын басыңыз.
- 3 Ингредиенттерді таразыдағы өлшенетін контейнерге немесе затқа салыңыз. Салмақ дисплейде көрсетіледі.

Ескертпе: көрсетілген өлшем бірлігін өзгерту үшін грамм мен унция фунты арасында ауысу үшін өлшем бірлігінің сенсорлық тақтасын түртіңіз.

Бір контейнердегі қосымша ингредиенттерді өлшеу үшін келесі ингредиентті қоспас бұрын, таразыны нөлге келтіріңіз.

Таразыны өшіру үшін



Қолмен өшіру

Батарея қуатын үнемдеу үшін таразыны пайдаланбайтын кезде өшіріп қойыңыз.

- Ол үшін дисплей өшкенше «on/zero (қосу/нөлге келтіру)» сенсорлық тақтасын басып ұстап тұрыңыз.

Құрылғының автоматты түрде өшуі

- Таразыда 3 минут бойы бірдей салмақ көрсеткіші көрсетіліп тұрса, таразы автоматты түрде өшеді.

- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында ақаулықтар туындаса, көмек алуға жүгінбес бұрын, www.kenwoodworld.com сайтына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Қытайда жасалған.



ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

Slovenčina

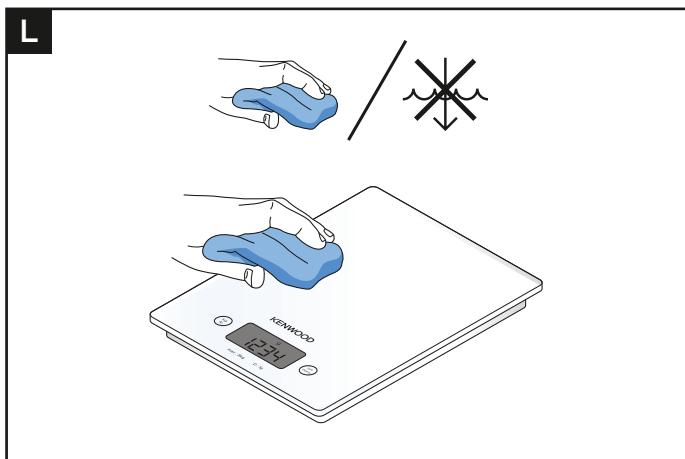
- Bezpečnosť 155-156
- Ošetrovanie a čistenie 156
- Zoznam položiek 157
- Používanie váhy 158-160
 - Inštalácia batérie 158
 - Váženie 159-160
- Vypnutie váhy 160
- Servis a starostlivosť o zákazníkov 161

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Používajte 2 batérie typu AAA (dodané v balení).
- Ak chcete vložiť batérie, otvorte a odstráňte kryt priestoru pre batérie. Vložte batérie a uistite sa, že sú vložené správne orientované +/- . Zložte kryt späť a priestor pre batérie zatvorte.
- Batérie **musia byť** založené v správnej orientácii +/-.
- Nedobíjateľné batérie sa nemajú dobíjať.
- **Nekombinujte** rôzne typy batérií a ani nové a použité batérie.
- **Nepoužívajte** upravené alebo poškodené batérie
- Pri výmene batérií používajte iba zinkové/alkalické batérie. Nepoužívajte lítiové batérie.
- **UPOZORNENIE:** Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batéria mohla byť prehltnutá alebo ak by mohla byť umiestnená v ktorejkoľvek časti tela, môže to viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkých tkanív a k úmrtiu. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- **UPOZORNENIE:** Použité a vytečené batérie sa musia zo zariadenia vybrať a okamžite a bezpečne zlikvidovať v súlade s postupmi pre likvidáciu podľa miestnych orgánov.
- Ak má byť váha dlhé obdobie odložená bez používania, batérie z nej treba vybrať.
- Napájacie svorky batérie nesmú byť skratované.
- Deti vo veku od 8 rokov môžu používať a čistiť toto zariadenie, ako aj vykonávať jeho používateľskú údržbu podľa pokynov pre používateľov za predpokladu, že to budú robiť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, že budú poučené o obsluhu tohto zariadenia a že budú poznať súvisiace riziká.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti alebo majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia poznať súvisiace riziká.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať. Toto zariadenie musí byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Pred váženíím váhu **vždy umiestnite** na suchý a rovný povrch.
- Váhu **nevystavujte** príliš veľkej sile.

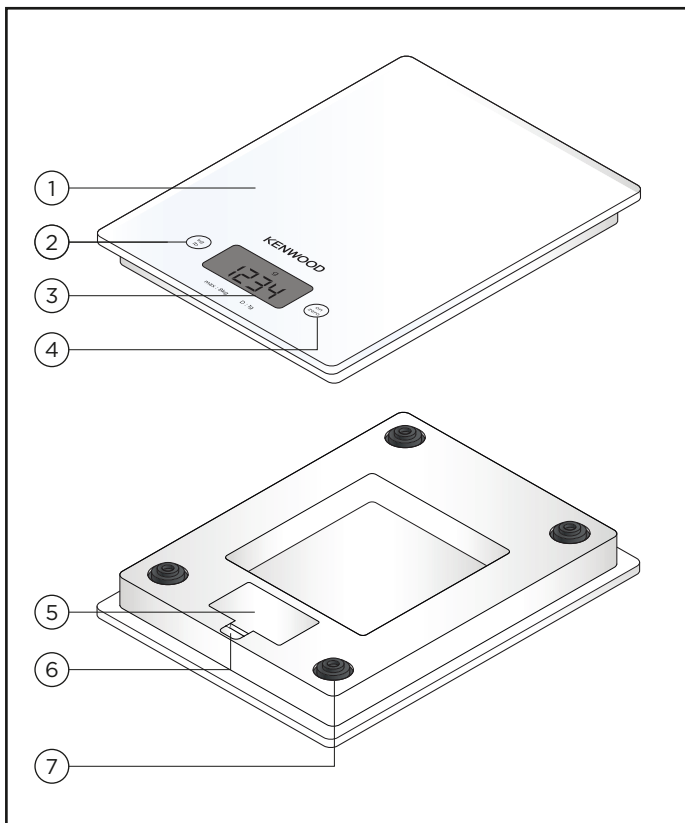
- Váhu **nepreťažujte** prekročovaním maximálnej kapacity váhy, ktorá je 8 kg. Môže to poškodiť vážiaci senzor.
- Váhu **nedávajte** do blízkosti rúry alebo iných priamych zdrojov tepla.
- **Nekladte** horúce potraviny ani horúce nádoby, ako sú napríklad panvice, na vážiacu plochu.
- **Dôležité upozornenie:** Váha je určená výlučne na domáce použitie.

Ošetrovanie a čistenie

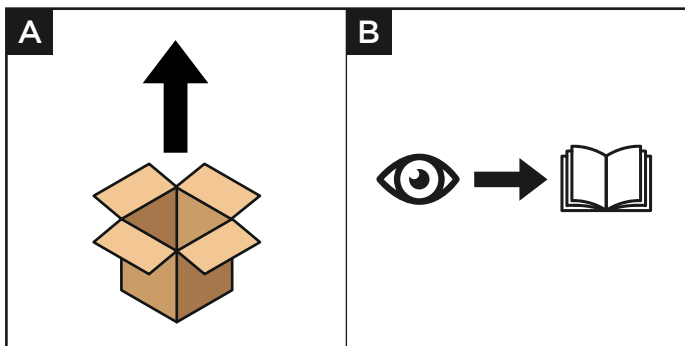


- **Neponárajte** do vody. Váha nie je vhodná na použitie v umývačke riadu.
- Utrite vlhkou handričkou a dôkladne osušte.
- Na čistenie **nepoužívajte** abrazívne ani chemické prostriedky.

Zoznam položiek

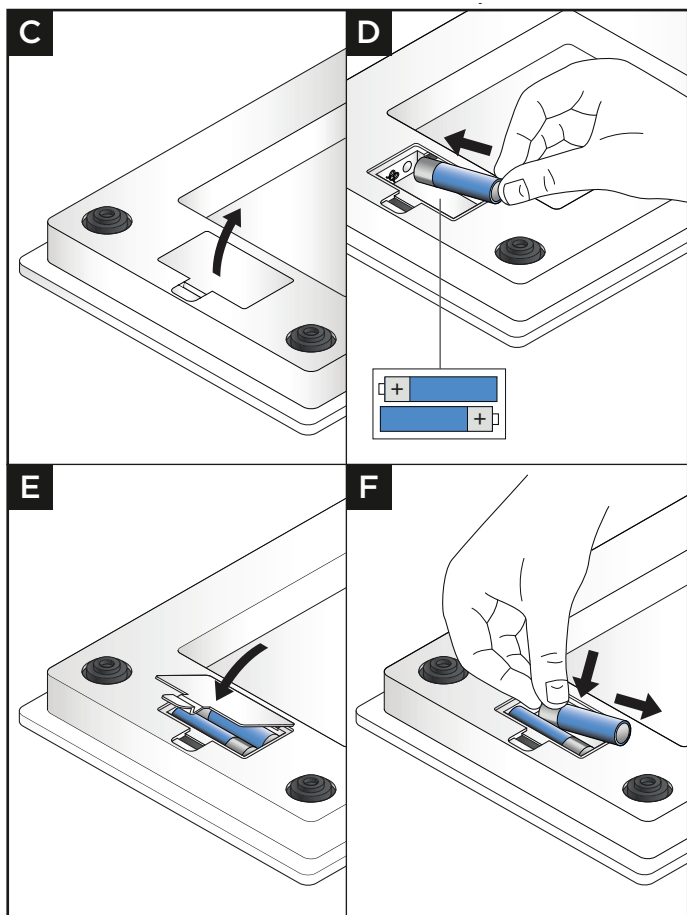


- | | |
|--|--|
| ① Vážiaca plocha | ⑤ Priestor pre batérie |
| ② Dotykový panel jednotky | ⑥ Úchytka na odstránenie krytu batérií |
| ③ Displej | ⑦ Nožičky váhy |
| ④ Dotykové tlačidlo „on/zero“ (zapnúť/vynulovať) | |



Používanie váhy - Inštalácia batérie

Schémy použitia a pokyny na použitie



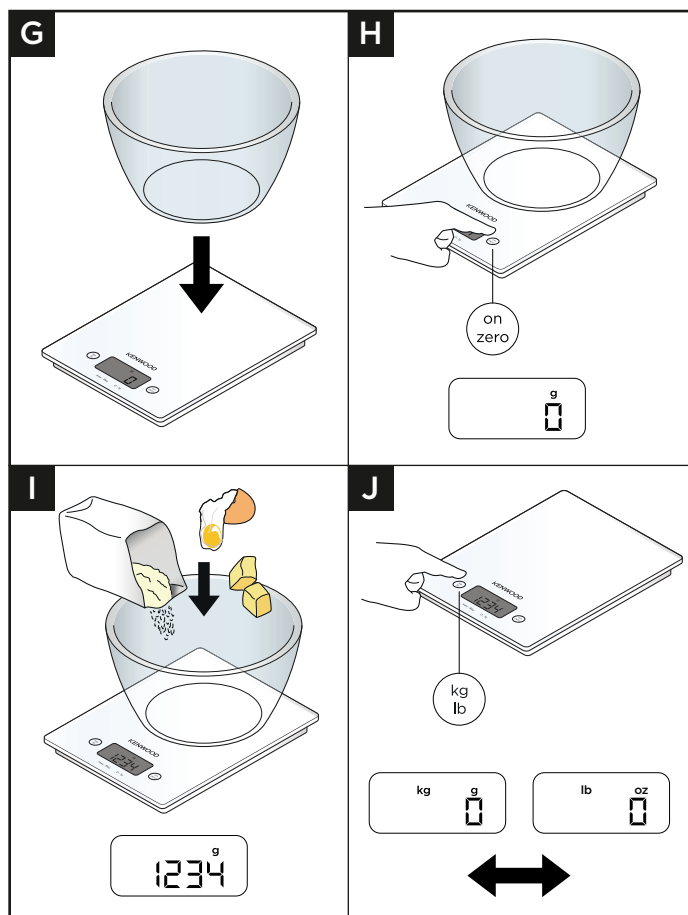
Dôležité

- Ak sa na displeji počas používania objaví symbol batérie „Lo“, znamená to, že batéria je takmer vybitá a treba ju vymeniť. (pozrite si Servis).

- 1 Uvoľnite kryt batérie na spodnej strane váhy zatlačením úchytky smerom dnu a následným zdvihnutím.
- 2 Vložte 2 AAA batérie a uistite sa, že sú vložené v správnej orientácii +/- . Nasadte a zatvorte kryt priestoru pre batérie.

Používanie váhy - Váženie

Schémy použitia a pokyny na použitie



Dôležité

- Pred váženie umiestnite váhu na suchý a rovný povrch.
- Váha zobrazí „Err“, ak sa snaží vážiť nad svoju kapacitu 8 kg.
- Nepreťažujte váhu prekročovaním maximálnej kapacity váhy, ktorá je 8 kg. Môže to poškodiť senzor váženia.
- Pred ukladaním položiek na povrch vážiacej plochy sa vždy presvedčte, že je úplne čistá.
- Pri vážení nepokladajte predmety na okraj vážiacej plochy, ale vždy ich položte na stred.
- Na vážiacej ploche nikdy nekrájajte jedlo. Ostré nástroje, ako napr. nože poškodia jej povrch.
- Nevystavujte váhu kontaktu so silne ochutenými/zafarbenými jedlami alebo kyselinami ako napr. kôra z citrusových plodov. Mohlo by to poškodiť povrch váhy.

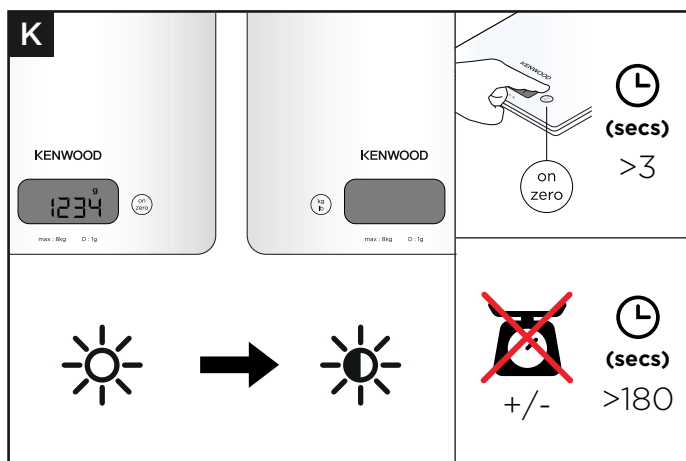
- Nevystavujte váhu žiadnym vysokofrekvenčným elektromagnetickým poliam, ako napr. bezšnúrový prenosný telefón, počítač atď. Rušili by funkčnosť a presnosť váhy.
- Dotykové tlačidlá nestláčajte nadmernou silou ani ostrými predmetmi.

- 1 Na váhu položte vhodnú nádobu, (ak je to možné).
- 2 Stlačením tlačidla „on/zero“ dotykového panela váhu zapnete.
- 3 Vložte do nádoby ingrediencie alebo položku, ktorá sa má na váhe vážiť. Na displeji sa zobrazí hmotnosť.

Upozornenie: Ak chcete zmeniť zobrazenú jednotku hmotnosti, stlačte tlačidlo dotykového panela na zmenu jednotky a prepínajte medzi jednotkami hmotnosti v g a lb oz.

Ak chcete v rovnakej nádobe odvážiť ďalšie ingrediencie, pred tým, ako pridáte ďalšiu ingredienciu, váhu vynulujte.

Vypnutie váhy



Manuálne vypnutie

- V prípade nepoužívania váhu vypnite, šetríte tým životnosť batérií.
- Váhu vypnete podržaním dotykového tlačidla „on/zero“ (zapnúť/vynulovať), až dokiaľ displej nezhasne.

Automatické vypnutie

- Automatické vypnutie nastane, ak sa na váhe zobrazujú tie isté namerané hodnoty po dobu troch minút.

- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadaním pomoci najprv navštívte webovú stránku www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

Українська

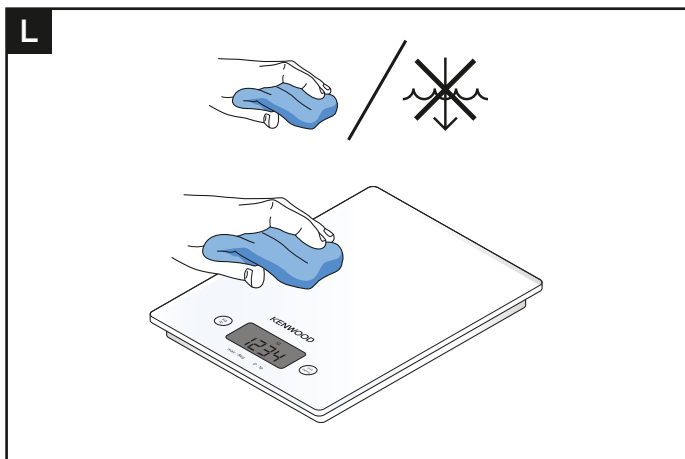
- Заходи безпеки 163-164
- Догляд та чищення 164
- Перелік запчастин 165
- Використання ваг 166-168
 - Встановлення батареї 166
 - Зважування 167-168
- Щоб вимкнути ваги 168
- Обслуговування та ремонт 169

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Використовуйте 2 батарейки AAA (входять у комплект).
- Щоб встановити батарейки, відкрийте і зніміть кришку відсіку для батарейок. Встановіть батареї, дотримуючись правильної орієнтації +/- . Замініть і закрийте кришку батарейного відсіку.
- **Переконайтеся**, що батарейки встановлені правильно щодо полярності +/- .
- Не заряджайте батарейки, непристосовані для цього.
- **Не** змішуйте різні типи батарейок або нові та використані батарейки.
- **Не** використовуйте модифіковані або пошкоджені батареї.
- При заміні батарейок використовуйте тільки цинкові/лужні батарейки. Не використовуйте літєві батареї.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Зберігайте нові та використані батарейки в недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що батарейку могли проковтнути або помістити в якусь частину тіла, це може призвести до хімічних опіків, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильні опіки можуть виникнути упродовж 2 годин після прийому всередину. негайно зверніться до лікаря.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Використані та негерметичні батареї слід вийняти з приладу та негайно і безпечно утилізувати згідно з місцевими правилами утилізації.
- За необхідності зберігати ваги і не використовувати їх протягом тривалого періоду часу витягніть батарейки з пристрою.
- Клеми живлення акумулятора не повинні бути короткозамкнені.
- Діти старші за 8 років можуть використовувати, чистити та обслуговувати пристрій відповідно до Посібника користувача за умов, що вони знаходяться під наглядом особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку, та якщо вони проінструктовані щодо правил експлуатації та заходів безпеки.
- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними здібностями, а також особи, які незнайомі з принципом роботи пристрою, мають експлуатувати його під наглядом або пройти інструктаж з заходів безпеки.

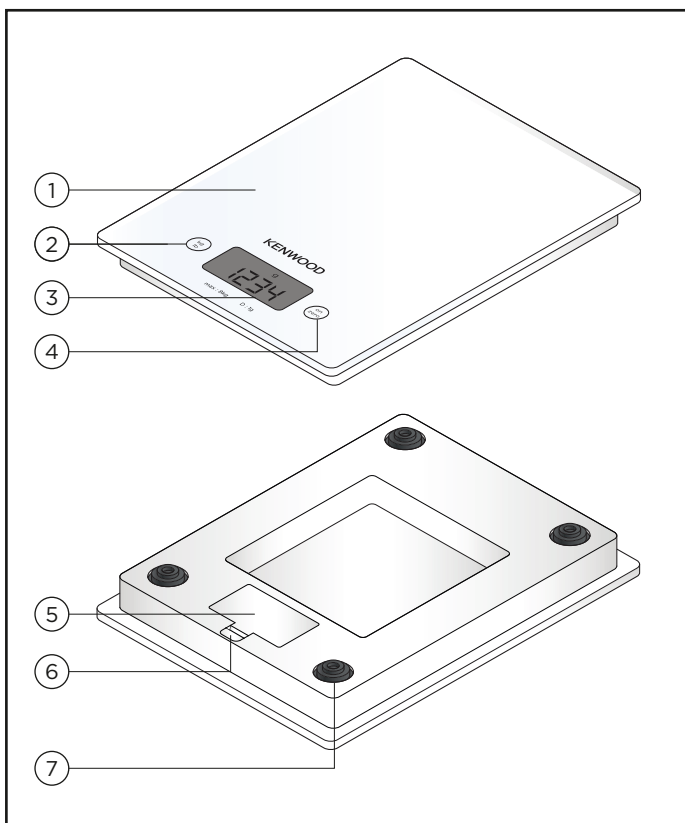
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали з приладом, при цьому прилад повинен знаходитись поза досяжністю для дітей до 8 років.
- **Перед** початком зважування установіть ваги на суху рівну поверхню.
- **Не** прикладайте зайвих зусиль під час експлуатації пристрою.
- **Не** перевищуйте максимально дозовану масу продуктів для зважування, а саме 8 кг, оскільки це може пошкодити датчик.
- **Не** встановлюйте ваги поряд з духовкою або іншим прямим джерелом тепла.
- **Не** ставте гарячу їжу або гарячі контейнери, такі як каструлі, на платформу ваг.
- **Увага:** Ці ваги призначені виключно для побутового використання.

Догляд та чищення

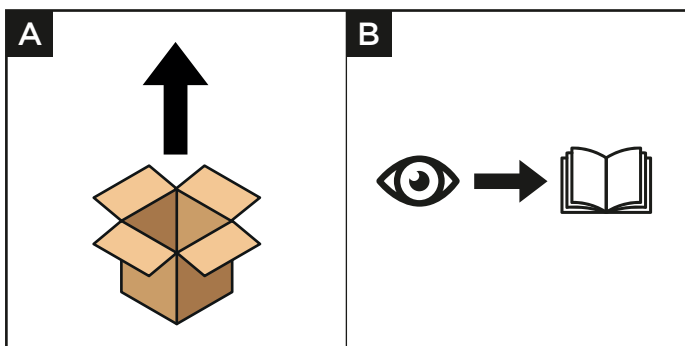


- **Не** занурюйте у воду. Ваги не призначені для миття у посудомийній машині.
- Протерти вологою ганчіркою і ретельно висушити.
- **Не** використовуйте абразивні або хімічні засоби для чищення.

Перелік запчастин

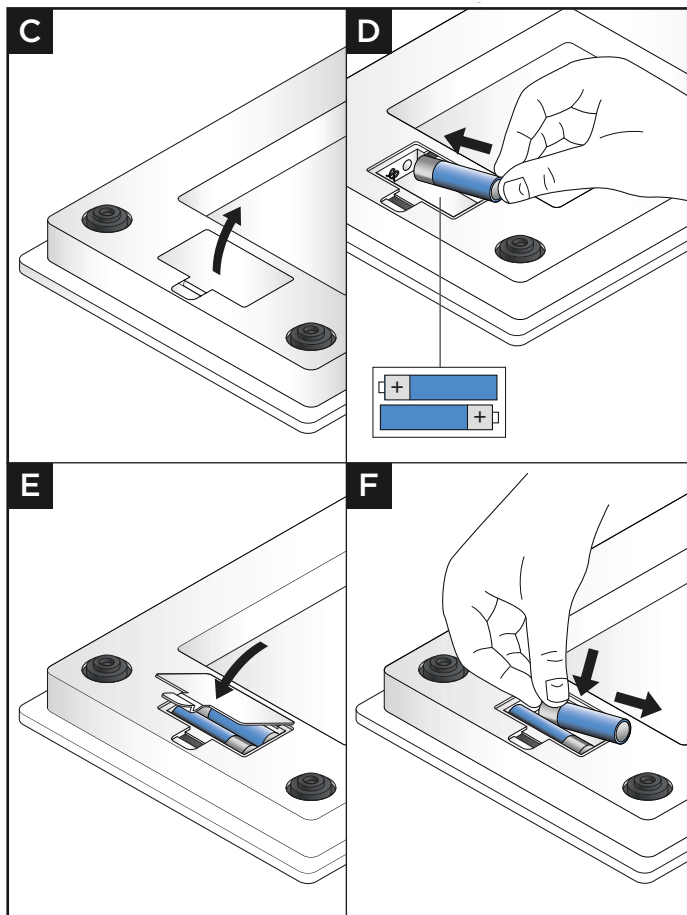


- | | |
|--|---|
| ① Платформа для зважування | ⑤ Відсік для батарейок |
| ② Сенсорна панель для вибору одиниці | ⑥ Затискач кришки відсіку для батарейок |
| ③ Екран | ⑦ Підставка для ваг |
| ④ Сенсорна кнопка 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники) | |



Використання ваг - встановлення батареї

Схеми та інструкції для використання



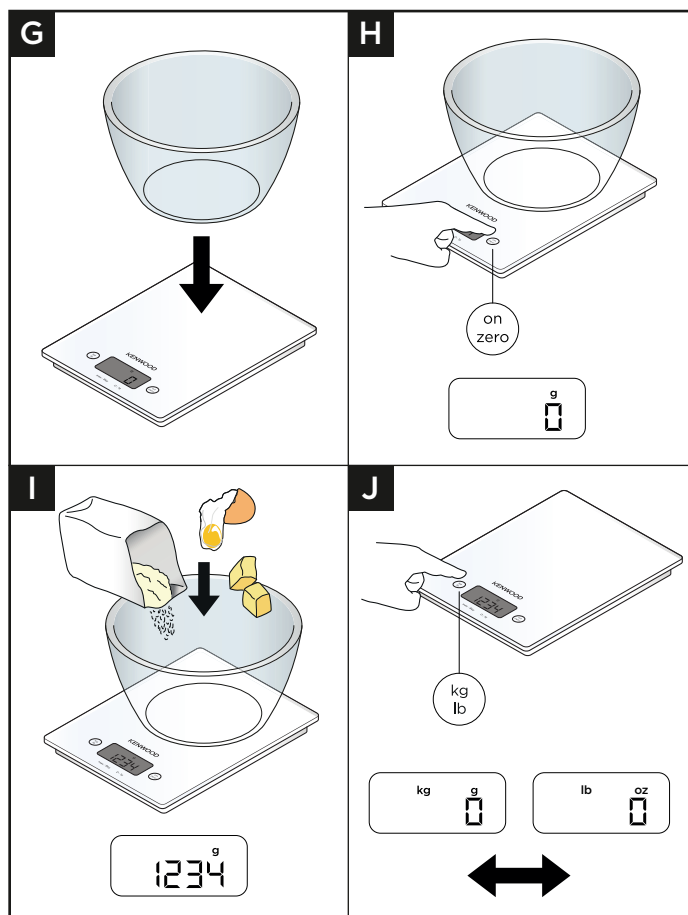
Важливо

- Якщо під час використання на екрані з'явиться символ «**Lo**», це буде означати, що заряд батарейок закінчується і їх необхідно замінити (див. Розділ «Обслуговування»).

- 1 Відкрийте затискач кришки відсіку для батарейок, що розташований на нижній панелі пристрою.
- 2 Вставте 2 х батарейки AAA та переконайтеся, що їхнє положення правильне +/- Замініть та закрийте кришку відсіку для батарейок.

Використання ваг - зважування

Схеми та інструкції для використання



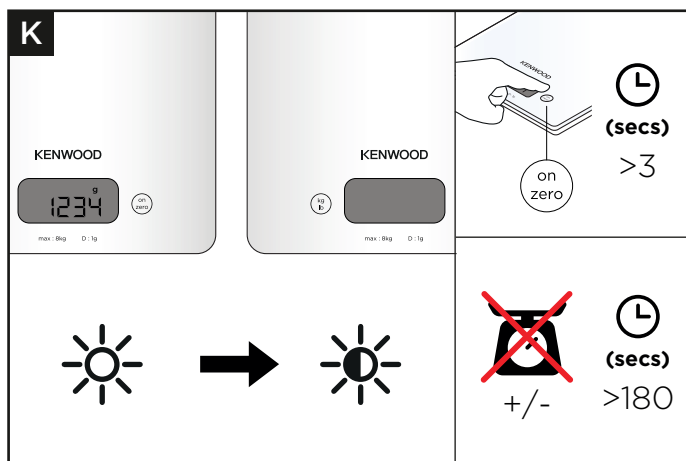
Важливо

- Перед початком зважування установіть ваги на суху рівну поверхню.
- На дисплеї буде відображатися напис 'Err' у випадку зважування понад 8 кг.
- Не перевищуйте максимально дозовану масу продуктів для зважування, а саме 8 кг, оскільки це може пошкодити датчик.
- Перед тим, як покласти продукти на платформу для зважування переконайтеся, що вона ретельно очищена.
- Під час зважування не кладіть продукти на край платформи, завжди кладіть їх по центру.
- Не розрізайте продукти просто на платформі для зважування, оскільки гострі предмети, наприклад, ножі можуть пошкодити її поверхню.

- Запобігайте контакту пристрою з сильно ароматизованими або забарвленими продуктами та кислотами, наприклад, цедрою з цитрусових фруктів. Такі продукти можуть пошкодити поверхню.
- Не піддавайте ваги дії електромагнітних хвиль, наприклад, від бездротових телефонів, комп'ютерів тощо. Такі хвилі можуть негативно вплинути на роботу пристрою та точність вимірювань.
- Не докладайте зусиль для натискання сенсорних кнопок та не використовуйте гострі предмети, щоби натискати ці кнопки.

- 1 Покладіть відповідну ємність на ваги (при доцільності).
 - 2 Для ввімкнення, натисніть кнопку «on/zero» на сенсорній панелі.
 - 3 Покладіть інгредієнти у контейнер чи продукти для зважування на ваги. На дисплеї відобразиться вага.
- Зверніть увагу: Для зміни одиниці ваги, виберіть одиницю на сенсорній панелі та оберіть грам (г) або фунт та унцію. Для зважування додаткових інгредієнтів у тому ж контейнері, натисніть нуль перед додаванням наступного інгредієнта.

Щоб вимкнути ваги



Вимкнення приладу вручну

- Для збереження заряду батарейки вимикайте ваги, якщо не користуєтесь ними.
- Для цього слід натиснути кнопку 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники) і утримувати її, доки дисплей не вимкнеться.

Автоматичне вимкнення

- Якщо маса продуктів на вагах не буде змінюватися протягом 3 хвилин, прилад вимкнеться автоматично.

- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Обслуговування та ремонт

- Якщо з роботою вашого приладу виникають будь-які проблеми, перш ніж звернутися по допомогу, завітайте www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- صنع في الصين.



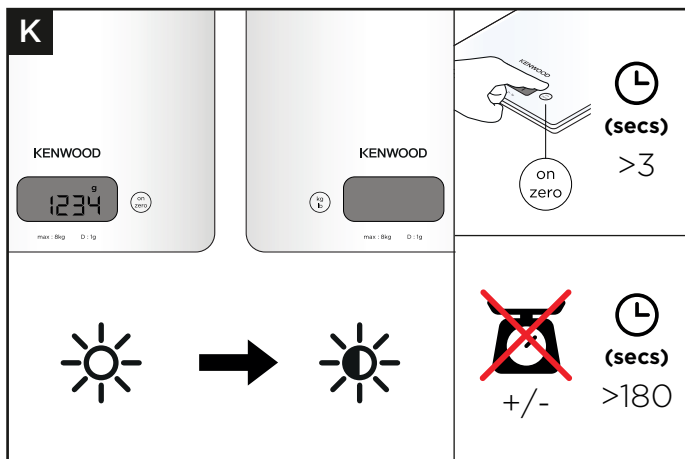
معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية. بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

- لا تسمحي بتلامس سطح الوزن مع أطعمة شديدة النكهة/اللون أو مكونات حمضية مثل حمض الليمون والتي قد تتسبب في تلف سطح الوزن.
- لا تعرضي الميزان لمجالات كهرومغناطيسية قوية مثل تلك المجالات الناتجة على أجهزة الهواتف الجوال وأجهزة الكمبيوتر حيث تؤثر هذه الأجهزة على الأداء الوظيفي للميزان ودقة الوزن.
- لا تستخدم قوة مفرطة عند الضغط على زر اللمس ويحظر استخدام جسم حاد للضغط عليهما.

- ١ ضعي وعاء مناسباً على الميزان (إن أمكن).
 - ٢ اضغطي على لوحة اللمس on/zero (تشغيل/صفر) للتشغيل.
 - ٣ ضعي المكونات في الوعاء أو العنصر المراد وزنه على الميزان. سيظهر الوزن على الشاشة.
- ملحوظة: لتغيير الوحدة المعروضة، اضغط على لوحة اللمس الخاصة بالوحدة للتغيير بين الجرام وأونصة الرطل.
- لوزن مكونات إضافية في نفس الوعاء، قومي بتصفير الميزان قبل إضافة المكوّن التالي.

إيقاف تشغيل الميزان



الإيقاف اليدوي:

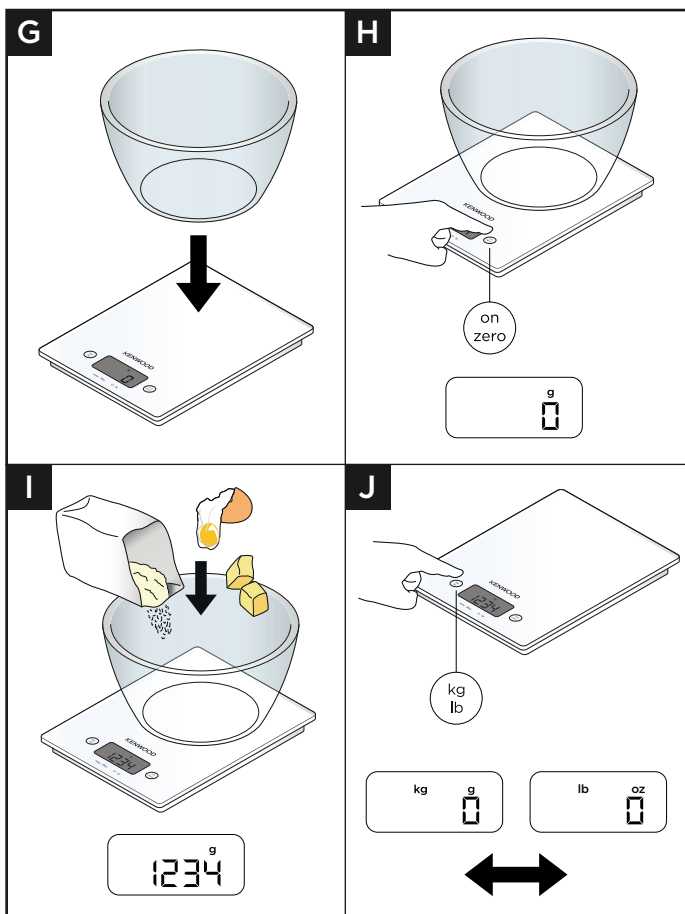
- لتوفير طاقة البطارية، أوقف تشغيل الميزان في حالة عدم استخدامه.
- للقيام بذلك، اضغطي مع الاستمرار على زر اللمس "On/Zero" (تشغيل/تصفير) حتى تختفي أي قراءة معروضة على الشاشة.

التوقف الأوتوماتيكي:

- سيتم إيقاف تشغيل الميزان تلقائياً في حالة عرض نفس قيمة الوزن على الشاشة لمدة ٣ دقائق.

لاستخدام الميزان - للوزن

مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام

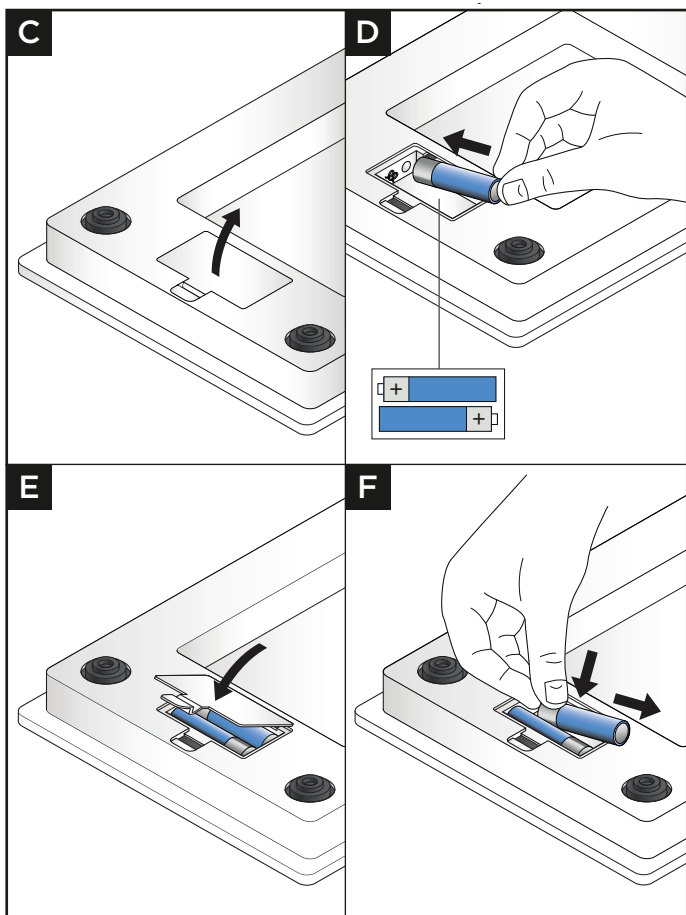


مهم

- ضعي الميزان دائماً على سطح مستوٍ وجاف قبل عملية الوزن.
- سيعرض الميزان "Err" في حالة محاولة وزن شيء أعلى من سعته البالغة ٨ كجم/١٧ رطلاً و ٩ أونصات.
- لا تتجاوزي سعة الوزن القصوى للميزان وهي ٨ كيلوغرامات، حيث يؤدي ذلك إلى تلف مجس الوزن.
- تأكدي دائماً من نظافة سطح الوزن جيداً قبل وضع المكونات المراد وزنها مباشرة على سطح الوزن.
- عند الوزن، لا تضعي المكونات عند حافة سطح الوزن، ضعها في مركز سطح الوزن.
- يحظر تقطيع المكونات على سطح الوزن، حيث إن الحواف الحادة مثل نصل السكين قد تتسبب في تلف سطح الوزن.

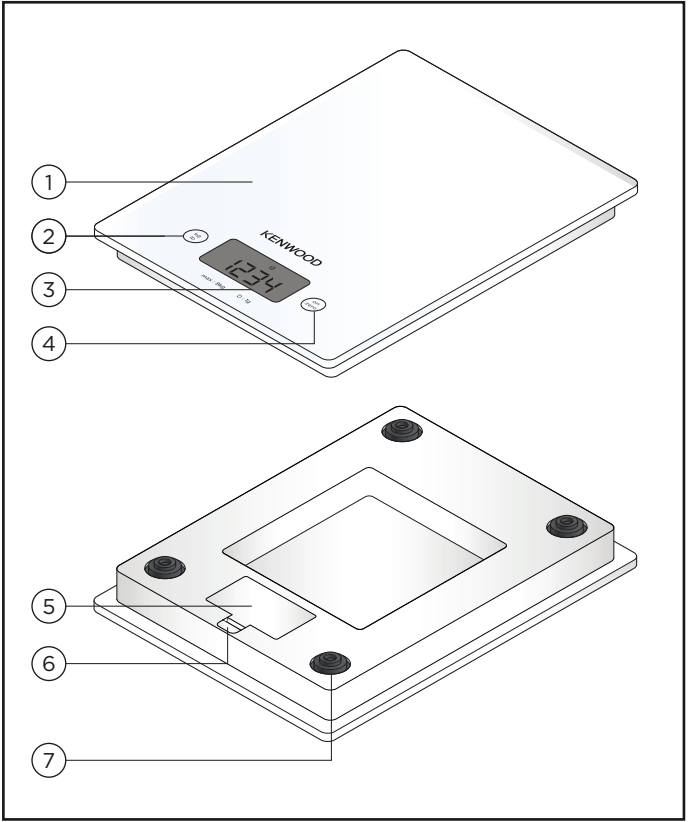
لاستخدام الميزان - تركيب البطارية

مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام

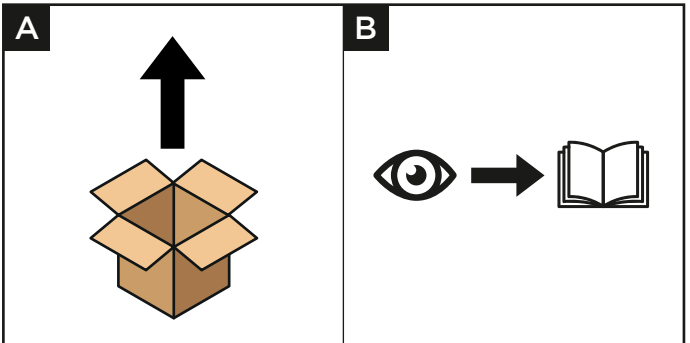


● **مهم**
خلال الاستخدام، في حالة ظهور رمز انخفاض طاقة البطارية "Lo" على الشاشة، فإن ذلك يشير إلى انخفاض طاقة البطارية ويجب استبدالها.

- ١ فكي غطاء البطارية الموجود في الجانب السفلي من الميزان عن طريق دفع المشبك للداخل ورفع الغطاء لأعلى.
- ٢ ركبّي بطاريتين AAA مع التأكد من تركيبهما في الاتجاه + / - الصحيح. أعيدي وضع غطاء حجرة البطارية وأغلقيه.

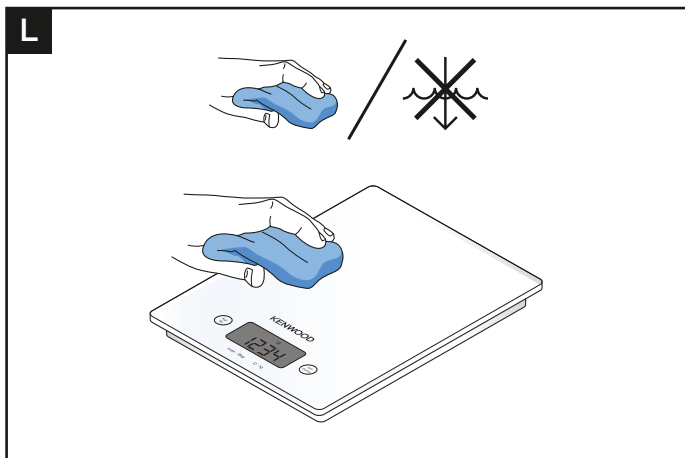


- | | |
|---|----------------------------|
| ① | سطح الوزن |
| ② | لوحة اللمس للوحدة |
| ③ | الشاشة |
| ④ | زر اللمس الخاص |
| | بالتشغيل/التصفير "On/Zero" |
| ⑤ | تجفيف البطارية |
| ⑥ | مشبك إزالة غطاء البطارية |
| ⑦ | أقدام الوحدة |



- لا تضعي الميزان قرب فرن او مصدر حرارة مباشر آخر.
- لا تضعي الأطعمة الساخنة أو الحاويات الساخنة مثل مقلاة الصلصة على سطح الوزن.
- ملاحظات هامة: الميزان مصمم للاستعمال المنزلي فقط.

العناية والتنظيف



- لا تغمره في الماء. الميزان غير مناسب للاستخدام في غسالة الأطباق.
- امسحيه بقطعة قماش مبللة، وجففه تمامًا.
- لا تستخدم مواد كاشطة أو كيميائية للتنظيف.

لسلامتك

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- استخدمتي عدد ٢ بطارية من الحجم AAA (مزودة داخل عبوة البيع).
- لتركيبي البطاريات، افتحي غطاء حجرة البطارية وقومي بإزالته. ركبتي البطاريات مع التأكد من تركيبها في الاتجاه + / - الصحيح. أعيدي تركيب غطاء حجرة البطارية وأغلقيه.
- تأكدي من صحة تركيب البطاريات حسب القطبية الصحيحة + / -.
- يجب عدم إعادة شحن البطارية غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تخلطي بين أنواع مختلفة من البطاريات أو بين البطاريات الجديدة والمستعملة.
- لا تستخدم البطاريات المعدلة أو التالفة.
- عند استبدال البطاريات، استخدمتي فقط بطاريات الزنك / البطاريات القلوية. لا تستخدمتي بطاريات الليثيوم.
- تحذير: احتفظي بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. إذا كنت تعتقدين أن البطارية ربما تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، فقد يؤدي ذلك إلى حروق كيميائية، وانتقاب الأنسجة الرخوة، والوفاة. قد تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع. احصلي على الرعاية الطبية على الفور.
- تحذير: يجب إزالة البطاريات المستعملة والمسربة من الجهاز والتخلص منها على الفور وبأمان وفقاً لسياسة التخلص المعتمدة من السلطة المحلية.
- في حالة تخزين الميزان أو عدم استخدامه لفترة طويلة من الوقت، يجب في هذه الحالة إزالة البطاريات عنه.
- يجب ألا تكون أطراف توصيل البطارية قصيرة الدائرة.
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من ٨ سنوات وما فوق استخدام وتنظيف وصيانة الجهاز وفقاً لتعليمات الاستخدام، شريطة أن يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسئول عن سلامتهم ومنحهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز وإدراكهم للمخاطر المنطوية على استخدامه.
- الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة ومن ليست لديهم معرفة باستخدام الجهاز يجب الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز بالإضافة إلى وضعه بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون ٨ سنوات من العمر.
- ضعي الميزان دائماً على سطح مستوي جاف قبل عملية الوزن.
- لا تعرضي الميزان لقوة مفرطة.
- لا تتجاوزي سعة الوزن القصوى للميزان وهي ٨ كيلوغرامات، حيث يؤدي ذلك إلى تلف مجس الوزن.

- لسلامتك ١٧٢-١٧١
- العناية والتنظيف ١٧٢
- قائمة الأجزاء ٣٧١
- لاستخدام الميزان ١٧٦-١٧٤
- تركيب البطارية ١٧٤
- للوزن ١٧٦-١٧٥
- لإيقاف تشغيل الميزان ١٧٦
- الصيانة ورعاية العملاء ١٧٧

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](https://www.kenwoodworld.com)

